SEGAR

POPEYE®

40

Il campione errante

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

INTRO

di LUCABOSCHI

L'ossessione dei primi numeri

Tranquilli, lettori! Non vogliamo porre sul tappeto il tema dell'"ossessione dei numeri primi", ovvero l'antica congettura del matematico Bernhard Riemann, incomprensibile pressoché per tutti a esclusione di John Derbyshire, che l'ha divulgata in un libro abbastanza pubblicizzato. Qui parliamo di collezionismo puro e dell'attitudine espressa dagli appassionati di fumetti (e non solo) di accaparrarsi i "numero uno" di ogni pubblicazione esordiente.

Personalmente conosco collezionisti con le cantine e i garage stipati di giornali, di albi e di libri rigorosamente contrassegnati dal fatidico "numero 1", custoditi con maggior cura della prima monetina di Zio Paperone, la "Old Number One Dime". I più rigorosi raccolgono anche le prime uscite dei cosiddetti collezionabili, che raramente costano poco più di un euro e sono tirati in un numero vertiginoso di copie. Questi irriducibili accumulatori di numeri primi, così, centrano l'obiettivo di appropriarsi di un facsimile di Rolex a pile, di un generale sudista da colorare, di un piatto fondo con Porky Pig o del coprivolante, in scala, di una Isotta Fraschini. Il tutto resta perennemente protetto dal blister, affinché l'oggetto del desiderio non diminuisca il suo valore di scambio.

I più meticolosi e intelligenti incettatori di tale mercanzia si tuffano a pesce anche sui numeri speciali: riviste e fascicoli natalizi e vacanzieri, o legati a una irripetibile ricorrenza storica; quelli caratterizzati da vistosi giri di boa nel formato o nella grafica, quelli che marcano un traguardo di longevità allegando adesivi o targhe ricordo, se non l'anastatica del loro stesso primo numero. Il quale finirà nel medesimo ripostiglio o armadio dell'originale (sempre che vi sia rimasto spazio), con il quale costituirà una interessante pietra di raffronto.

Lo scopo di questa premessa è il tentativo di divulgare fra questi illuminati accantonatori di primizie che il presente albo di *Popeye*, pur contrassegnato da un "40", ha l'essenza di un primo numero. E quindi, va acquistato, spargete la voce! Si apre con la prima storia completamente disegnata da Bela Zaboly, inedita in Italia con questa fedeltà di riproduzione, apripista di un nuovo filone, per il momento parzialmente anonimo, ma gestito (si scoprirà) da Tom Sims insieme al suo collega disegnatore dalla sigla del nome a forma di ape.

Insieme a tavole domenicali di Segar e di Doc Winner, ecco l'avvio di una nuova avventura in uno degli otto oceani solcati dalla nave di Popeye, che si misurerà in un incontro di boxe particolarmente impegnativo, dopo aver subìto da Olivia l'ennesimo tradimento. È una parentesi di temporanea sospensione del rapporto, quella fra il ben disposto marinaio e la vanesia banderuola priva di forme, ma non per questo l'infedeltà di Olivia è meno urticante.

Come andrà a finire? Il pugno di "celentaniana memoria" si muterà come da copione in una carezza rivolta alla fidanzata fedifraga? Una cosa è certa, Braccio di Ferro menerà molto le mani; la sua gragnuola di sganassoni farà svanire ogni proposito di porgere l'altra guancia.

© 2018 King Features Syndicate, Inc.
™Hearst Holdings, Inc.

LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
Registrazione presso il Tribunale di Milano n. 765 del 30/12/2008
Testata di proprietà di RCS Mediagroup S.p.A.
Via Rizzoli 8 – 20132 Milano

Direttore responsabile: Andrea Monti
Responsabile area collaterali: Valerio Ghiringhelli
Editor: Anna Scalzone, Martina Spignoli

Progetto editoriale: Luca Boschi
Cura redazionale: Andrea Rivi per Studio Nona Arte e Giulia Beffa per Studio Renoir

Stampa presso
SEDIT srl, Via delle Orchidee, 1, 70026 Modugno BA

Distribuito in Italia da
M-dis Distribuzione Media Spa – Via Cazzaniga 19 – 20132 Milano

Opera in 60 uscite. Ogni uscita a € 4,99.
Per informazioni rivolgersi al Servizio Clienti RCS al numero 02.6379.8511 o email linea.aperta@rcs.it.
L'editore si riserva la facoltà di variare il numero delle uscite periodiche complessive nonché di modificare l'ordine e la sequenza delle singole uscite comunicando con adeguato anticipo gli eventuali cambiamenti che, se del caso, verranno apportati al piano dell'opera. Se hai perso un numero puoi richiederlo al tuo edicolante di fiducia oppure acquistarlo su **www.gazzettastore.it**

SEGAR

POPEYE®

IL CAMPIONE ERRANTE

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

indice

Braccio di Ferro colpisce ancora . . . . . **pag. 3**

Il campione errante . . . . . **pag. 9**
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Simone Campisano e Jacopo Bozzer per Studio Renoir

I piselli di Pisellino . . . . . **pag. 50**
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Braccio di Ferro e il gorilla . . . . . **pag. 60**
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

La parata di Popeye: Castor Oyl . . . . . **pag. 70**

Pisellino, il Jeep e la marmellata . . . . . **pag. 80**
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Braccio di Ferro colpisce ancora

Il marinaio molla un pugno dopo l'altro anche alla radio e al cinema

Chi, come noi, segue i fumetti con protagonisti dalla vita multimediale non fatica oggi a immaginarli trasposti anche sul grande e sul piccolo schermo, sotto forma di interpreti di film animati o impersonati da attori.

Può sfuggirci, invece, la nozione che negli anni Trenta, quando anche la popolarità di Braccio di Ferro inizia a decollare nelle strisce giornaliere e nelle tavole domenicali, il mezzo di comunicazione più comune sia la radio. Molti personaggi famosi nei fumetti, o nei romanzi illustrati chiamati *pulp*, come The Shadow, Lone Ranger, Doc Savage o Superman, vivono un'esistenza parallela nei cosiddetti radiodrammi, quando addirittura questi non li precedono determinandone un conseguente passaggio nelle vignette. Accade anche in Italia, dove, per esempio, nel 1933 l'E.I.A.R. produce sette simpatiche, ben sceneggiate e musicate *Radiofantasie* con Topolino, scritte da Angelo Nizza e da Riccardo Morbelli, che poi diverranno famosi con lo show-quiz parodico *I quattro moschettieri*.

Negli Stati Uniti, mentre Elzie Crisler Segar disegna le sue avventure a strisce, anche Braccio di Ferro ha un suo serial alla radio, uno "sceneggiato" settimanale intitolato, come si può facilmente immaginare, *Popeye the Sailor*. Andrà in onda in ben 204 puntate sulla rete radiofonica NBC fra il 1935 e il 1937, per riprendere occasionalmente nel 1938 dopo una pausa. In parte, questi "sceneggiati" saranno trasposti su dischi dalla RCA, società allora imparentata con la NBC, per essere eventualmente ritrasmessi in syndication.

Pubblicità dello show radiofonico di Braccio di Ferro, che nel 1938 non ha più come sponsor la Wheatena, ma la Popsicle, che produce gelati.

«ACCIDENTACCIO CANE, SPARLO AL MIGRÒFANO!»

Lo show di Braccio di Ferro viene sponsorizzato in un primo tempo, dal 10 settembre 1935 al 28 marzo dell'anno seguente, dalla società alimentare Wheatena, produttrice di una linea completa di cereali per la colazione: un cibo che a livello subliminale, nel pensiero dei radioascoltatori, potrebbe quasi apparire come un'alternativa agli spinaci. La longevità dello show è la miglior testimonianza della sua efficacia commerciale e nel contempo testimonia l'affetto rivolto a Braccio di Ferro anche in assenza di immagini disegnate del marinaio e del suo *entourage*. Si rivela anche un ottimo affare per il King Features Syndicate, al quale ogni settimana la Wheatena versa la bellezza di 1.200 dollari per i diritti su *Thimble Theatre*. Una cifra alta, che però purtroppo non permette di far entrare nel budget previsto per l'operazione anche la scrittura degli attori che prestano le loro voci ai personaggi nelle pellicole animate dello Studio Fleischer.

Così, alla radio Popeye parla e canta il suo celebre refrain con le corde vocali di Detmar Poppen, un mediocre professionista di

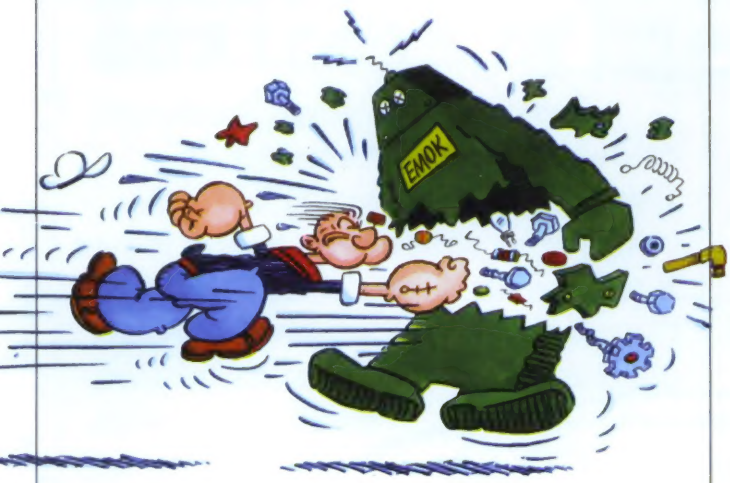
Risale alla tavola di domenica 28 febbraio 1932 la prima scodella di spinaci divorata platealmente da Braccio di Ferro per acquistare forza e assestare un cazzotto sulla mascella di uno spaccone di passaggio.

I più famosi sganassoni di Braccio di Ferro

In occasione dei primi cinquant'anni di vita di Braccio di Ferro, il fumettista impegnato in quel periodo a realizzarne le strisce, Bud Sagendorf, tenta una parziale ricognizione dei pugni assestati dal carissimo e irascibile navigante. Esaminati decine di chilometri di vignette, seleziona otto cazzotti epocali, sferrati fra il 1929 e il 1979, a partire dal primo, quello che per definizione non si scorda mai. Tra i bersagli si contano alcuni emissari della Strega di Mare, come lo sgraziato Bolo o il fido avvoltoio Bernardo, ma compare anche Emok, o meglio KEM, il cui acronimo sottintende "Killer Elettro-Meccanico".

Non c'è invece traccia dei pugni ricevuti da Bluto (o dal suo alter ego Brutus). Sagendorf ne specifica il motivo; si tratta di una precisa presa di posizione, in quanto gli avvenimenti di tutti i giorni non possono pretendere di trovare posto nella Storia.

EMOK 1971



IL PRIMO PUGNO 18 febbraio 1929

IL POLIPO 22 ottobre 1936

IL GENERALE BUNZO 1931

L'AVVOLTOIO DELLA STREGA
5 gennaio 1937

BOLO 16 marzo 1937

Pagina pubblicitaria dello show radiofonico di Superman, che passa dai fumetti al grande schermo grazie allo stesso Studio Fleischer e agli stessi animatori e registi che si stanno occupando in contemporanea anche di Popeye.
© D.C. Comics/Warner Bros.

Gus Gorilla, il personaggio al quale presta la voce William Costello nello show radiofonico di Betty Boop. Diverrà la prima voce del Braccio di Ferro animato.

Broadway, attivo nell'ambito dei musical, provvisto di un timbro assai diverso da quello di William Costello, il primo a inventarsi il borbottio inconfondibile di Popeye, o di Jack Mercer, che lo imita perfettamente e ne prosegue l'opera di doppiaggio nei *cartoon*. Per la cronaca, al posto dell'altrettanto inconfondibile Mae Questel, che fornisce la voce a Olivia nei film animati, alla radio la sua parte viene affidata a Olive Lamoy, mentre Charles Lawrence è un sonnolento Poldo Sbafini. Alcuni di questi episodi radiofonici sono oggi facilmente rintracciabili in rete su You Tube.

UN GORILLA PARLANTE

Prima di Popeye ha un suo programma radiofonico anche l'altra eroina lanciata al cinema dallo Studio Fleischer, la vamp seducentemente idrocefala Betty Boop. E proprio nello show di Betty Boop fa capolino un gorilla parlante, molto più senziente di quello che Doc Winner fa scontrare con Braccio di Ferro nel 1939, come si vede a partire da pagina 60 di questo volume. A dar voce a questo bestione, Gus Gorilla, è il già citato William Costello, noto professionalmente come "Red Pepper Sam". Saranno i fratelli Dave e Lou Fleischer a indicarlo, sostenendo che la sua voce roca possa abbinarsi alla figura del marinaio rozzo, sgraziato e semianalfabeta. Il terzo fratello e frontman dell'azienda, Max, sostiene che per Popeye servirebbe un timbro vocale più cavernoso e muscolare, ma non sarà ascoltato, anche in assenza di una vera alternativa.
E così, nei *cartoon* Braccio di Ferro userà la voce di Bill Costello per canticchiare, mugolare, stupirsi e correre alla riscossa sferrando l'ennesimo fendente.

Luca Boschi

SEGAR

POPEYE®

IL CAMPIONE ERRANTE

Alcune avventure di Braccio di Ferro del dopo-Segar arrivano comunque in Italia per vie traverse e in modo occasionale. L'editore fiorentino Corrado Tedeschi pubblica una parte dell'esperienza pugilistica del "divoraspinaci" in un fascicolo della sua collana antologica *Albi Nuove Avventure*, in edicola nel maggio 1949. Il disegno di Braccio di Ferro *boxeur* è una sorta di ricalco realizzato da Mario Fantoni.

Meno le mani in ogni porto

The Roving Champion

Testi di Tom Sims (non accreditato), disegni di Bela Zaboly. Strisce quotidiane dal 6 novembre 1939 al 10 febbraio 1940.

Nel tentativo di rinverdire i successi di pubblico degli anni precedenti, Tom Sims e Bela Zaboly si danno da fare riportando Braccio di Ferro sul ring con un plausibile pretesto. I combattimenti che ne avevano contraddistinto le azioni all'inizio degli anni Trenta, con il primo Poldo Sbafini nei panni dell'arbitro facilmente corruttibile, sono anche un buon metodo per consentire a Braccio di Ferro di menare pugni con uno scopo tutto sommato rispettabile, coperto dalle regole del pugilato e ineccepibile da parte di educatori e genitori che premono da anni affinché Braccio di Ferro non fornisca il cattivo esempio ai bambini suoi fan. A influenzarli sono soprattutto i cortometraggi animati realizzati dallo Studio Fleischer, dove Popeye disintegra gli avversari con fendenti pirotecnici, ma nel settore delle pellicole il King Features Syndicate può fare poco e niente, quindi se la prende con i fumetti di Braccio di Ferro che distribuisce, nel tentativo di eliminare le rimostranze contro un personaggio del quale ormai, dopo la morte di Segar, possiede pienamente i diritti letterari.

Sims e Zaboly si inventano, per il momento, un miniciclo di avventure in cui Braccio di Ferro, accompagnato da Poldo e dal Jeep, sfiderà un po' di antagonisti a scopo di lucro. Si comincia nelle pagine che seguono a bersagliare Testaditoro, il più rinomato boxeur di Sagaskia. Quindi, imbarcatosi di nuovo, Braccio di Ferro si recherà alla volta dell'Isola dei Jeep.

Entrambe queste avventure sono pubblicate esclusivamente, prima di questa sede, nell'*Oscar Mondadori* del 3 giugno 1975 dal titolo *Per un pugno di spinaci. Nuove straordinarie avventure di Braccio di Ferro*, attribuito in copertina a Elzie Crisler Segar, ma solo per ragioni che potremmo definire di strategia editoriale.

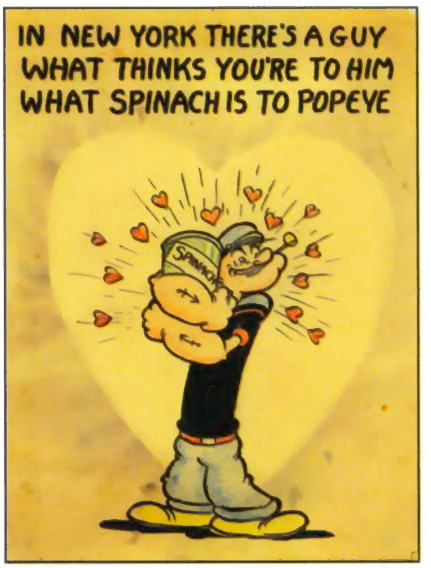


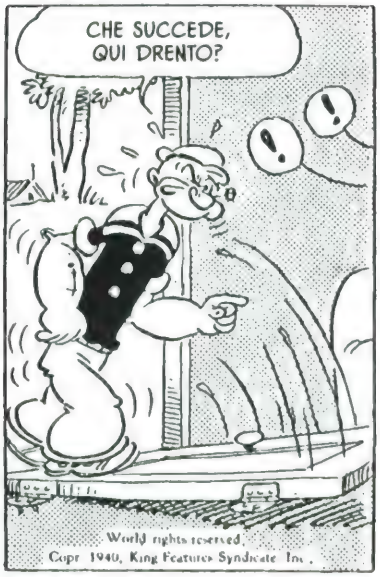
Illustrazione senza data, consegnata per un San Valentino tra la fine degli anni Trenta e l'inizio dei Quaranta a Ruth Fleischer, unica figlia di Max Fleischer, da suo marito Seymour Kneitel, animatore capo e regista di 91 dei 230 film cinematografici di Popeye girati fra il 1933 e il 1957.

Doc Winner fa mangiare a Braccio di Ferro degli spinaci (anche in barattolo) nella tavola domenicale del 30 aprile 1939.

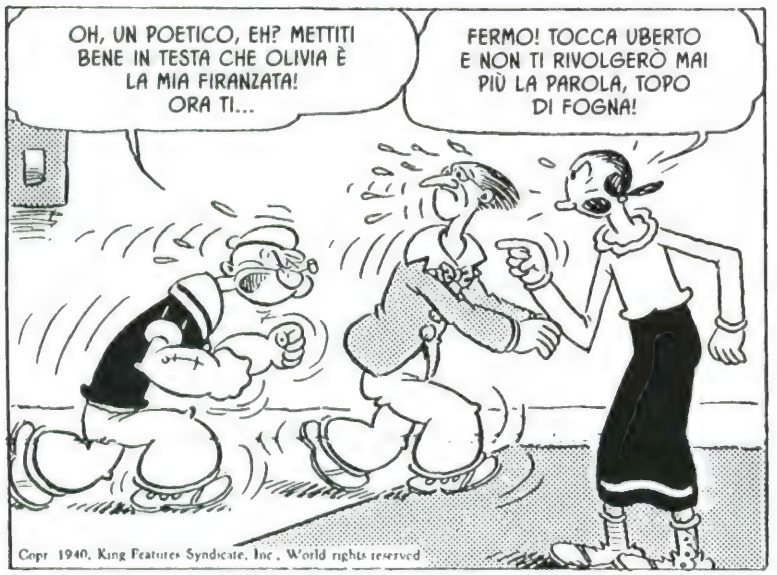
INIZIA UNA NUOVA STORIA

IL CAMPIONE ERRANTE

World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.


CHE SUCCEDE, QUI DRENTO?
!
!
World rights reserved.
Copr. 1940, King Features Syndicate Inc.

FACCIAMO A CAZZOTTI?
IO NON MI ABBASSO ALLA VIL TENZONE. TALI SISTEMI LI REPUTO DAVVERO INDEGNI.
OH, UBERTO, SEI DIVINO.
2-13


OH, UN POETICO, EH? METTITI BENE IN TESTA CHE OLIVIA È LA MIA FIRANZATA! ORA TI...
FERMO! TOCCA UBERTO E NON TI RIVOLGERÒ MAI PIÙ LA PAROLA, TOPO DI FOGNA!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

TOPO DI FOGNA?!
SÌ, TOPO DI FOGNA! PENSI SOLO A MENAR LE MANI. NON APPREZZI LE RAFFINATEZZE DELLA VITA!
FUORI DALLA MIA CASA! E RESTACI!

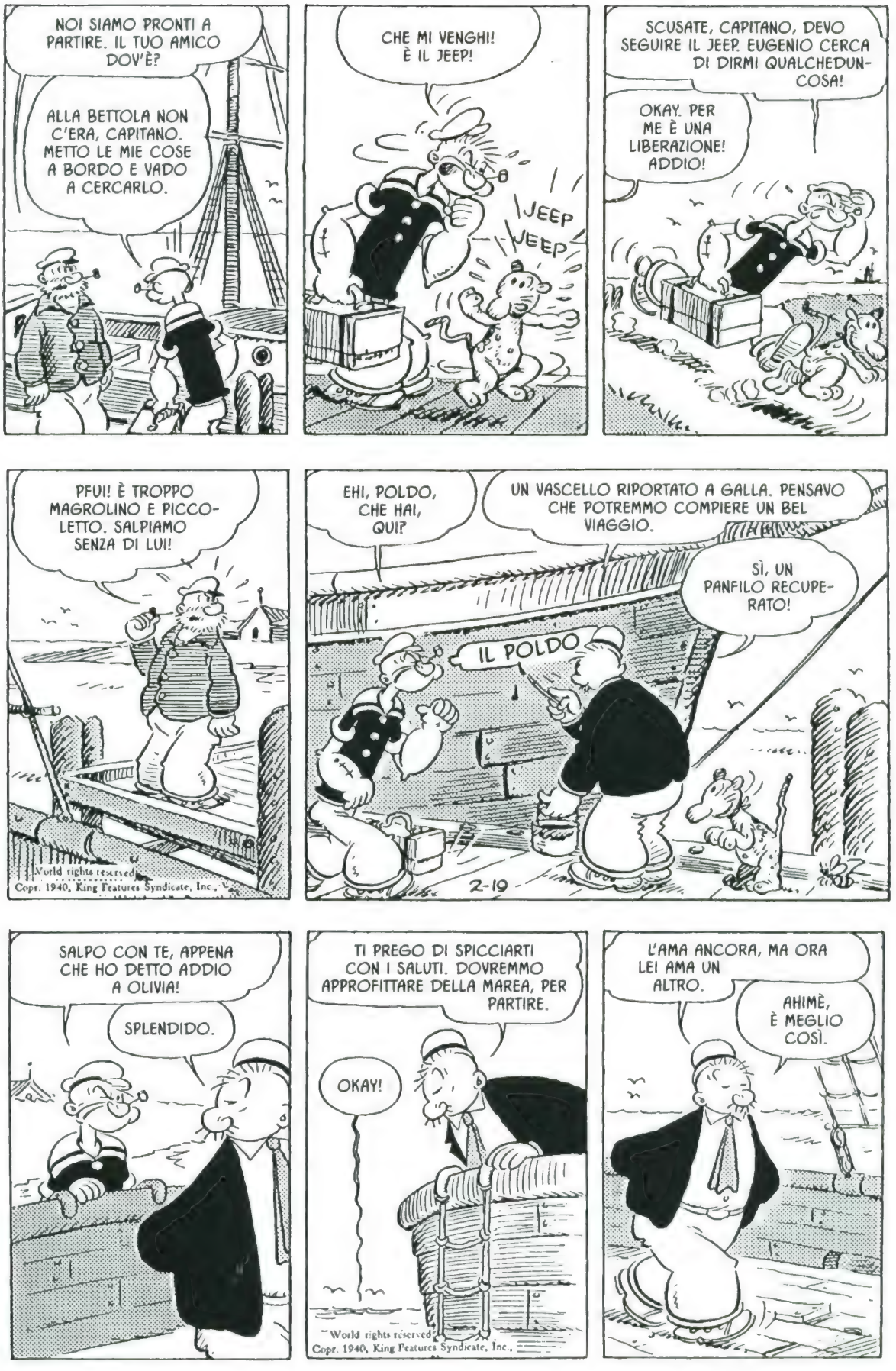
HO CHIUSO CON TE! IO AMO UBERTO!
OKAY!

SUSPONGO CHE PICCHIARE UNO COME CHE LUI È COME CHE PIGLIARSELA CON UN BAMBINO!

WHAM
2-14

CHIEDO VENIA, AMICO MIO...
WHAM
...POSSO DOMANDARTI CHE FAI?
NON DEVI DOMANDARE! TE LO FACCIO VEDERE!
?
VISTO?
WHOP
E POSSO CHIEDERE IL MOTIVO DI TALE BIZZARRO COMPORTAMENTO?
È SICCOME CHE IO NON SONO RAFFINATICO, ECCO SICCOME CHE!
SONO SOLO UNO SCAZZOTTATORE, UN ROZZONE, UN TOPO DI FOGNA, NON HO NIMANCUN RISPETTO DI ME MEDESIMO!
HMM...
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
2-15
DOPPIA PORZIONE DI SPINACI. E DI CORSA, PER FAVORE!
?
NON SERVO A NIENTUNQUE. SONO SOLO UNA MONDIZIA!
BRACCIO DI FERRO, TI SPIACE DARTI UN CONTEGNO E PRENDERE UN BOCCONE DI SPINACI?
SONO UN FARLIMENTO.
AMICO MIO, SOLO UNA RAPPRESENTANTE DELL'ALTRO SESSO PUÒ FAR SENTIRE COSÌ MESCHINO UN UOMO. NON VORREI ESSERE OFFENSIVO, AFFERMANDO CHE OLIVIA NON È DEGNA DELLA TUA AFFLIZIONE.
POLDO, SE DICI ANCORA QUALCHEDUNCOSA DI SBAGLIATO SU OLIVIA, TI STACCO LA TESTA DAL COLLO!
È UNA RAGAZZA SIMPATICA E DOLCE.

GIÀ, SIMPATICA E DOLCE. TROPPO, PER ME! E DOPO TUTTI CODESTI ANNI SE N'È ACCORTA. ORA AMA UN POETA...
UN POETA? AH, ADESSO SIAMO GIUNTI AL NOCCIOLO DEL PROBLEMA.
CHE HAI DETTO?
NIENTE DI SBAGLIATO, TE L'ASSICURO.
World rights reserved
Copr 1940, King Features Syndicate, Inc.
ANCH'IO MI SONO CIMENTATO NELLA POESIA. FORSE, INSIEME POSSIAMO RISOLVERE IL TUO PROBLEMA.
NO, SUSPONGO CHE SONO NATO PER ESSERE UN GIROVAGO.
2-16
A MIO AVVISO, FORSE STAI FACENDO TORTO A OLIVIA. PERCHÉ NON DISCUTETE INSIEME LA SITUAZIONE, CON CALMA?
OKAY. FORSE CHE HAI RAGIONE, POLDO.
LE TUE LABBRA, LA TUA CHIOMA E I TUOI OCCHI... È NORMALE CHE A TE IO M'INGI-NOCCHI.
ANCHE TU MI PIACI, UBERTO.
NON VOGLIO ESSERE PER TE SOL UN FRATELLO. TU SII DESDEMONA E IO SARÒ IL TU' OTELLO!
SÌ.
SERVONO DEGLI UOMINI, CAPITANO? IO SONO ROBUSTO!
CERTO. ME NE OCCORRONO DUE!
OKAY. CHIAMO POLDO E CI IMBRA-CHIAMO SUBITO!
BENE!
2-17
CHE STRANO. NON MI HA NEMMENO CHIESTO DOVE ANDIAMO.
World rights reserved
Copr 1940, King Features Syndicate, Inc.


NOI SIAMO PRONTI A PARTIRE. IL TUO AMICO DOV'È?
ALLA BETTOLA NON C'ERA, CAPITANO. METTO LE MIE COSE A BORDO E VADO A CERCARLO.
CHE MI VENGHI! È IL JEEP!
JEEP
JEEP
SCUSATE, CAPITANO, DEVO SEGUIRE IL JEEP. EUGENIO CERCA DI DIRMI QUALCHEDUN-COSA!
OKAY. PER ME È UNA LIBERAZIONE! ADDIO!
PFUI! È TROPPO MAGROLINO E PICCO-LETTO. SALPIAMO SENZA DI LUI!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,
EHI, POLDO, CHE HAI, QUI?
UN VASCELLO RIPORTATO A GALLA. PENSAVO CHE POTREMMO COMPIERE UN BEL VIAGGIO.
SÌ, UN PANFILO RECUPE-RATO!
IL POLDO
2-19
SALPO CON TE, APPENA CHE HO DETTO ADDIO A OLIVIA!
SPLENDIDO.
TI PREGO DI SPICCIARTI CON I SALUTI. DOVREMMO APPROFITTARE DELLA MAREA, PER PARTIRE.
OKAY!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,
L'AMA ANCORA, MA ORA LEI AMA UN ALTRO.
AHIMÈ, È MEGLIO COSÌ.

AMORE SIGNIFICA MATRIMONIO, MATRIMONIO SIGNIFICA MOGLIE E UNA MOGLIE VUOL DIRE SPESE.
CAPPELLINI, VESTITI, SUPERATTICI, TAPPETI. SONO QUESTE LE COSE CHE VUOLE UNA MOGLIE!
UN HAMBURGER HA BISOGNO SOLO DI SENAPE! MAGARI ANCHE DI CI-POLLE...
2-20
PARTO PER UN VIAGGIO INTORNO AL MONDO CON POLDO, PERÒ PRIMA SONO VENUTO A DIRTI ADDIO E A MENARE IL TUO AMICO POETICO!
NO! IO LO AMO!
!
World rights reserved
Copr 1940, King Features Syndicate, Inc.
PER FAVORE, LASCIA ALMENO CHE LO PESTO SUL NASO E GLI STAC-CO LE RECCHIE DALLA TESTA!
TI DICO CHE LO AMO!
ULP
ADDIO PER SEMPRE, ANIMALE!
E VA BENE. ADDIO.
SUSPONGO CHE IO NON SONO IL SUO TIPO. LE DONNE S'INNA-MORANO DI UOMINI SEDIMENTALI COME UBERTO... LORO AMANO I POETI!
2-21
BOP
IDIOTA!

ME NE VADO IN GIRO PER IL MONDO, SICCOME CHE LA MIA FIRANZATA AMA UN UOMO POETICO.
MA NON VOGLIO ANDARE!
IL POETICO È UN TALE DIOTA! NON SERVIREBBI A NIENTUNQUE PESTARLO.
?
È TROPPO DEBOLE E MOLTO EDUCATO. NON REGGEREBBI A UN GANCIO BEN DATO!
World rights reserved.
Copr. 1940, King Features Syndicate
MA CHE, SEI UN POETA?
COME?
WHOP
UGH
EHI, POLDO. TIRA SU L'ANCORA! POSSIAMO PARTIRE!
?
JEEP
JEEP
JEEP
BRACCIO DI FERRO, A BORDO CI SIAMO SOLO NOI DUE. SE RIMANI COSÌ MALINCONICO, SARÀ UN BEN TRISTE VIAGGIO.
NON POSSO MICA VITARLO, POLDO!
NON HO NIENTE AL MONDO, ADESSO. LA MIA FIRANZATA AMA UN POETICO E LA FORZA SE NE VA DAI MIEI MUSCOLI!
PFUI!

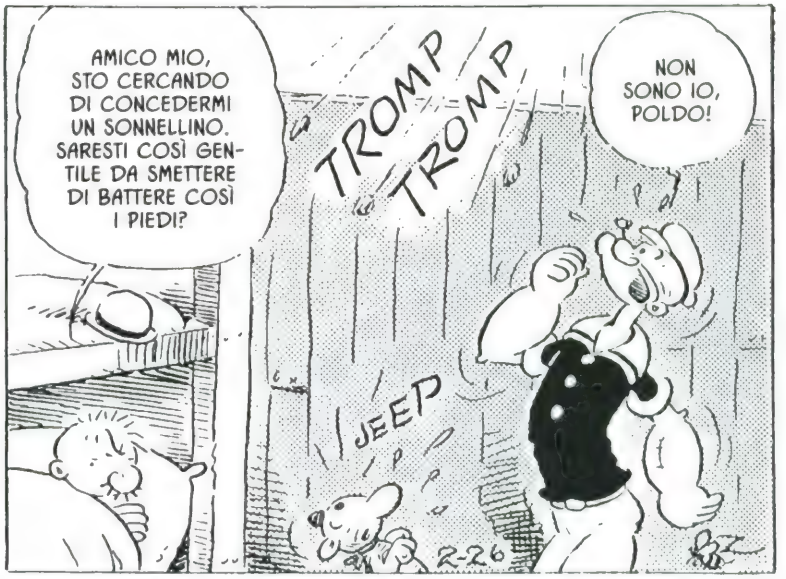
PENSA AI BAMBINI CHE HANNO BISOGNO DI SPINACI. SE VINCI DEI PREMI SUL RING NEI PORTI DOVE ATTRACCHIAMO, PUOI PROVVEDERE A LORO.
CHE IDEA! CHE GRANDE IDEA!
SPAZZO VIA TUTTI I PUGILI NEI PORTI STRANIERICI E CROMPO DEI SPINACI AI BAMBINI!
FORZA! DIAMO UN PO' DI VELOCITÀ A QUESTA NAVE!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,
OH, COSPETTO! LA STIVA È PIENA D'ACQUA!
IL NOSTRO È UN VASCELLO MODERNO. QUELLA È LA PISCINA.
2-23
DA CHE PARTE ANDIAMO, JEEP? NORD, EST, SUD OPPURE OVEST? CHE DICI?
JEEP
JEEP
OVEST, EH? BENE, CI SONO PUGILI IN TUTTI I PAESI. LI AFFRONTO PER FAR SOLDI E CROMPO DEGLI SPINACI PER I BIMBETTI!
JEEP
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,
UN POETICO MI HA FERGATO LA FIRANZATA. FACCIO FINTA CHE TUTTI I TIZI CHE BATTO SAREBBIRO UN POETICO!
SPERO CHE È FELICE COME CHE IO SONO INFELICE. NON SPERO ALTRUNQUE!
RESTI LA MIA DOLCE RAGAZZA, MA TI COPRI SEMPRE PIÙ DI UNA GELIDA CORAZZA!
ASCOLTA, SCEMO, SARAI ANCHE RICERCATO NEL PARLARE, MA IO CERCO UN UOMO, NON UN MOLLUSCO!
2-24

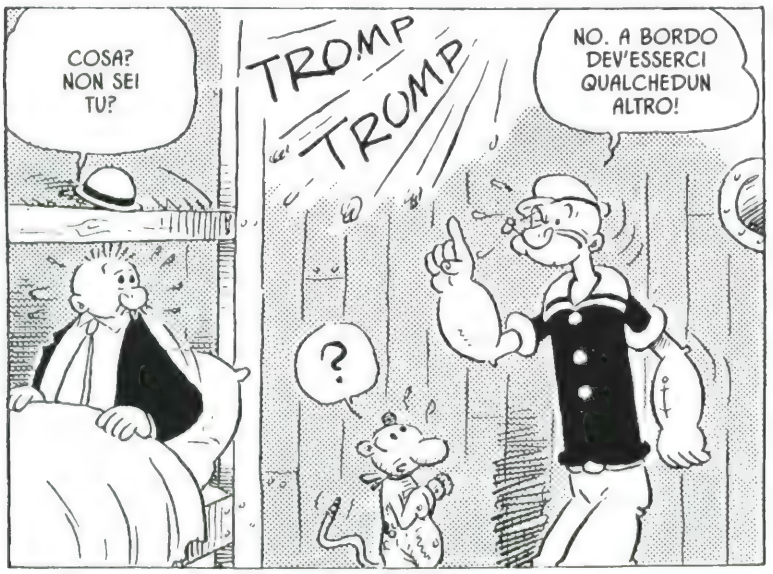
HMMM... LA PISCINA SI STA RIEMPIENDO TROPPO IN FRETTA.
NON È UNA PIRSCINA. LA NAVE HA UNA FALLA!
SLOSH

NON TOLLERO SIMILI CALUNNIE, SUL MIO PANFILO.
DOPOTUTTO, QUESTO È IL MIO PANFILO. L'UNICO CHE HO.
!

POLDO MI TIENE SU DI MOLARE, MA LA NOSTRA SITUAZIONE È SERIA!
ARF ARF
JEEP JEEP
SLOSH
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.

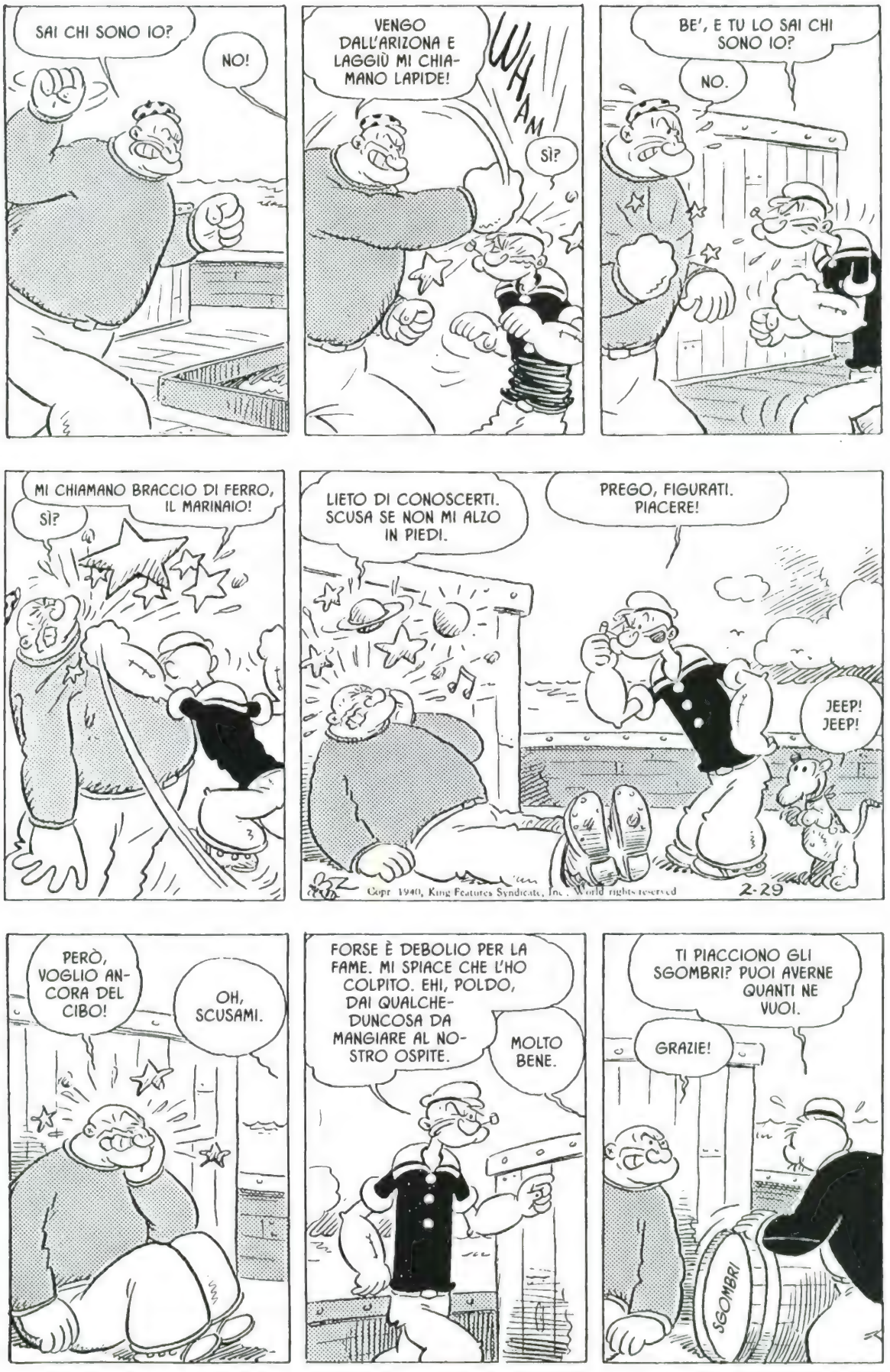
BE', A GALLA O AFFONDATI CI SFINIAMO SOLO NOI DUE. A BORDO NON C'È NIMANCUN ALTRO!
SOLO IO, POLDO E IL...
JEEP!
World rights reserved

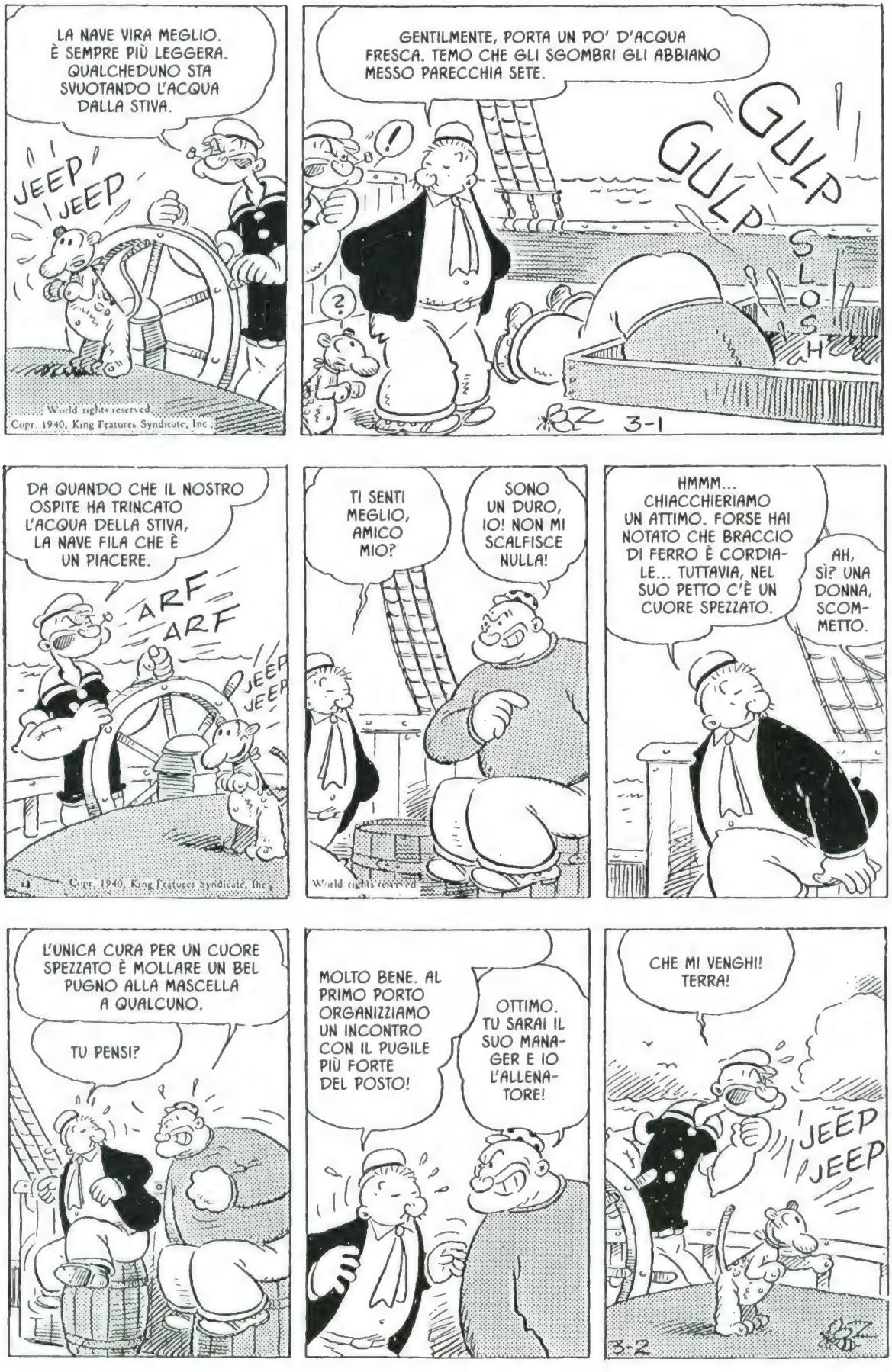

AMICO MIO, STO CERCANDO DI CONCEDERMI UN SONNELLINO. SARESTI COSÌ GENTILE DA SMETTERE DI BATTERE COSÌ I PIEDI?
TROMP TROMP
NON SONO IO, POLDO!
JEEP
2-26


COSA? NON SEI TU?
TROMP TROMP
NO. A BORDO DEV'ESSERCI QUALCHEDUN ALTRO!
?

NON È POSSIBILE, SULLA NAVE SIAMO SOLO NOI DUE.
TROMP TROMP
AH, SÌ?

INDAGHERÒ.
AMICO MIO, HAI VISTO QUALCUNO A BORDO, A PARTE ME E BRACCIO DI FERRO?
NO.
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
LUI DICE CHE SIAMO SOLI.
LUI, CHI?
!
2-27
IL TIZIO CHE HO INCONTRATO DI LÀ.
AH, SÌ? VOGLIO PROPIO VEDERLO!
SIGNORE DAL VOLTO GENTILE, NON AVRESTE UN DECINO PER COMPRARMI UN CAFFÈ?
COSA?
?
AH, SEI UN GIRAMONDO, EH?
BE', CON QUESTA NAVE GIRO MEGLIO, NO?
OKAY! VEDI L'ACQUA NELLA STIVA?
NO.
TOGLILA E AVRAI QUALCOSA PER PRANZO!
SLOSH
NON VORRAI DIRE... NON PUOI VOLER DIRE... ER... LAVORO!
SÌ, SVUOTA LA NAVE!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
NON SONO SALITO A BORDO PER FARMI INSULTARE!
AH, VUOI COMBATTERE? BENISSIMO!
2-28


SAI CHI SONO IO?
NO!
VENGO DALL'ARIZONA E LAGGIÙ MI CHIAMANO LAPIDE!
WHAM
SÌ?
BE', E TU LO SAI CHI SONO IO?
NO.
MI CHIAMANO BRACCIO DI FERRO, IL MARINAIO!
SÌ?
LIETO DI CONOSCERTI. SCUSA SE NON MI ALZO IN PIEDI.
PREGO, FIGURATI. PIACERE!
JEEP! JEEP!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
2-29
PERÒ, VOGLIO ANCORA DEL CIBO!
OH, SCUSAMI.
FORSE È DEBOLIO PER LA FAME. MI SPIACE CHE L'HO COLPITO. EHI, POLDO, DAI QUALCHEDUNCOSA DA MANGIARE AL NOSTRO OSPITE.
MOLTO BENE.
TI PIACCIONO GLI SGOMBRI? PUOI AVERNE QUANTI NE VUOI.
GRAZIE!
SGOMBRI



World rights reserved.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.

SCENDO A TERRA PER SCROPIRE IL NOME DI CODESTO PAESE.
MOLTO BENE.
CHE MI VENGHI! CREDO CHE È VIVO!
ARF ARF
!
OH, UN FURBETTO, EH? ESTRAI LA SPADA, AMICO! TI TRASFORMO IN ESCA PER GLI SQUALI!
?
QUI COMBATTE-TE CON LE SPADE?
CERTO, PERCHÉ NO? È UNA VECCHIA USANZA DI SAGASKIA.
Copr 1940, King Features Syndicate, Inc.,
OKAY, MA IO NON HO BISOGNO DI UNA SPADA. IO USO I PUGNI!
I TUOI PUGNI?
World rights reserved
3-4
GIÀ, UN'ANTICA USANZA SPINACIUGHIANA!
WHOP
OH, E VA BENE. NIENTE SPADE. CHE NE DICI DELLE PISTOLE?
NON SE NE PARLA.
PUGNALI, ALLORA?
NO.
IO SONO BRACCIO DI FERRO, IL MARINAIO, E COMBAT-TO E VINCO SOLO CON I MIEI PUGNI!
STAI SCHERZANDO? NON PUOI ESSERE BRACCIO DI FERRO!
LO DICI TU!

RAGAZZI! QUESTO TIZIO DICE DI ESSERE BRACCIO DI FERRO!
DAVVERO?
AH, SÌ?
?
!
MI CHIAMO TESTADITORO E SONO IL CAMPIONE DI PUGILATO DI SAGASKIA. AVANTI, DIMOSTRA CHE SEI DAVVERO BRACCIO DI FERRO!
OKAY, E TE LO DICO CON I PUGNI!
È PARECCHIO VELOCE CON LE MANI, TESTADITORO!
3-5
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

ALLORA, VUOI DIMOSTRARCI DI ESSERE BRACCIO DI FERRO?
IO SONO PRONTO. INCORMINCIAMO!
IL CAMPIONE DI SAGASKIA DIFENDE IL TITOLO SOLO SUL RING!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

PST... VACCI PIANO... FORSE È DAVVERO BRACCIO DI FERRO!
DIAVOLO! FORSE HAI RAGIONE...

...PERCIÒ COMINCIO AD ALLENARMI SUBITO.
SOCK

DEVO AFFRONTARE IL CAMPIONE DI PUGILATO DI SAGASKIA, EH?
ARF
ARF
3-6

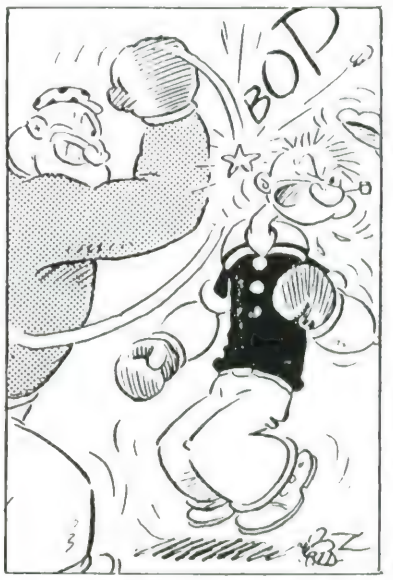
PLOP
OH, CRIBBRIO!

EHI, POLDO, SFIDO IL CAMPIONE DI PUGILATO DI SAGASKIA!
INVERO!
TEMO CHE IL LUNGO VIAGGIO ABBIA FIACCATO IL TUO ISTINTO DA COMBATTENTE. TI SERVE DELL'ALLENAMENTO.
TU DICI?
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

SIGNOR LAPIDE, GENTILMENTE, FARESTE QUALCHE ROUND CON BRACCIO DI FERRO? MA SENZA ESAGERARE CON I PUGNI, EH!
CERTO!

WHAM

E COSÌ... QUALCHEDUNCOSA NON VA CON IL MIO STINTO DEL PUGILE, EH, POLDO?
3-7

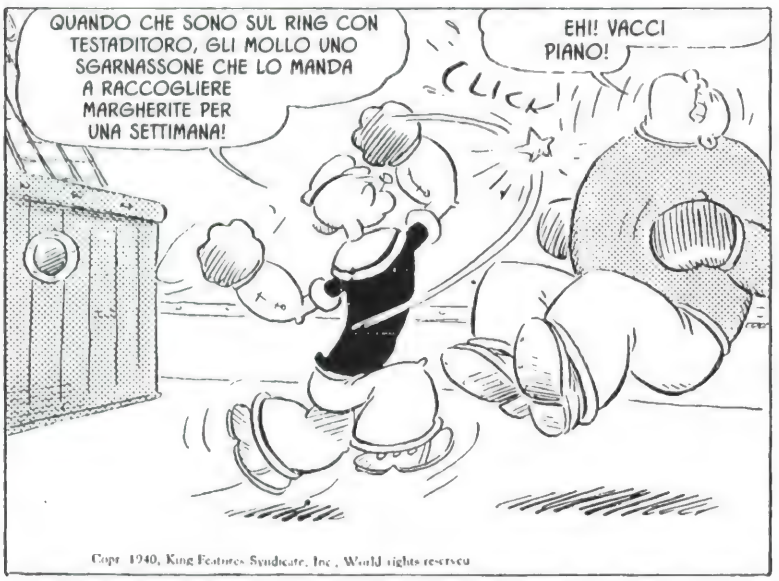

BOP

LO PENSAVI DAVVERO?
DIAVOLO, NO!
BRACCIO DI FERRO È IN OTTIME CONDIZIONI, PRONTO AD AFFRONTARE IL SUO AVVERSARIO SUL RING.

CONTINUATE PURE. IO SCENDO A TERRA PER DEFINIRE I PARTICOLARI DELL'INCONTRO.

PALESTRA ALLENA
TESTADITORO
WHOP

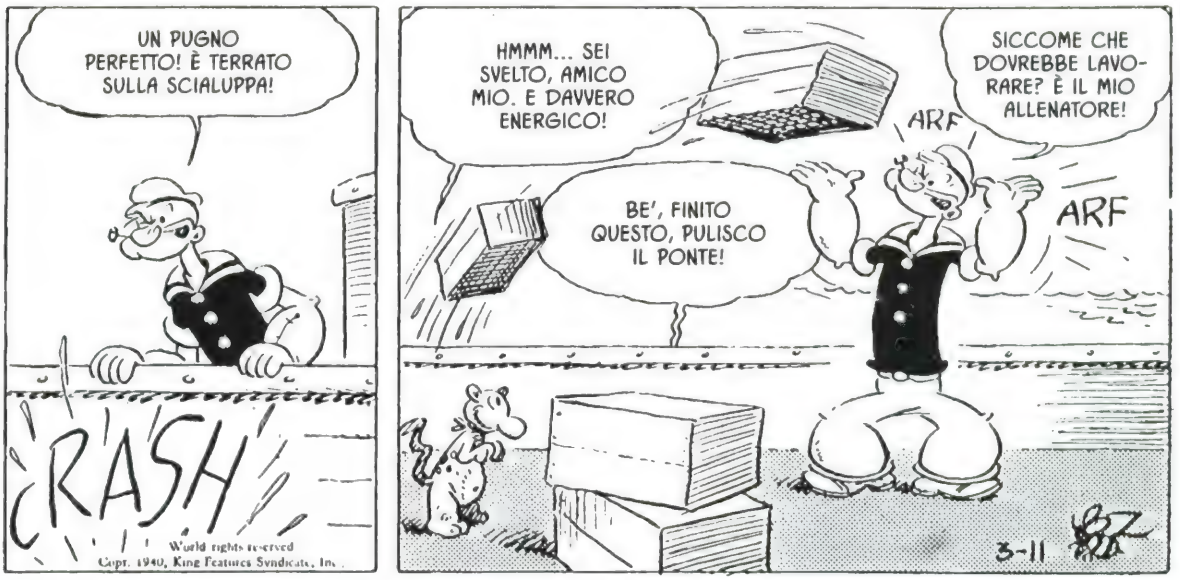
?
ALTRI PUGILI PER L'ALLENAMENTO... AVANTI! MUOVERSI!
PALESTRA ALLENAMENTO TESTADITORO
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
3-8


QUANDO CHE SONO SUL RING CON TESTADITORO, GLI MOLLO UNO SGARNASSONE CHE LO MANDA A RACCOGLIERE MARGHERITE PER UNA SETTIMANA!
EHI! VACCI PIANO!
CLICK
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

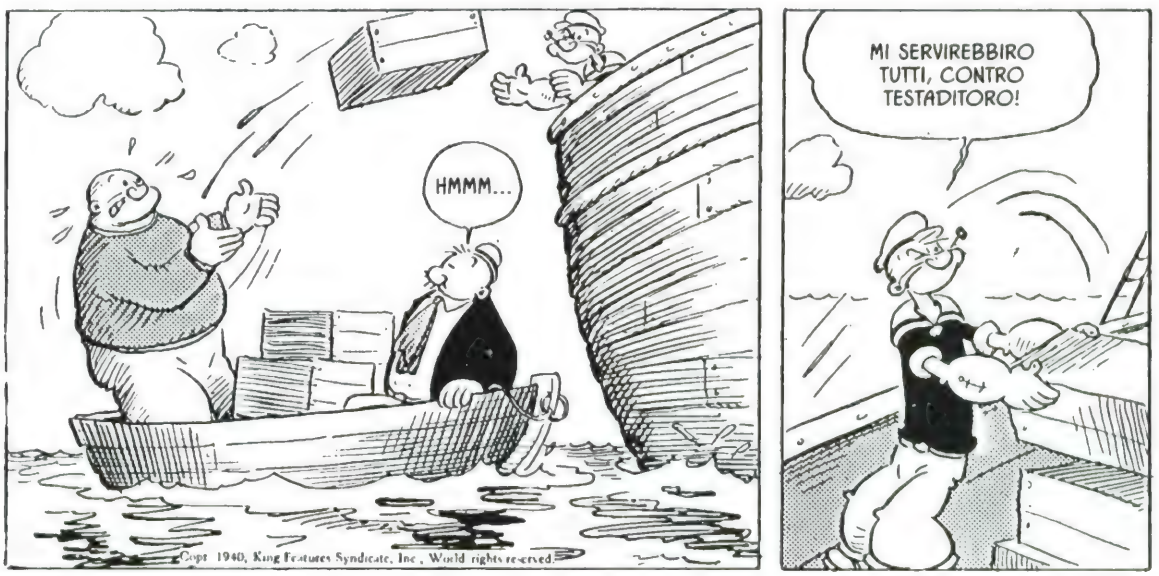
NON HAI NIENTE DI CUI PREOCCUPARTI, BRACCIO DI FERRO. SEI PRONTO PER AFFRONTARE TESTADITORO!
SPERO CHE TU HAI RAGIONE. MA NON VOGLIO CORRERE RISCHI.

AMICO MIO, NELLA SESSIONE MATTUTINA, TESTADITORO HA MESSO FUORI COMBATTIMENTO SEDICI UOMINI IN QUINDICI MINUTI.
DARVERO?

SÌ, È IN GIOCO LA TUA REPUTAZIONE, COSÌ HO PORTATO L'UNICA COSA CHE PUÒ SALVARLA.
SPINACI!
3-9



World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.



Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

TUTTI CARICATI, BRACCIO DI FERRO!
OKAY. ORA VOGLIO POLDO A BORDO!

OH, CRIBBRIO! DEVO FARE PIÙ TENZIONE QUANDO CHE DO GLI ORDINI!
OOF
WHAM
3-12

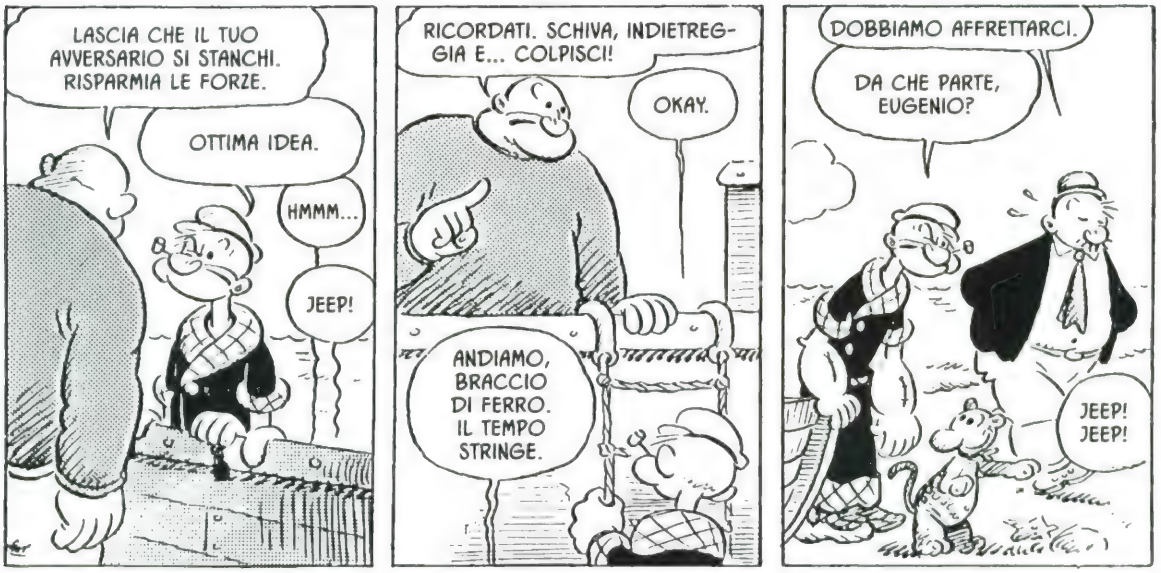
ALTRI SPINACI, BRACCIO DI FERRO?
SÌ.
COSA CHE C'È IN QUELLA SCATOLA, POLDO?
LIETO CHE TU L'ABBIA CHIESTO.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

TU STAI MANGIANDO GLI SPINACI IN PREVISIONE DELL'INCONTRO CON TESTADITORO, NO?
CERTO.

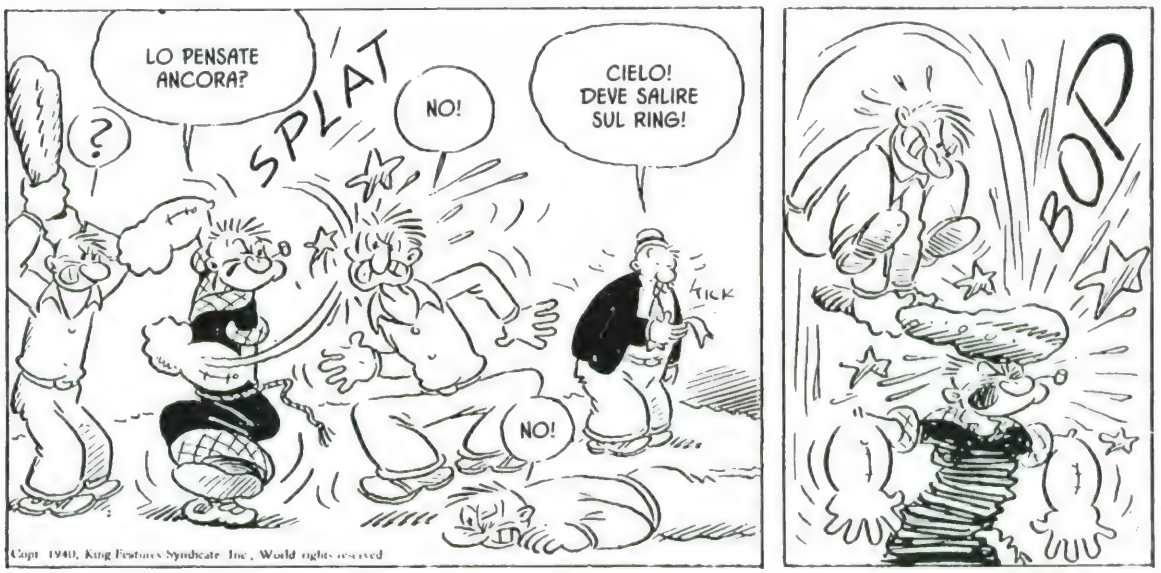
IO SARÒ AL TUO ANGOLO E, SE IL COMBATTIMENTO INFURIA, NON POSSO INDEBOLIRMI.
NO DI CERTO!
BAM

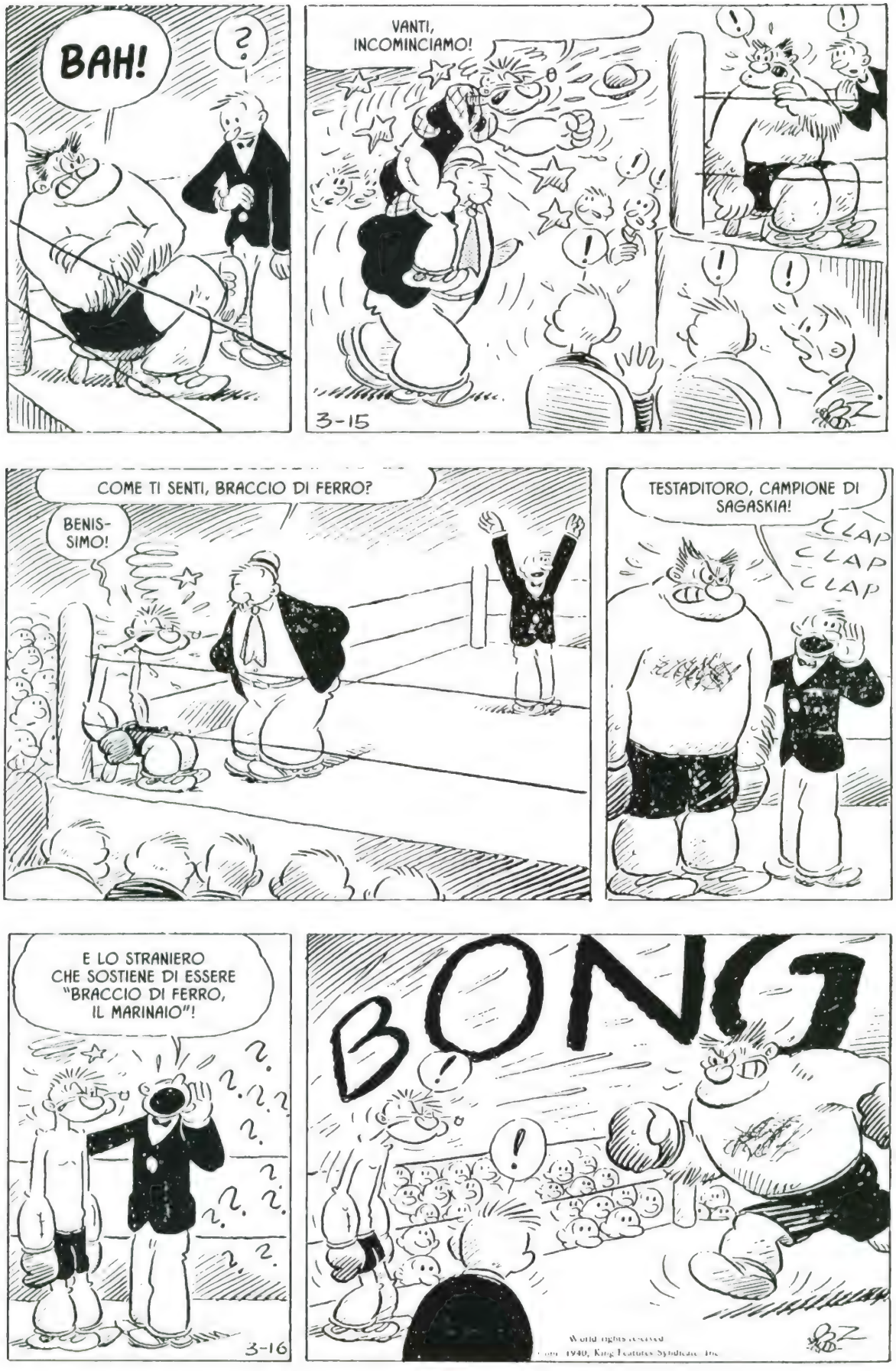
?
PERCIÒ, PER GLI HAMBURGER MI SONO PROCURATO LE PIÙ POTENTI...
APRI LA SCATOLA!
RIP
RIP

...CIPOLLE!
ARF
ARF
3-13

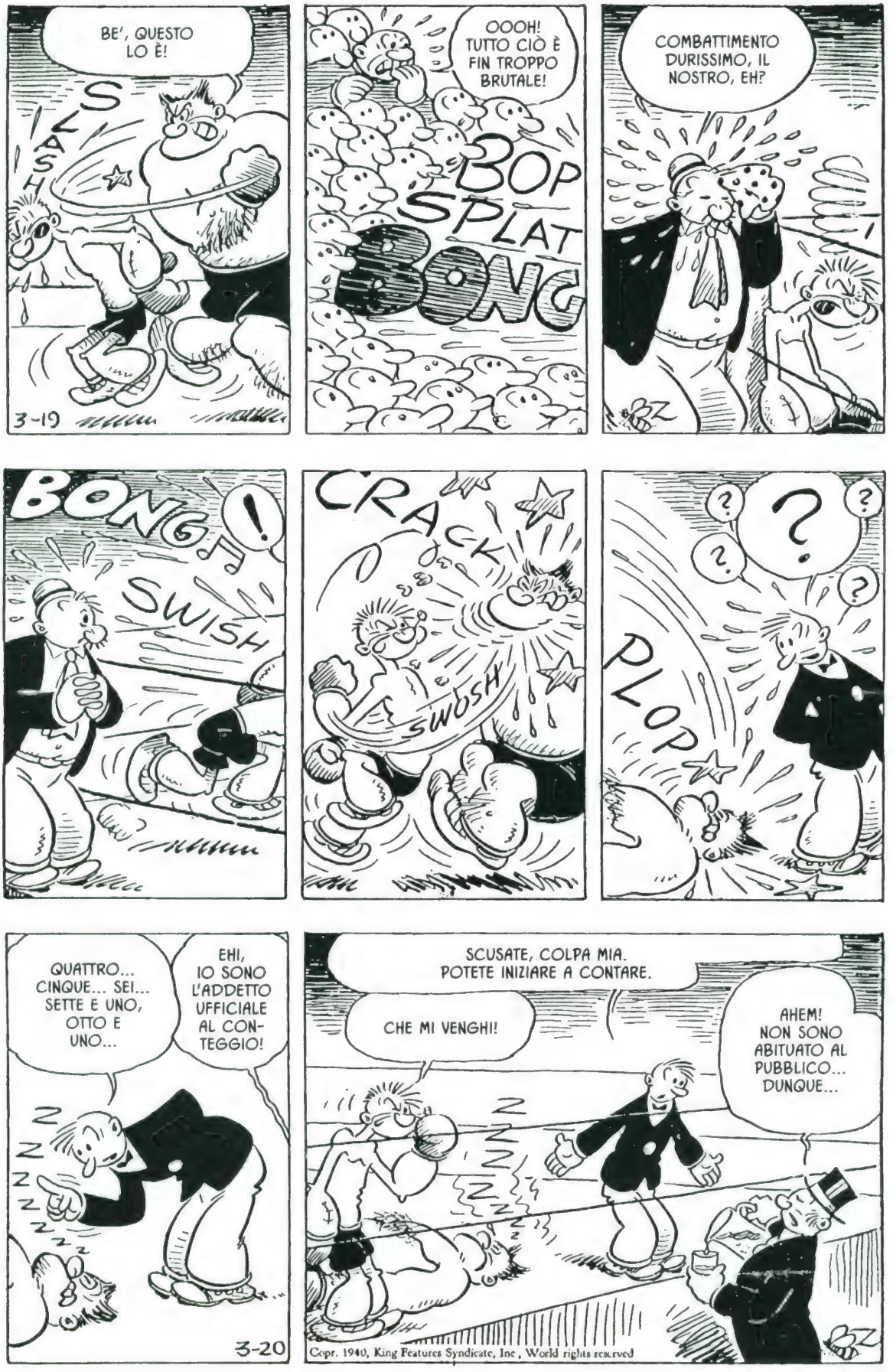

LASCIA CHE IL TUO AVVERSARIO SI STANCHI. RISPARMIA LE FORZE.
OTTIMA IDEA.
HMMM...
JEEP!
RICORDATI. SCHIVA, INDIETREGGIA E... COLPISCI!
OKAY.
ANDIAMO, BRACCIO DI FERRO. IL TEMPO STRINGE.
DOBBIAMO AFFRETTARCI.
DA CHE PARTE, EUGENIO?
JEEP! JEEP!

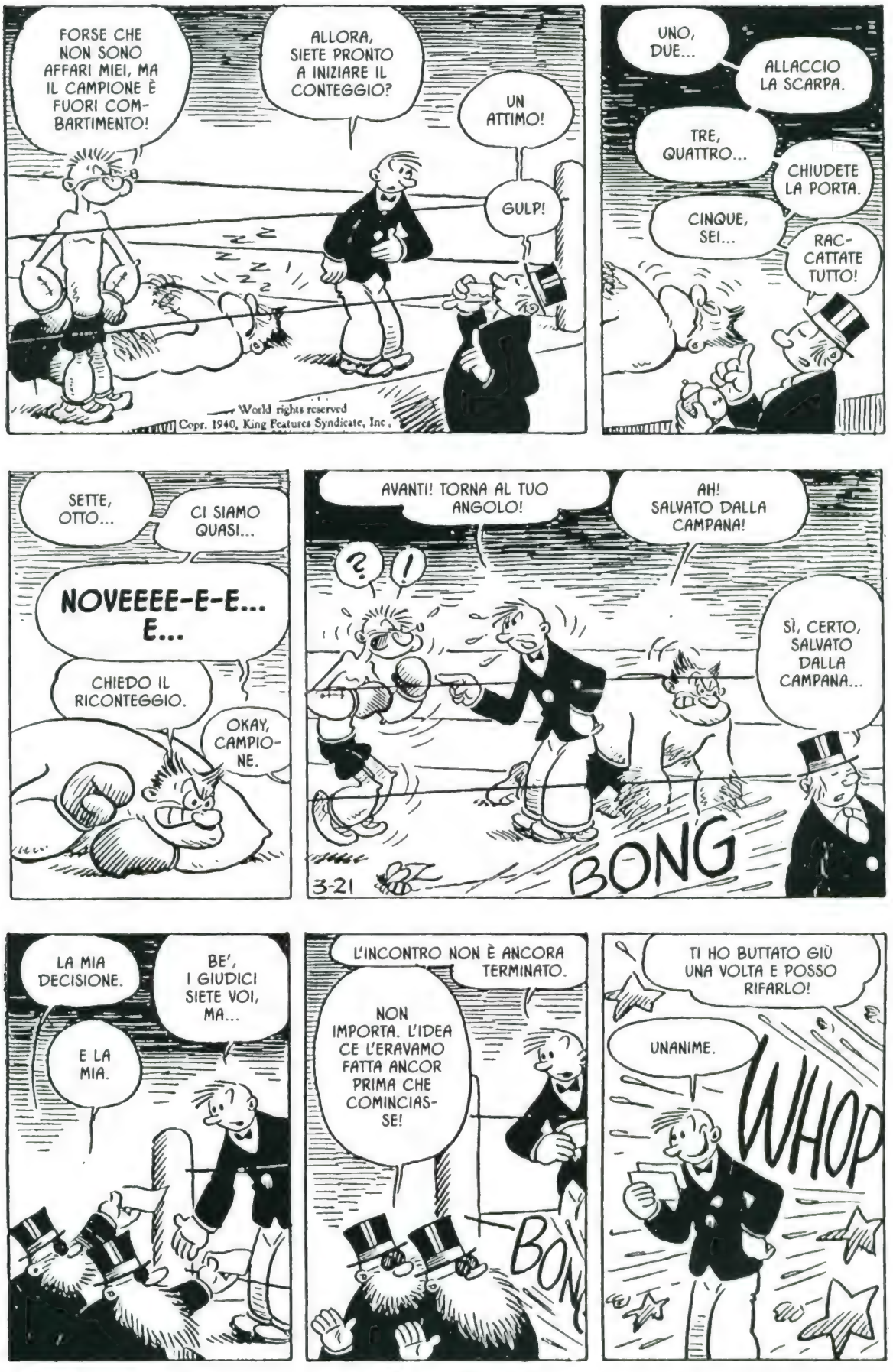
IMPOSTORIO?
ENTRATA
TESTADITORO CONTRO UN IMPOSTORE CHE SI FA CHIAMARE BRACCIO DI FERRO
CERTO!
SÌ!
SÌ!
3-14
IL TUO AVVERSARIO ASPETTA SUL RING, AMICO MIO.
COSÌ IO SAREBBI UN IMPOSTORIO?
NO!
CERTO!
GIÀ!
BOP
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved


LO PENSATE ANCORA?
?
SPLAT
NO!
CIELO! DEVE SALIRE SUL RING!
NO!
TICK
BOP
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved


BAH!
?
VANTI, INCOMINCIAMO!
3-15
COME TI SENTI, BRACCIO DI FERRO?
BENIS-SIMO!
TESTADITORO, CAMPIONE DI SAGASKIA!
CLAP
CLAP
CLAP
E LO STRANIERO CHE SOSTIENE DI ESSERE "BRACCIO DI FERRO, IL MARINAIO"!
3-16
BONG
World rights reserved
1940, King Features Syndicate, Inc.

PRIMO ROUND
BRACCIO DI FERRO CONTRO TESTADITORO PER IL TITOLO DI SAGASKIA.
SOK
NOTIZIARIO: COLPITO DA UNA MAZZA, IL MARINAIO SALE SUL RING STORDITO.
AMICO MIO, PERMETTIMI GENTILMENTE DI OFFRIRTI QUALCHE CONSIGLIO.
OKAY, POLDO!
WHOP
MANCHI DI COORDINAZIONE. TEMO CHE TU SIA STRAVOLTO.
MA NO!
SMAK
BIGLIETTO, PREGO!
?
GIÀ, PARECCHIO STRAVOLTO E CONFUSO. PERCIÒ...
!
...TI CONSIGLIO DI ANDARE IN RIPOSO.
NO, MI SI È RISCHIARITA LA TESTA. SONO A POSTO, ADESSO!
ZING
UGH
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
3-18
DOVREBBE BASTARE UN COLPO PER AGGIUDICARTI IL TITOLO.
OKAY. SCANSO, INDIETREGGIO E COLPISCO!
TWEET
TWEET
UN MOMENTO!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
IL TUO GUANTONE HA TOCCATO IL PAVIMENTO. IO DICO CHE È K.O.!
E IO DICO DI NO!


BE', QUESTO LO È!
SLASH
3-19
OOOH! TUTTO CIÒ È FIN TROPPO BRUTALE!
BOP
SPLAT
BONG
COMBATTIMENTO DURISSIMO, IL NOSTRO, EH?
BONG!
SWISH
CRACK
SWOSH
PLOP
QUATTRO... CINQUE... SEI... SETTE E UNO, OTTO E UNO...
EHI, IO SONO L'ADDETTO UFFICIALE AL CONTEGGIO!
3-20
SCUSATE, COLPA MIA. POTETE INIZIARE A CONTARE.
CHE MI VENGHI!
AHEM! NON SONO ABITUATO AL PUBBLICO... DUNQUE...
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved


FORSE CHE NON SONO AFFARI MIEI, MA IL CAMPIONE È FUORI COMBARTIMENTO!
ALLORA, SIETE PRONTO A INIZIARE IL CONTEGGIO?
UN ATTIMO!
GULP!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
UNO, DUE...
ALLACCIO LA SCARPA.
TRE, QUATTRO...
CHIUDETE LA PORTA.
CINQUE, SEI...
RACCATTATE TUTTO!
SETTE, OTTO...
CI SIAMO QUASI...
NOVEEEE-E-E... E...
CHIEDO IL RICONTEGGIO.
OKAY, CAMPIONE.
AVANTI! TORNA AL TUO ANGOLO!
AH! SALVATO DALLA CAMPANA!
? !
SÌ, CERTO, SALVATO DALLA CAMPANA...
BONG
3-21
LA MIA DECISIONE.
BE', I GIUDICI SIETE VOI, MA...
E LA MIA.
L'INCONTRO NON È ANCORA TERMINATO.
NON IMPORTA. L'IDEA CE L'ERAVAMO FATTA ANCOR PRIMA CHE COMINCIASSE!
BON
TI HO BUTTATO GIÙ UNA VOLTA E POSSO RIFARLO!
UNANIME.
WHOP

CHE CONTANO PURE FINO A UN MILIONE. TU STAI GIÙ, ADESSO!
SÌ, ASSOLUTAMENTE UNANIME.
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,

IL VINCITORE E CAMPIONE DI SAGASKIA È...
EHI! UN MOMENTO!
CIAO, MAMMA. CIAO, PAPÀ. COMBATTIMENTO DURO. SONO CONTENTO CHE HO VINTO.
3-22

...SI CONFERMA ANCORA UNA VOLTA...
SICURO?
BE', NON PROPRIO...
BOO
BOOO
BOOOO
BOOO

IL VINCITORE E NUOVO CAMPIONE DI SAGASKIA...
COSÌ VA MEGLIO.

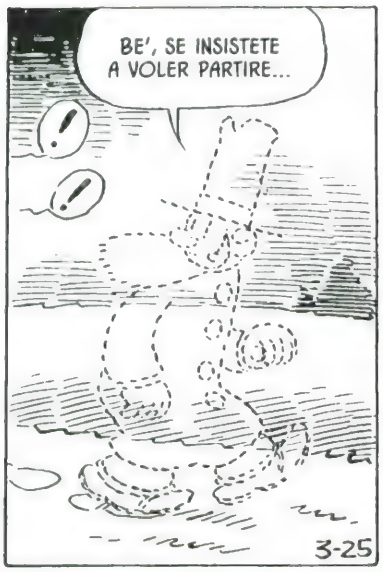
...BRACCIO DI FERRO, IL MARINAIO!
GRAZIE, AMICI MIEI.
HOORAY
WHEE
YIP-EEE
ARF ARF
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,

SUPPONGO CHE TU SIA PRONTO A LASCIARE QUESTO PAESE, GIUSTO?
EH! EH! EH!
3-23

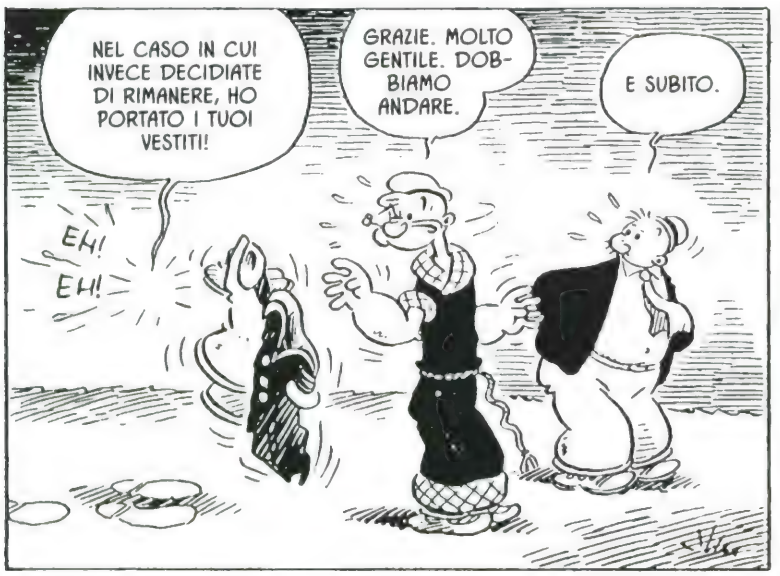
CHE VUOI DIRE?
EH! EH! EH!
LO SCOPRIRAI.
EH EH EH!

NON APPENA HO ACCENNATO ALLA PARTENZA, QUESTO ANZIANO SIGNORE HA COMINCIATO A RIDACCHIARE.
FORSE CHE È UN PO' LUNARTICO.
EH! EH! EH!

NON VI PIACE QUESTO PAESE?
IO SPERAVO CHE RIMANESTE QUI.
?
?


BE', SE INSISTETE A VOLER PARTIRE...
!
!
3-25

FURBETTO, L'AMICO, VERO?
È SVARNITO NELL'ARIA!
ADDIO! EH! EH! EH!
EH!
EH!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.


NEL CASO IN CUI INVECE DECIDIATE DI RIMANERE, HO PORTATO I TUOI VESTITI!
GRAZIE. MOLTO GENTILE. DOBBIAMO ANDARE.
E SUBITO.
EH!
EH!

POSSO PRENDERE IL TUO ACCAPPATOIO?
SWISH

BE', CI VEDIAMO, POLDO!
ADDIO, MIO INVISIBILE AMICO.
?
LA CAMERA DI COMMERCIO DI SAGASKIA VI AUGURA UN PIACEVOLE VIAGGIO!
EH!
EH!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
3-26

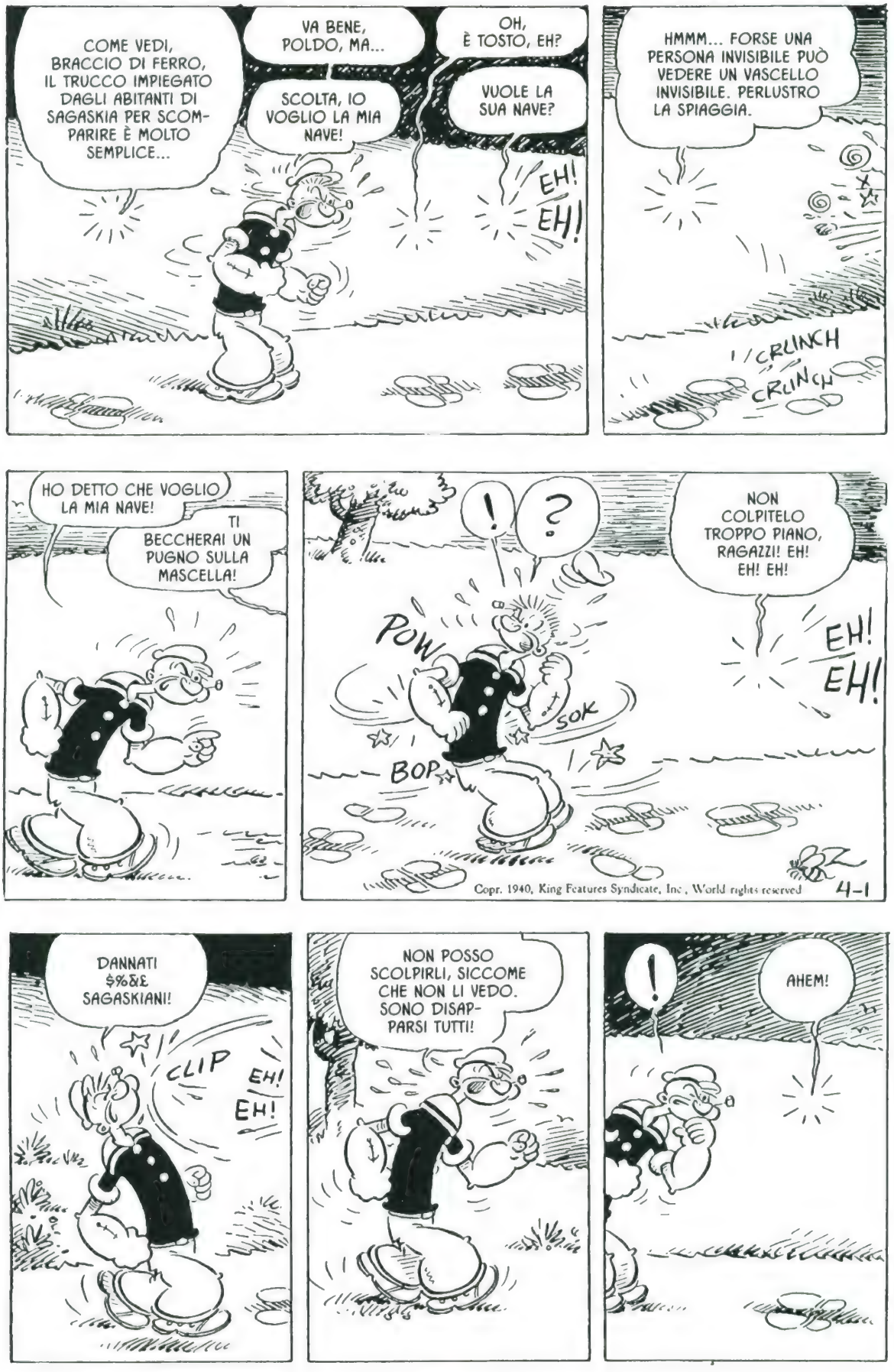
ADDIO!
RINNOVO IL SALUTO, MIO SVANITO MA NON DIMENTICATO AMICO.
ANDIAMO, POLDO!
EH!
EH!
TORNIAMO A BORDO DELLA NOSTRA NAVE!

SE RIUSCITE A TROVARLA!
EH!
EH!
SCOLTA, DEVE ESSERCI UNA SPIERGAZIONE PER TUTTO QUESTO!
CERTO CHE C'È!
SEMBRA CHE CI SIAMO PERSI LA NAVE...
EH!
EH!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
3-27

PRIMA TI DIRLEGUI TU E ADESSO LA NOSTRA NAVE!
OH, AVETE PERSO UNA NAVE?
EH! EH!
!
ERA GRANDE O PICCOLA?
VECCHIA O NUOVA?
VANTI!
EHI! OW...
FINIAMOLA CON CODESTO MISTERIO!
TI DÀ COSÌ TANTO FASTIDIO?
DOVE CHE È LA NOSTRA NAVE?
NON VE LO DICO!
COME CHE È SVARNITA?
NON LO SAPRETE MAI!
BRACCIO DI FERRO NON IMPARA NULLA DA NOI... EH, AMICO MIO?
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
3-28
LASCIA-MELO!
SSST! AMICO MIO, ENTRAMBI TI DETESTIA-MO.
EH! EH!
BRACCIO DI FERRO NON IMPARERÀ MAI COME SVA-NIRE!
NON GLI DIRE-MO NULLA! EH! EH! EH!
NON SA CHE CI BASTA INCROCIARE LE DITA E TIRARE TRE RESPIRI PRO-FONDI!
TRE?
SÌ!

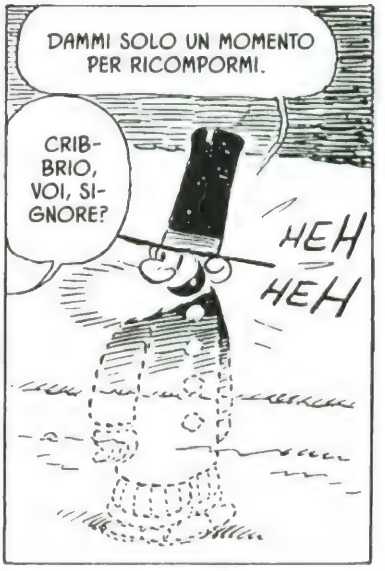
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,

Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved


COME VEDI, BRACCIO DI FERRO, IL TRUCCO IMPIEGATO DAGLI ABITANTI DI SAGASKIA PER SCOMPARIRE È MOLTO SEMPLICE...
VA BENE, POLDO, MA...
SCOLTA, IO VOGLIO LA MIA NAVE!
OH, È TOSTO, EH?
VUOLE LA SUA NAVE?
EH! EH!
HMMM... FORSE UNA PERSONA INVISIBILE PUÒ VEDERE UN VASCELLO INVISIBILE. PERLUSTRO LA SPIAGGIA.
CRUNCH CRUNCH
HO DETTO CHE VOGLIO LA MIA NAVE!
TI BECCHERAI UN PUGNO SULLA MASCELLA!
! ?
POW
SOK
BOP
NON COLPITELO TROPPO PIANO, RAGAZZI! EH! EH! EH!
EH!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
4-1
DANNATI $%&£ SAGASKIANI!
CLIP
EH! EH!
NON POSSO SCOLPIRLI, SICCOME CHE NON LI VEDO. SONO DISAPPARSI TUTTI!
!
AHEM!

UN MOMENTO, AMICO MIO.
KLOP
OH, SCUSA, POLDO! PENSAVO CHE ERI UNO DI LORO!
SWISH
COSA? COME PUOI AVER COMMESSO UN SIMILE ERRORE?
PLOP
4-2
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
ERI SCOMPARITO COME CHE UN SAGASKIANO.
BE', ORA SONO RICOMPARSO.
BAH!
AMICO MIO, L'IRASCIBILITÀ NON AIUTA A RISOLVERE IL NOSTRO PROBLEMA.
VOGLIO LA MIA NAVE!
IL JEEP NON RIESCE A TROVARLA E IO NON RIESCO A TROVARE IL JEEP!
COSA SARÀ SUCCESSO A EUGENIO?
DICO TUTTO A BRACCIO DI FERRO!
NO! NO! NO! NO!
AH! FINALMENTRE QUALCHEDUNO MI SPIEGA!
NON PUOI IMPEDIRMI DI DIRGLIELO!
OUCH!
BOP
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
4-3

BRACCIO DI FERRO MI PIACE. GLI DICO TUTTO CIÒ CHE VUOLE SAPERE!
AVANTI, NON LASCIARE CHE IO TI FERMI!
NON POSSO VEDERLO, MA A SAGASKIA HO UN AMICO.
SPLAT
PLOP


DAMMI SOLO UN MOMENTO PER RICOMPORMI.
CRIB-BRIO, VOI, SI-GNORE?
HEH HEH

IL MIO NOME È EHHEH H. EHHEH. CHIAMAMI "EH" PER BREVITÀ.
OKAY, EH!

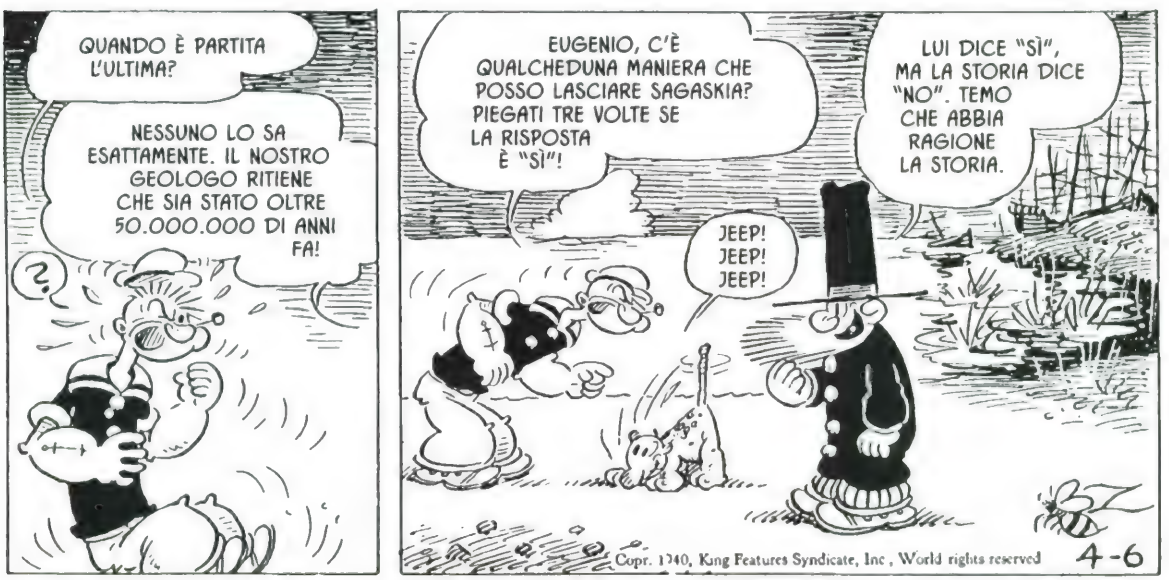
AH! IL TUO PICCOLO AMICO MI AIUTERÀ A DARTI ALCUNE BRUTTE NOTIZIE.
BRUTTE NOTIZIE!
CHE SUCCEDE, EUGENIO? HAI VISTO LA NOSTRA NAVE?
JEEP! JEEP!
World rights reserved.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
4-4

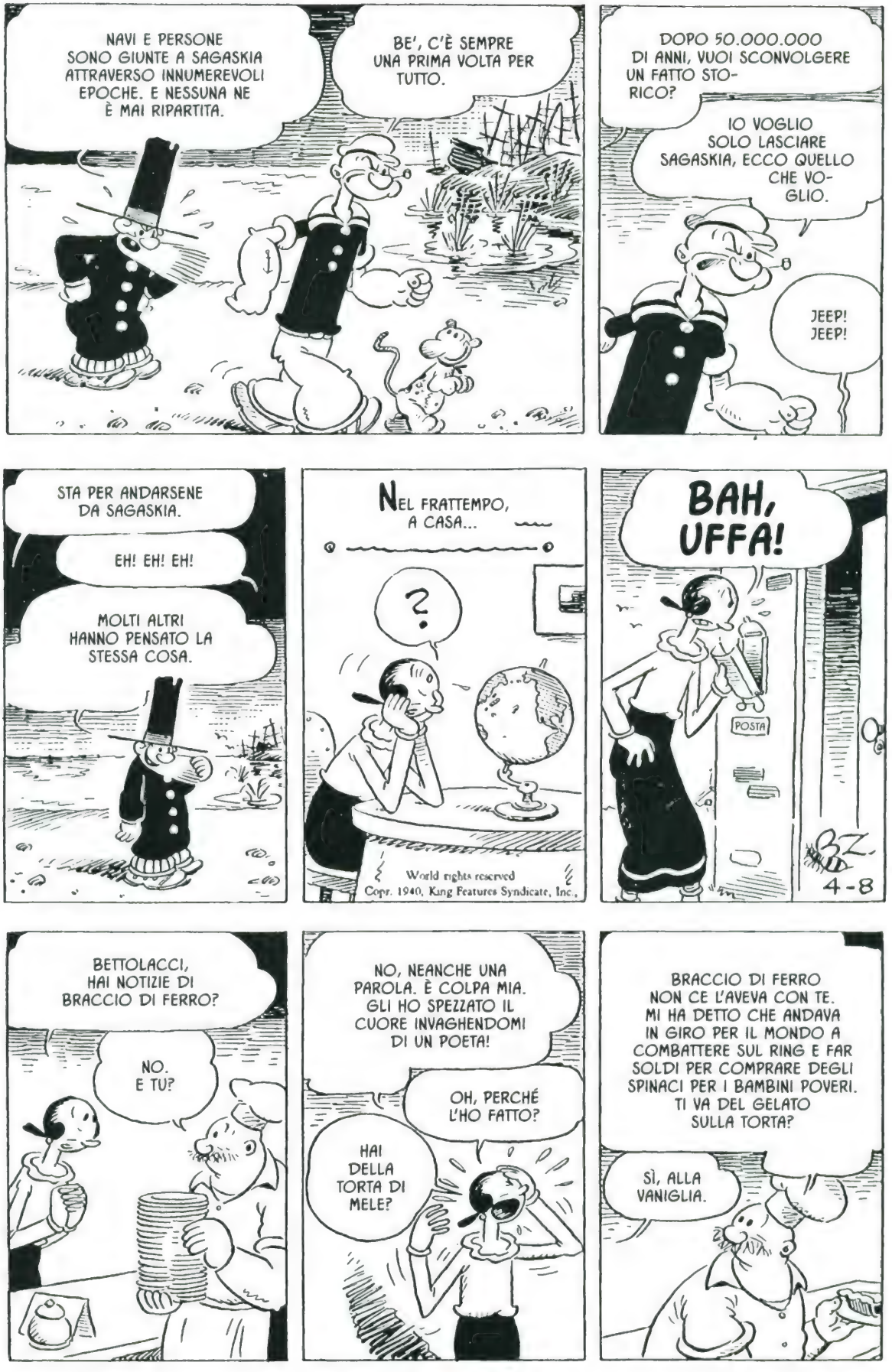
BRACCIO DI FERRO, TU CHE SEI UN MARINAIO, AVRAI SENTITO LE STORIE DI UNA CERTA MASSA VORTICANTE DI ALGHE CHE PROVIENE DA UNA TERRA SCONOSCIUTA...
SÌ, CERTO.
DOVE CHE È LA NAVE, EUGENIO?
JEEP!

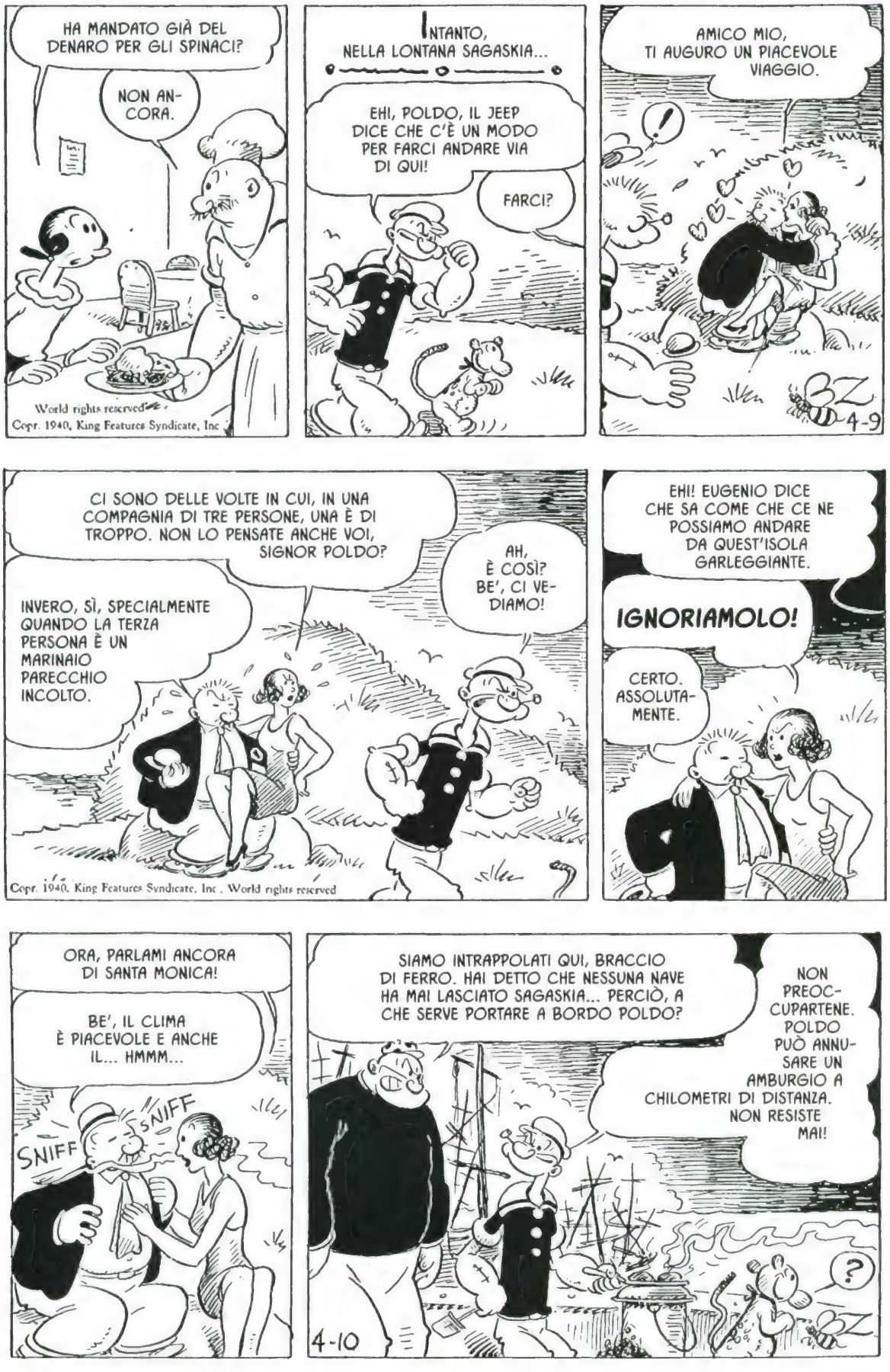
BE', PER SECOLI AL CENTRO DELLA MASSA VORTICANTE SI SONO ADDENSATI DEI SEDIMENTI CHE HANNO FINITO PER CREARE UN'ISOLA GAL-LEGGIANTE.
NON MI DIRE!

L'ISOLA È SOSTENUTA DA RELITTI DI NAVI. UNA VOLTA CHE LA NAVE È CATTURATA DAL VORTICE, NON RESTA PIÙ VIA DI FUGA!
?
QUELL'ISOLA GALLEGGIANTE È SAGASKIA. E LA VOSTRA NAVE È RIMASTA INTRAPPOLATA. DOVETE RIMANERE QUI PER SEMPRE.
TROPPO TEMPO!
?
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
4-5

SIGNOR EH, ANCORA NON VI HO DETTO CHE COMBATTO IN GIRO PER IL MONDO. IL DENARO MI SERVE PER COMPRARE DEI SPINACI PER I BAMBINI POVERI. SÌ, MIGLIAIA DI PICCOLI BAMBINI.
EH! EH!
BELLA COSA, BRACCIO DI FERRO. RICORDERAI SEMPRE QUESTE TUE BUONE INTENZIONI.
VOGLIO ANDARMENE DA QUI E SUBITO. QUANDO CHE PARTE LA PROSSIMA NAVE?
BE', L'ORARIO È UN PO' INCERTO.


QUANDO È PARTITA L'ULTIMA?
NESSUNO LO SA ESATTAMENTE. IL NOSTRO GEOLOGO RITIENE CHE SIA STATO OLTRE 50.000.000 DI ANNI FA!
?
EUGENIO, C'È QUALCHEDUNA MANIERA CHE POSSO LASCIARE SAGASKIA? PIEGATI TRE VOLTE SE LA RISPOSTA È "SÌ"!
JEEP! JEEP! JEEP!
LUI DICE "SÌ", MA LA STORIA DICE "NO". TEMO CHE ABBIA RAGIONE LA STORIA.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
4-6


NAVI E PERSONE SONO GIUNTE A SAGASKIA ATTRAVERSO INNUMEREVOLI EPOCHE. E NESSUNA NE È MAI RIPARTITA.
BE', C'È SEMPRE UNA PRIMA VOLTA PER TUTTO.
DOPO 50.000.000 DI ANNI, VUOI SCONVOLGERE UN FATTO STORICO?
IO VOGLIO SOLO LASCIARE SAGASKIA, ECCO QUELLO CHE VOGLIO.
JEEP! JEEP!
STA PER ANDARSENE DA SAGASKIA.
EH! EH! EH!
MOLTI ALTRI HANNO PENSATO LA STESSA COSA.
NEL FRATTEMPO, A CASA...
?
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,
BAH, UFFA!
POSTA
4-8
BETTOLACCI, HAI NOTIZIE DI BRACCIO DI FERRO?
NO. E TU?
NO, NEANCHE UNA PAROLA. È COLPA MIA. GLI HO SPEZZATO IL CUORE INVAGHENDOMI DI UN POETA!
OH, PERCHÉ L'HO FATTO?
HAI DELLA TORTA DI MELE?
BRACCIO DI FERRO NON CE L'AVEVA CON TE. MI HA DETTO CHE ANDAVA IN GIRO PER IL MONDO A COMBATTERE SUL RING E FAR SOLDI PER COMPRARE DEGLI SPINACI PER I BAMBINI POVERI. TI VA DEL GELATO SULLA TORTA?
SÌ, ALLA VANIGLIA.

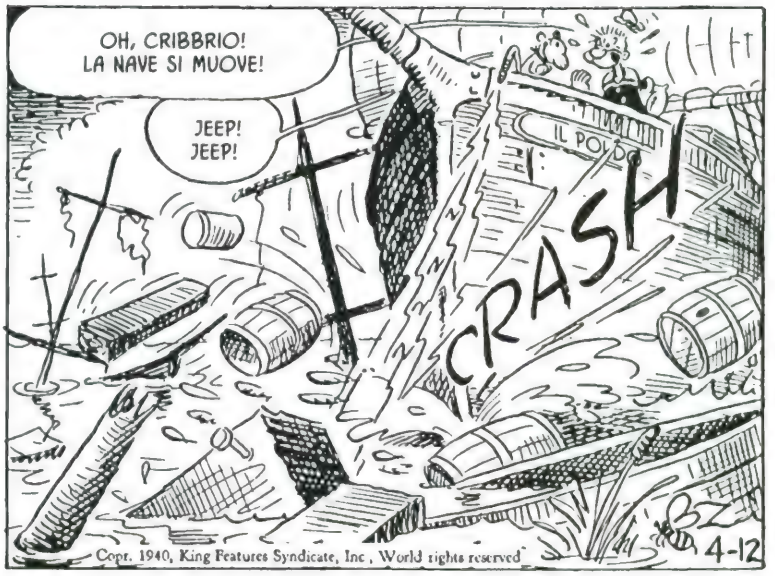

HA MANDATO GIÀ DEL DENARO PER GLI SPINACI?
NON ANCORA.
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
INTANTO, NELLA LONTANA SAGASKIA...
EHI, POLDO, IL JEEP DICE CHE C'È UN MODO PER FARCI ANDARE VIA DI QUI!
FARCI?
AMICO MIO, TI AUGURO UN PIACEVOLE VIAGGIO.
4-9
CI SONO DELLE VOLTE IN CUI, IN UNA COMPAGNIA DI TRE PERSONE, UNA È DI TROPPO. NON LO PENSATE ANCHE VOI, SIGNOR POLDO?
INVERO, SÌ, SPECIALMENTE QUANDO LA TERZA PERSONA È UN MARINAIO PARECCHIO INCOLTO.
AH, È COSÌ? BE', CI VEDIAMO!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
EHI! EUGENIO DICE CHE SA COME CHE CE NE POSSIAMO ANDARE DA QUEST'ISOLA GARLEGGIANTE.
IGNORIAMOLO!
CERTO. ASSOLUTAMENTE.
ORA, PARLAMI ANCORA DI SANTA MONICA!
BE', IL CLIMA È PIACEVOLE E ANCHE IL... HMMM...
SNIFF
SNIFF
SIAMO INTRAPPOLATI QUI, BRACCIO DI FERRO. HAI DETTO CHE NESSUNA NAVE HA MAI LASCIATO SAGASKIA... PERCIÒ, A CHE SERVE PORTARE A BORDO POLDO?
NON PREOCCUPARTENE. POLDO PUÒ ANNUSARE UN AMBURGIO A CHILOMETRI DI DISTANZA. NON RESISTE MAI!
?
4-10

IL VENTO SOFFIA NELLA DIREZIONE GIUSTA.
ARF ARF
?
HMM?
SNIFF
SNIFF
?
PERDONAMI, MIA CARA, TORNO PRESTO.
!
SNIFF
SNIFF
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,

EHI, POLDO!
SALUTE. PER CASO, STAI PREPA-RANDO DEGLI HAMBURGER?
SOLLEVA L'ANCORA, %&$ SFATICATO!
HAMBURGER CON CIPOLLE. IL NASO NON MI DELUDE MAI.
BRACCIO DI FERRO CREDE DI POTER LASCIARE SAGASKIA.
PER MILIONI DI ANNI ANCHE ALTRI HANNO PENSATO DI FARCELA.
EH! EH!
4-11

NESSUNA NAVE O PERSONA C'È MAI RIUSCITA!
GIÀ, IN 50.000.000 DI ANNI!
EH! EH! EH!
TUTTI SUL PONTE! VELE AL VENTO! POLDO, PRENDI IL TIMONIO!
SISSI-GNORE.
POLDO HA PRESO IL TIMONE, BRACCIO DI FERRO!
OKAY, STRINGILO FORTE!

ADESSO TOCCA A TE, EUGENIO. CONTIAMO SUI TUOI POTERI!
JEEP!

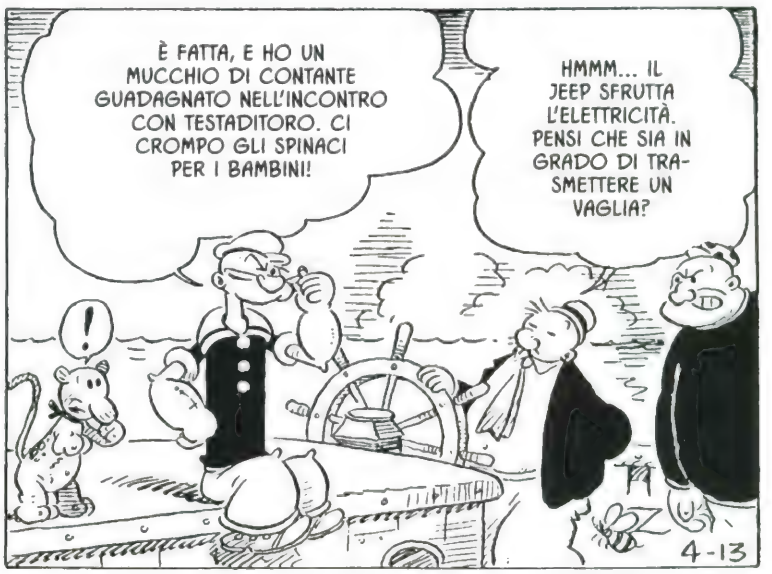

OH, CRIBBRIO! LA NAVE SI MUOVE!
JEEP! JEEP!
CRASH
4-12
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

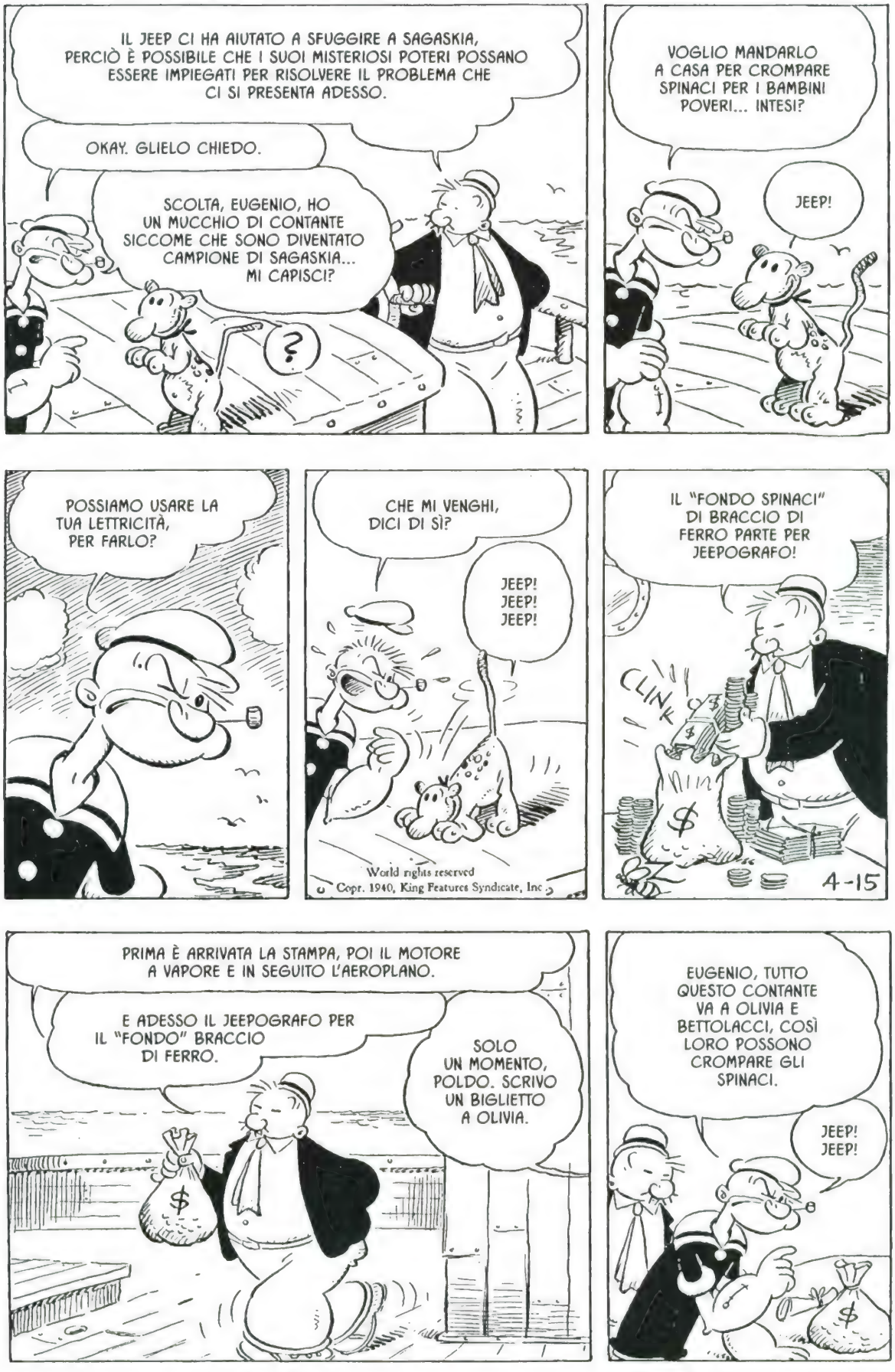
AVANTI COSÌ, EUGENIO. LA TUA MAGIA FUNZIONA!
JEEP!
CRASH
BOOM

CRASH
BOOM
BOOM
NON POSSONO FUGGIRE!
NO DI CERTO!

CIELO!
World rights reserved.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.

CE L'HANNO FATTA!
SÌ!
CHE MI...


È FATTA, E HO UN MUCCHIO DI CONTANTE GUADAGNATO NELL'INCONTRO CON TESTADITORO. CI CROMPO GLI SPINACI PER I BAMBINI!
HMMM... IL JEEP SFRUTTA L'ELETTRICITÀ. PENSI CHE SIA IN GRADO DI TRASMETTERE UN VAGLIA?
!
4-13

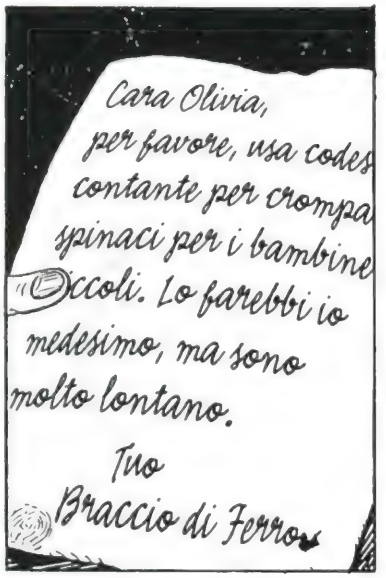

IL JEEP CI HA AIUTATO A SFUGGIRE A SAGASKIA, PERCIÒ È POSSIBILE CHE I SUOI MISTERIOSI POTERI POSSANO ESSERE IMPIEGATI PER RISOLVERE IL PROBLEMA CHE CI SI PRESENTA ADESSO.
OKAY. GLIELO CHIEDO.
SCOLTA, EUGENIO, HO UN MUCCHIO DI CONTANTE SICCOME CHE SONO DIVENTATO CAMPIONE DI SAGASKIA... MI CAPISCI?
?
VOGLIO MANDARLO A CASA PER COMPRARE SPINACI PER I BAMBINI POVERI... INTESI?
JEEP!
POSSIAMO USARE LA TUA LETTRICITÀ, PER FARLO?
CHE MI VENGHI, DICI DI SÌ?
JEEP! JEEP! JEEP!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
IL "FONDO SPINACI" DI BRACCIO DI FERRO PARTE PER JEEPOGRAFO!
CLINK
4-15
PRIMA È ARRIVATA LA STAMPA, POI IL MOTORE A VAPORE E IN SEGUITO L'AEROPLANO.
E ADESSO IL JEEPOGRAFO PER IL "FONDO" BRACCIO DI FERRO.
SOLO UN MOMENTO, POLDO. SCRIVO UN BIGLIETTO A OLIVIA.
EUGENIO, TUTTO QUESTO CONTANTE VA A OLIVIA E BETTOLACCI, COSÌ LORO POSSONO COMPRARE GLI SPINACI.
JEEP! JEEP!

ARF!
ARF!
JEEP!

NESSUNA NOVITÀ DA BRACCIO DI FERRO?
NO.
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,

?
!
SWISH
CLANK
4-16

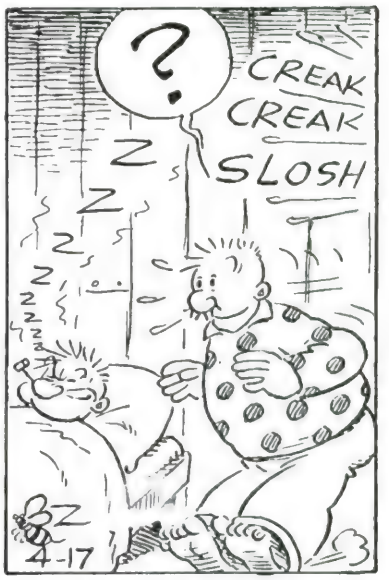
C'È UN BIGLIETTO!
!

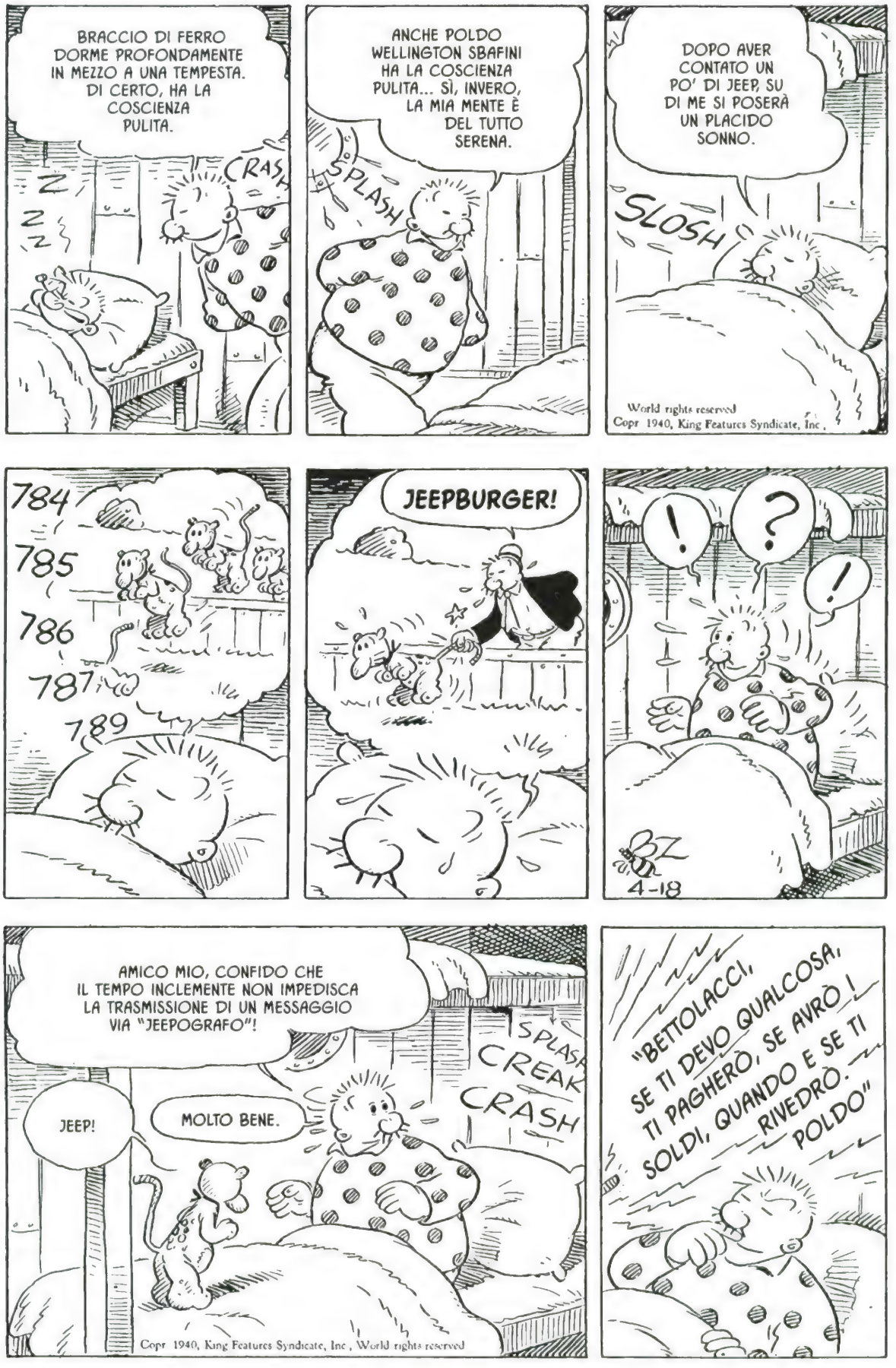

Cara Olivia,
per favore, usa codes
contante per crompa
spinaci per i bambine
ccoli. Lo farebbi io
medesimo, ma sono
molto lontano.
Tuo
Braccio di Ferro

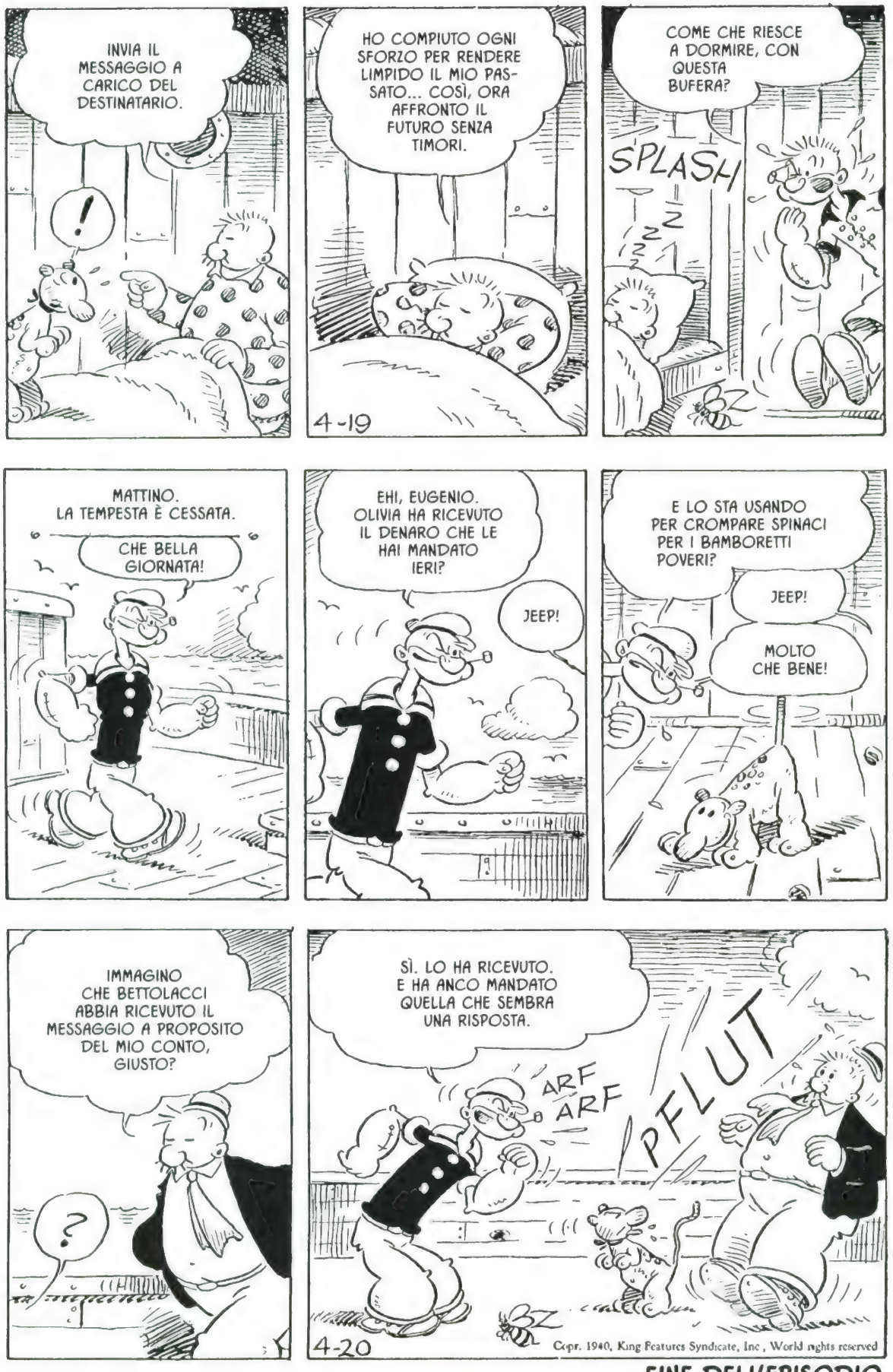
NESSUN INDIRIZZO?
NO! SOLO "MOLTO LONTANO", TUTTO QUI.

MA ORA SAPPIAMO CHE È SANO E SALVO. IL CIELO PROTEGGA UN ANIMO COSÌ NOBILE.
PREGHERÒ PER LUI OGNI NOTTE.

AIUTO!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,


?
CREAK
CREAK
SLOSH
Z
Z
Z
Z
Z
4-17


BRACCIO DI FERRO DORME PROFONDAMENTE IN MEZZO A UNA TEMPESTA. DI CERTO, HA LA COSCIENZA PULITA.
Z Z Z
CRASH
ANCHE POLDO WELLINGTON SBAFINI HA LA COSCIENZA PULITA... SÌ, INVERO, LA MIA MENTE È DEL TUTTO SERENA.
SPLASH
DOPO AVER CONTATO UN PO' DI JEEP, SU DI ME SI POSERÀ UN PLACIDO SONNO.
SLOSH
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
784
785
786
787
789
JEEPBURGER!
! ? !
4-18
AMICO MIO, CONFIDO CHE IL TEMPO INCLEMENTE NON IMPEDISCA LA TRASMISSIONE DI UN MESSAGGIO VIA "JEEPOGRAFO"!
JEEP!
MOLTO BENE.
SPLASH
CREAK
CRASH
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
"BETTOLACCI, SE TI DEVO QUALCOSA, TI PAGHERÒ, SE AVRÒ I SOLDI, QUANDO E SE TI RIVEDRÒ. POLDO"



FINE DELL'EPISODIO

SEGAR

POPEYE®

I PISELLI DI PISELLINO

***Sunday pages* di Doc Winner di *Thimble Theatre* dal 4 dicembre 1938 al 25 dicembre 1938.**

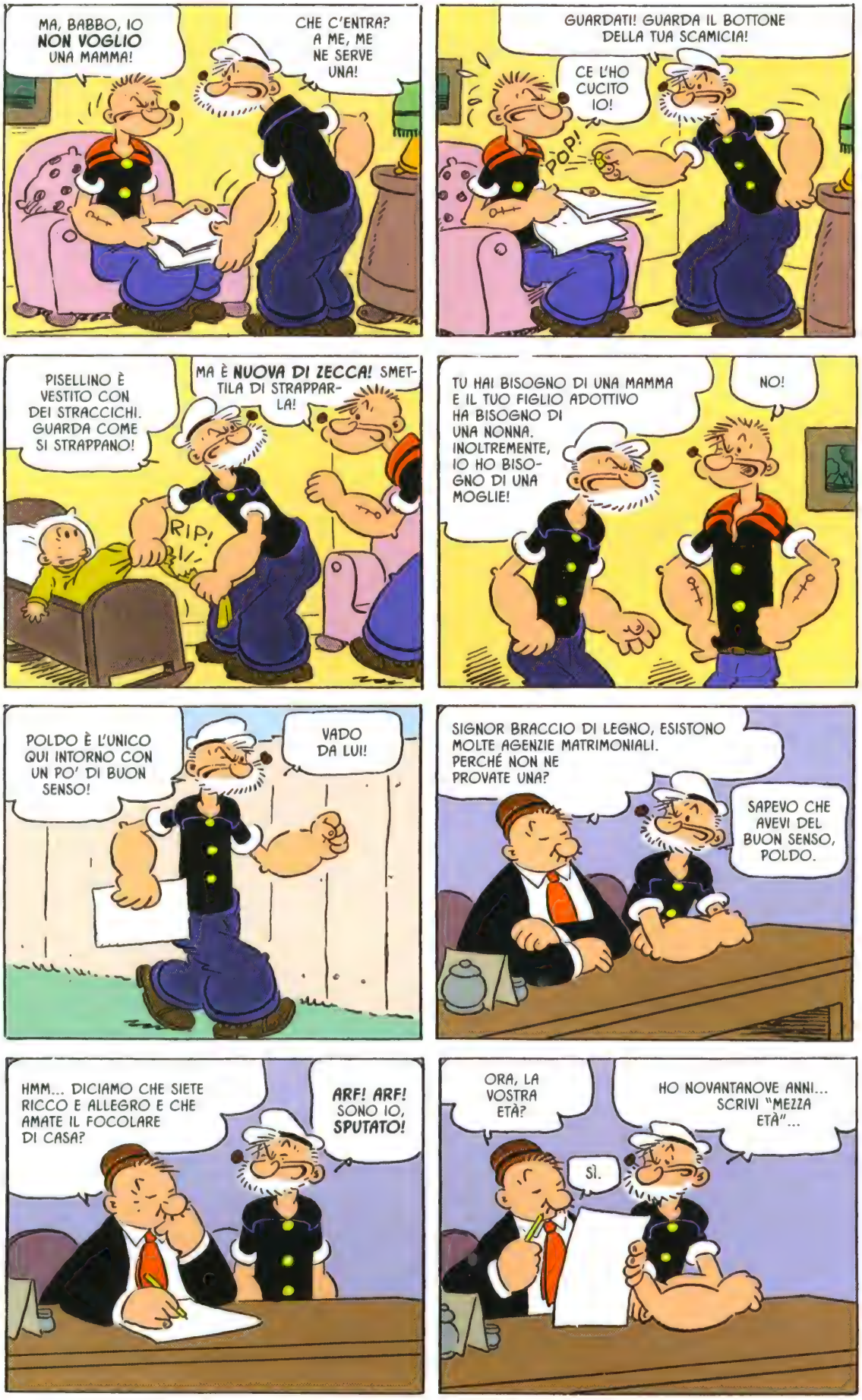
Joe Musial disegna Pisellino come partner di Braccio di Ferro in copertina dell'albo *King Comics* n. 133 del maggio 1947, che contiene fumetti di *Thimble Theatre* realizzati da Tom Sims e Bela Zaboly. Da tempo i personaggi del clan di Popeye sono protagonisti assoluti delle copertine del mensile, che propone comunque una galleria composita di eroi del King Features Syndicate, come si può anche dedurre dallo strillo sopra la testata, che allude all'Uomo Mascherato (The Phantom).

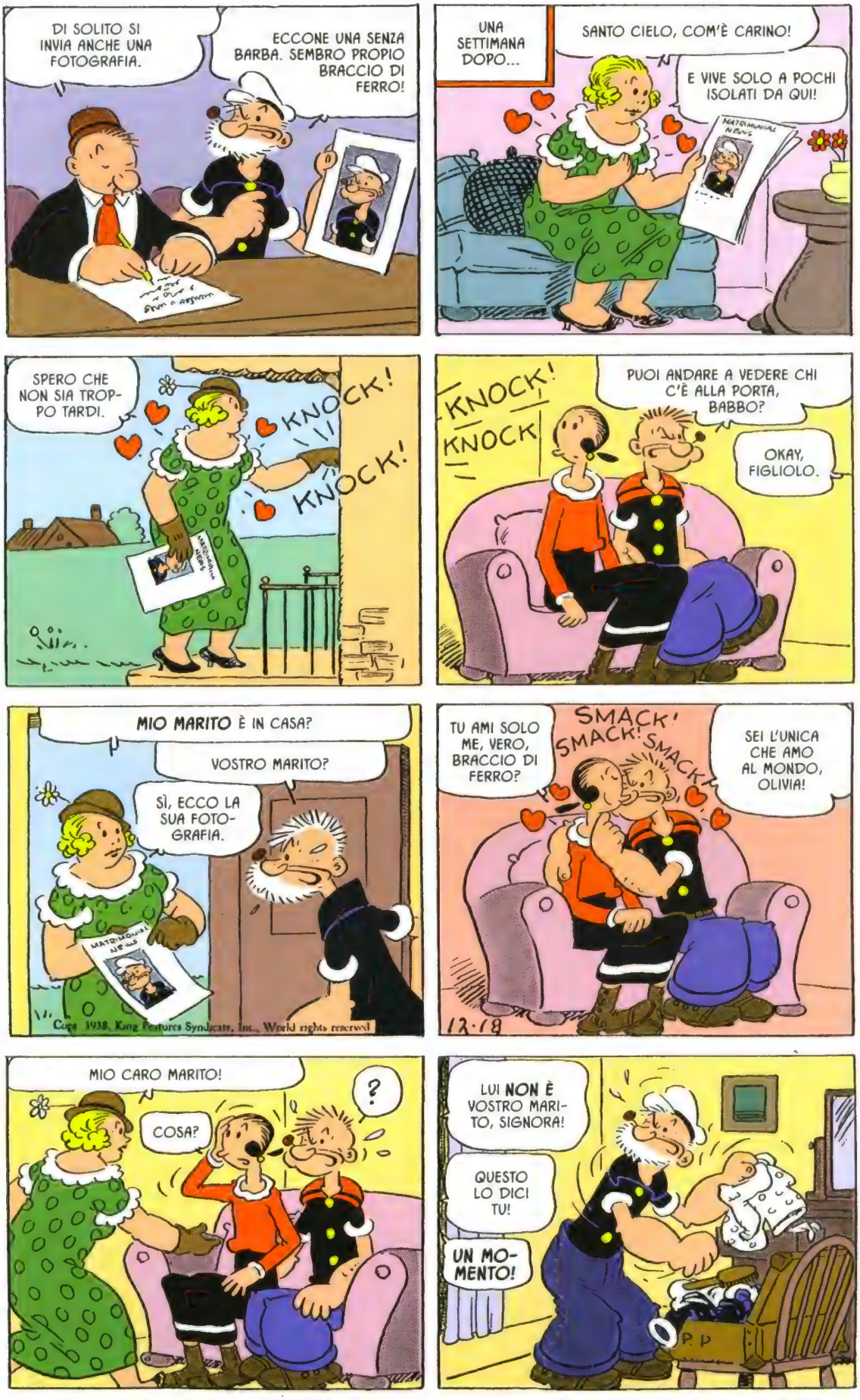
I PISELLI DI PISELLINO

BRACCIO DI FERRO STA IMPARANDO LE BUONE MANIERE A PISELLINO!
BRAVO! VADO AD AIUTARLO!
NON SONO RABBIATO CON TE, MA NON DEVI TIRARE I PISELLI.
ORA TI FACCIO VEDERE SICCOME CHE. PRENDO QUESTA CUCCHIAIATA E...
!
BRACCIO DI FERRO!
PLOP!
HAI TIRATO I PISELLI A PISELLINO!
GIÀ, PROPIO COSÌ!
SMACK!
EHI!
12-4
Copr. 1938, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
!
COSÌ, QUESTA È LA MANIERA CORRETTA DI MANGIARE I PISELLI, EH? BE', TU E IO USIAMO IL COLTELLO!
GLOP

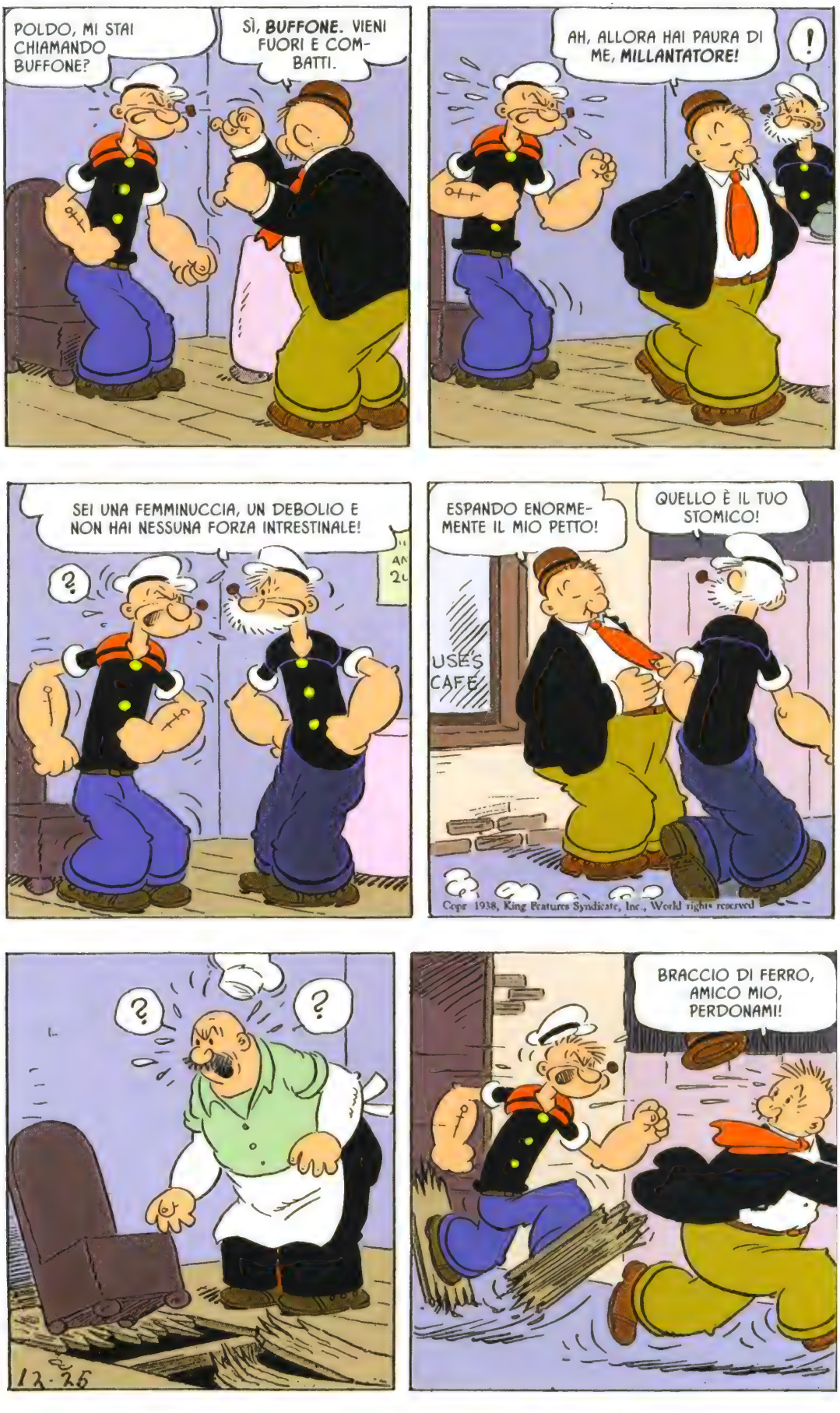
UN'ALTRA MOGLIE PER BRACCIO DI LEGNO

MARIA! ROBERTO! RITA! ENRICO! BETTINA! GIACOMO! GIOVANNI!
CHI CHIAMATE?
QUESTO È IL VOSTRO NUOVO BABBO! IL MEGLIO CHE HO TROVATO!
?
TENETELO D'OCCHIO MENTRE IO VADO A CERCARE QUALCUNO CHE CI SPOSI! NON LASCIATELO SCAPPARE VIA!
OKAY!
LA MAMMA HA DETTO DI NON LASCIARTI SCAPPARE VIA!
SCOLTATE, FACCIAMO UN GIOCO!
BELLO!
MI PIACCIONO I GIOCHI!
È UN NUOVO GIOCO. VOI CONTATE E IO MI NASCONDO!
UNO DUE TRE
UNO SEI QUATTRO
EHI, FIGLIOLO! SEI PRONTO PER SCIUGARE I PIATTI?
12-11
Copr. 1938, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
NON SAPEVO CHE TI PIACEVA TANTO LAVARE I PIATTI!


MA, BABBO, IO NON VOGLIO UNA MAMMA!
CHE C'ENTRA? A ME, ME NE SERVE UNA!
GUARDATI! GUARDA IL BOTTONE DELLA TUA SCAMICIA!
CE L'HO CUCITO IO!
POP!
PISELLINO È VESTITO CON DEI STRACCICHI. GUARDA COME SI STRAPPANO!
MA È NUOVA DI ZECCA! SMETTILA DI STRAPPARLA!
RIP!
TU HAI BISOGNO DI UNA MAMMA E IL TUO FIGLIO ADOTTIVO HA BISOGNO DI UNA NONNA. INOLTREMENTE, IO HO BISOGNO DI UNA MOGLIE!
NO!
POLDO È L'UNICO QUI INTORNO CON UN PO' DI BUON SENSO!
VADO DA LUI!
SIGNOR BRACCIO DI LEGNO, ESISTONO MOLTE AGENZIE MATRIMONIALI. PERCHÉ NON NE PROVATE UNA?
SAPEVO CHE AVEVI DEL BUON SENSO, POLDO.
HMM... DICIAMO CHE SIETE RICCO E ALLEGRO E CHE AMATE IL FOCOLARE DI CASA?
ARF! ARF! SONO IO, SPUTATO!
ORA, LA VOSTRA ETÀ?
SÌ.
HO NOVANTANOVE ANNI... SCRIVI "MEZZA ETÀ"...


DI SOLITO SI INVIA ANCHE UNA FOTOGRAFIA.
ECCONE UNA SENZA BARBA. SEMBRO PROPIO BRACCIO DI FERRO!
UNA SETTIMANA DOPO...
SANTO CIELO, COM'È CARINO!
E VIVE SOLO A POCHI ISOLATI DA QUI!
MATRIMONIAL NEWS
SPERO CHE NON SIA TROPPO TARDI.
KNOCK!
KNOCK!
KNOCK!
KNOCK
PUOI ANDARE A VEDERE CHI C'È ALLA PORTA, BABBO?
OKAY, FIGLIOLO.
MIO MARITO È IN CASA?
VOSTRO MARITO?
SÌ, ECCO LA SUA FOTOGRAFIA.
MATRIMONIAL NEWS
Copr. 1938, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
TU AMI SOLO ME, VERO, BRACCIO DI FERRO?
SMACK!
SMACK!
SMACK!
SEI L'UNICA CHE AMO AL MONDO, OLIVIA!
12-18
MIO CARO MARITO!
COSA?
?
LUI NON È VOSTRO MARITO, SIGNORA!
QUESTO LO DICI TU!
UN MOMENTO!

ZZZZZ.
DOVREBBE ANDARE TUTTO BENE, SE IL MARTELLO NON LO SVEGLIA.
NAILS
ZZZZ.
TENETE D'OCCHIO CAPPELLO E CAPPOTTO
FIGLIOLO, BRACCIO DI FERRO È IL COMBATTENTE PIÙ GRANDE AL MONDO, SICCOME CHE MANGIA GLI SPINACI!
PFUI! PFUI!
SONO RIMASTO IN SILENZIO FIN TROPPO A LUNGO. ORA POSSO AMMETTERE DI ESSERE UN COMBATTENTE PIÙ FORTE DI VOSTRO FIGLIO!
CHE MI VENGHI!
E VE LO DIMOSTRERÒ SENZA ULTERIORE INDUGIO INSULTANDOLO.
ARF! ARF! QUESTA ME LA VOGLIO GODERE!
AMICO MIO, A MIO PARERE, SEI UN BUFFONE!
?
SNAP.
HAM AND


POLDO, MI STAI CHIAMANDO BUFFONE?
SÌ, BUFFONE. VIENI FUORI E COMBATTI.
AH, ALLORA HAI PAURA DI ME, MILLANTATORE!
!
SEI UNA FEMMINUCCIA, UN DEBOLIO E NON HAI NESSUNA FORZA INTRESTINALE!
?
ESPANDO ENORMEMENTE IL MIO PETTO!
QUELLO È IL TUO STOMICO!
USE'S CAFE
Copr. 1938, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
?
?
12-26
BRACCIO DI FERRO, AMICO MIO, PERDONAMI!

Il selvaggio gigante della giungla

Dopo una selezione di *Sunday page* pubblicate a poche settimane di distanza dalle ultime realizzate da Segar, nel 1938, proponiamo nelle pagine seguenti la prima breve *continuity* domenicale di questa fase della vita di *Thimble Theatre*. Anche in questo caso, la colorazione è più nitida e il tratto è più netto delle tavole ricavate dai giornali originali a cura dei colleghi dell'etichetta americana Fantagraphics. Ciò avviene perché le *Sunday page* successive alla scomparsa di Segar sono ricavate direttamente dalle patinate destinate otto decenni fa ai giornali; la loro qualità, se possibile, è migliore anche di quella dell'epoca, grazie ai contemporanei metodi di riproduzione. La colorazione viene effettuata in digitale direttamente per la nostra collana, tentando di rispettare le tinte piatte dell'epoca. Si tratta, quindi, di una anteprima a livello internazionale.

Dopo la sua pubblicazione nel decimo *Albo di Braccio di Ferro*, supplemento alla collana *Gli Albi d'Oro* del 25 settembre 1939, edito dalla A.P.I. di Milano, l'avventura *Braccio di Ferro e il Gorilla* viene ripresa, con la stessa traduzione e lo stesso lettering, nel volume *Diavoli e spinaci*, in edicola il 24 settembre 1968 come centosettantesettesimo titolo della mondadoriana collana *Gli Oscar*. Da allora non è mai stata più ristampata in altra sede, escludendo le riedizioni del fortunatissimo *Oscar* di Braccio di Ferro.

Come è spesso accaduto anche per altre storie, anche questa avventura pugilistica è erroneamente attribuita a Segar dai curatori del volume. Invece, Francis Lacassin, nella sua introduzione, sembra affermare indirettamente che sia opera di Bela Zaboly, benché ne manchi la firma, o quantomeno la sigla con l'ape ronzante.

Luca Boschi

Tre vignette tratte dal primo incontro di pugilato di Braccio di Ferro contro un gorilla. Nella versione che riproduciamo, scarsamente curata sia nella riproduzione che nel lettering, l'episodio è ripreso dal volume *Braccio di ferro* (con la "f" minuscola nel titolo), pubblicato nel novembre 1965 da Garzanti, con la collaborazione di Morton Stone.

Gli Albi d'Oro mondadoriani pullulano di gorilla. Ecco il più famoso: *Topolino e il gorilla Spettro* (*Mickey Mouse in Search of Jungle Treasure*), con le strisce di Floyd Gottfredson del 1937, sceneggiate da Ted Osborne.
©Disney

SEGAR

POPEYE®

BRACCIO DI FERRO E IL GORILLA

Sunday pages **di Doc Winner di** ***Thimble Theatre*** **dal 30 aprile 1939 al 28 maggio 1939.**

Si deve a Michele Rubino la copertina dell'albo che propone in Italia per la prima volta, all'inizio dell'autunno 1939, il ciclo di tavole domenicali delle pagine seguenti. Per disegnare tale illustrazione ingrandisce, forse servendosi di un episcopio, la vignetta che nel presente volume è la seconda di pagina 69, ma stranamente sembra che a Braccio di Ferro attribuisca... una terza gamba!

BRACCIO DI FERRO E IL GORILLA

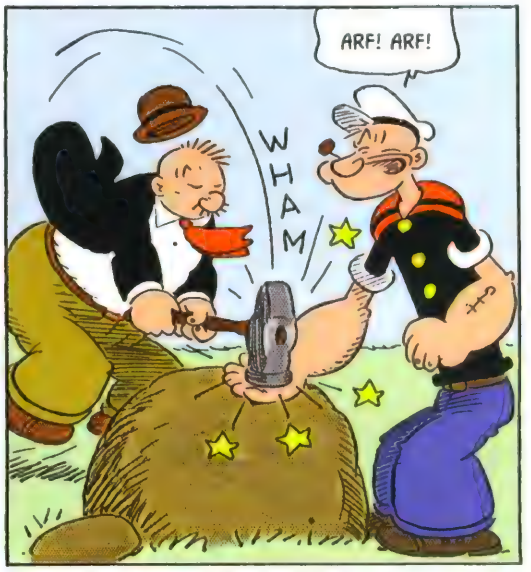
BRACCIO DI FERRO È ANDATO A CONSUMARE I SUOI SPINACI.
MA SE VOGLIAMO CHE IL COMBATTIMENTO SIA LEALE, DEVE MANGIARLI ANCHE IL GORILLA!
NON LI HA MAI ASSAGGIATI. LASCIAMOLO SOLO.
SÌ, SE NON GLI STIAMO COL FIATO SUL COLLO, LI MANGERÀ.
?
AMICO MIO, DOV'È QUESTO GORILLA?
NON LONTANO DA QUI. ANDIAMO A DARGLI UN'OCCHIATA.
OH, COSPETTACCIO!
MICA MI HANNO DETTO CHE ERA UN GORILLA MANGIASPINACI!
SARÀ L'INCONTRO PIÙ DIFFICILE CHE HO MAI AVUTO, POLDO. IO ACCOMINCIO L'ALLENAMENTO E TU MI FAI DA MÀNAGIR!
TI ASSISTERÒ IN TUTTI I MODI.
4-30
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
SPINACI
SPINACI
SPINACI
SPINACI
SPINACI
CONTINUA...

I PROFESSORI CRANIO E COCUZZA ALLENANO IL GORILLA PER PREPARARLO ALL'INCONTRO CON BRACCIO DI FERRO.
PER OGGI HA PERCORSO ABBASTANZA STRADA.
INCATENIAMOLO, MENTRE MANGIA I SUOI SPINACI.
SPINA

INTANTO, POLDO ALLENA BRACCIO DI FERRO.
SEI PRONTO?
SÌ!

WHAM
ARF! ARF!

IL TUO TORACE SEMBRA NORMALE. ORA TI SPIACE POGGIARE LA MANO SU QUEL MASSO?
OKAY!
THUMP


ARF! ARF!
WHAM

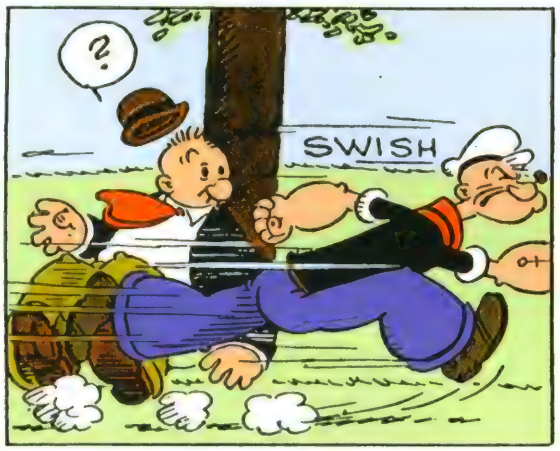
NON HO SENTITO NULLA. LE MIE MANI SONO TOSTE!
SÌ, SODDISFACENTI!
MI SENTO IN CONDIZIONI STARTOSFERICHE!
MOLTO BENE. ANDIAMO A VEDERE SE IL GORILLA È PRONTO.
AMICO MIO, TI CONSIDERI ADEGUATAMENTE PREPARATO AD AFFRONTARE BRACCIO DI FERRO?
?
SPINACI
!
SPINACI
5·7
CRACK!
CHE MI VENGHI!
CIELO!
SPINACI
Copr 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
CONTINUA...

BRACCIO DI FERRO CONTINUA L'ALLENAMENTO...

...MENTRE POLDO, IL SUO ALLENATORE, GLI IMPARTISCE LE ISTRUZIONI PER L'INCONTRO CON IL GORILLA.
PIÙ DINAMISMO, AMICO MIO.
OKAY.

MI SEMBRA CHE TU NON STIA FACENDO DEL TUO MEGLIO!
ORA VEDI COME CHE CORRO!

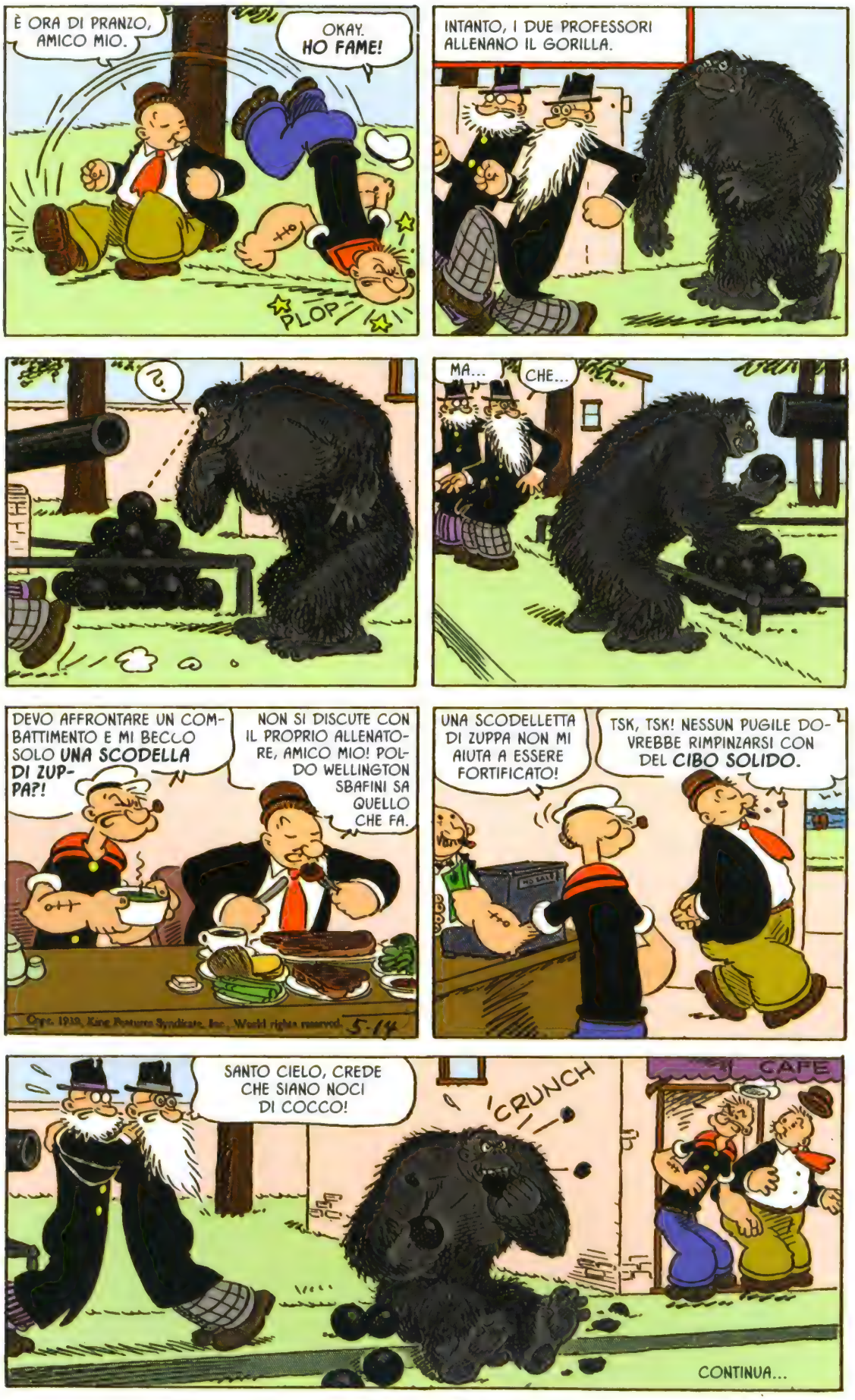
ALLENARE UN UOMO A COMBATTERE UN GORILLA È UN LAVORO PARECCHIO FATICOSO.
SPERO CHE NON MI CEDANO I NERVI. COMINCIANO GIÀ A FIBRILLARE.


?
SWISH

QUESTO È UN VERO ALLENAMENTO!
DOVRÒ SPINGERE I MIEI SFORZI AL LIMITE, PER VINCERE QUESTO INCONTRO.

BEL LAVORO, AMICO MIO. DAVVERO OTTIMO!
SWISH

HMMM... LE 12. PER OGGI IL MIO UOMO HA CORSO ABBASTANZA.


È ORA DI PRANZO, AMICO MIO.
OKAY. HO FAME!
PLOP!
INTANTO, I DUE PROFESSORI ALLENANO IL GORILLA.
?
MA...
CHE...
DEVO AFFRONTARE UN COMBATTIMENTO E MI BECCO SOLO UNA SCODELLA DI ZUPPA?!
NON SI DISCUTE CON IL PROPRIO ALLENATORE, AMICO MIO! POLDO WELLINGTON SBAFINI SA QUELLO CHE FA.
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved. 5-14
UNA SCODELLETTA DI ZUPPA NON MI AIUTA A ESSERE FORTIFICATO!
TSK, TSK! NESSUN PUGILE DOVREBBE RIMPINZARSI CON DEL CIBO SOLIDO.
SANTO CIELO, CREDE CHE SIANO NOCI DI COCCO!
CRUNCH
CAFE
CONTINUA...

PRESTO SCOPRIREMO SE BRACCIO DI FERRO PUÒ SCONFIGGERE UN GORILLA MANGIASPINACI.
L'ESPERIMENTO SARÀ UN NUOVO, GRANDE PASSO NEL PROGRESSO DELLA SCIENZA.
?
SPINACI

UGH!
SNAP
SPINACI

AMICO MIO, UN GORILLA È SOLO UN GORILLA.
LO SO, POLDO, MA IL PORBLEMA È CHE A LUI GLI DANNO DA MANGIARE DEGLI SPINACI.

SE IO DOVESSI AFFRONTARE UN GORILLA MANGIASPINACI, METTEREI UN PIEDE IN AVANTI E ASSUMEREI UNA POSIZIONE INCLINATA.
GIÀ, MA TU **NON** COMBATTI NIMANCUNO. SONO **IO** CHE COMBATTO!
STOMP!

STAI FORSE INSINUANDO CHE IO ABBIA TIMORE DI AFFRONTARE I GORILLA? AL MOMENTO OPPORTUNO, SARÒ LIETO DI PRENDERE IL TUO POSTO.
OKAY!

GR-R-R
CIELO! È IL GORILLA!
È SCAPPATO!

Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

IL MOSTRO NON ERA FUORI COMBATTIMENTO, COME INVECE CREDEVA BRACCIO DI FERRO...
GR-R-R
OH, CRIBBRIO!
SWISH
ZING
?
!
PLUNK
DOVE CHE È, POLDO?
GR-R-R
ALLE TUE SPALLE, AMICO MIO. MA FORSE DOVREI DIRE CHE TI STA DI FRONTE!

?

DOINK
DANNATO TORCICOLLO!

COSÌ IMPARI A FARE SCHERZI DEL GENERICO!

IO NON VOLEVO STRENDERLO CON UN PUGNO, MA LUI È UN PUGILE SCORRETTO E...
...TUTTI, ANCHE I GORILLA, DEVONO CHE ESSERE CORRETTI.
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

ABBIAMO OSSERVATO LO SCONTRO DA LONTANO. UN FATTO SCIENTIFICO È STATO APPURATO.
DIMOSTRA CHE NEMMENO UN GORILLA MANGIASPINACI PUÒ BATTERE UN UOMO CHE MANGIA SPINACI.
NO!
5-28

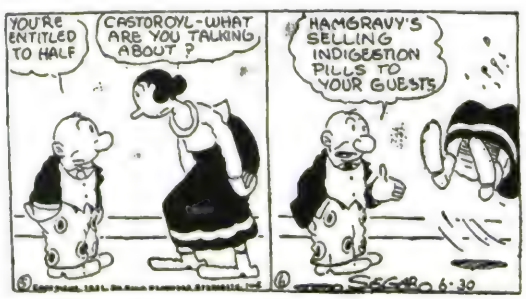
!
!
DIMOSTRA CHE IO MANGIO SPINACI DA PIÙ TEMPO DEL GORILLA!

La parata di Popeye: Castor Oyl

Serve molto più di una paginetta come questa per trattare a fondo una figura complessa come quella di Castor Oyl, poco esaltata perché messa bruscamente in ombra dall'inattesa, ingombrante presenza di Braccio di Ferro. Eppure, di fatto l'intraprendente quanto imbranato Castor è co-protagonista di *Thimble Theatre* per un lungo periodo, al fianco della sorella Olivia e del suo insulso e nevrotico fidanzato Aroldo Granragù.

Per il momento, iniziando a restituire a Castor ciò che era di Castor, presentiamo una sezione delle sue prime *Sunday page*, anno 1925, circa un lustro prima che anche in questa sezione a colori dei giornali spuntasse la pipa di pannocchia del marinaio dal cazzotto roteante.

La prima tavola domenicale con Castor Oyl, chiamato variamente in Italia con le traduzioni di Ricino (abbastanza letterale) e di Dante Bertolio (decisamente fantasiosa e destinata a divenire incomprensibile con il passaggio del tempo), è già comparsa nel dodicesimo volume di questa collana. Era stata pubblicata sui supplementi dei quotidiani il 25 gennaio 1925. Castor Oyl mostrava il lato industrioso quanto insensato del suo approccio con il mondo; noi l'abbiamo intitolata *Il nuovo commesso*. Le altre *Sunday page*, che somministriamo dalla pagina seguente, seguono a ruota questo esordio castoriano, riprodotte fedelmente dai fragili fogli di giornali sopravvissuti a un secolo di eventi, strappucchiati e ingialliti. Abbiamo tradotto e rimontato secondo i nostri usi soltanto la prima e l'ultima di questo gruppo, dovendo eliminare per questo la vignettona orizzontale che le sormontava. I fumettisti la pensavano e disegnavano per introdurre anche la *Thimble Theatre* di turno, come molte altre serie di tavole dell'epoca, facendo attenzione a non incidere sui contenuti delle vicende, fungendo semmai da loro copertina. Volendo, i grafici dei quotidiani addetti all'impaginazione potevano eliminare questi rettangoli di introduzione per esigenze di spazio, o anche se, per qualche motivo, dovessero disporre le dodici vignette su due strisce occupando un'area orizzontale del foglio: sei vignette sopra e sei sotto.



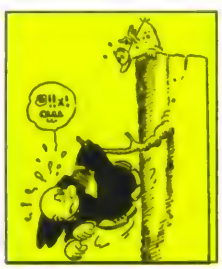
Un'apparizione antica di Castor Oyl, con la sua sorella minore Olivia, nella striscia del 30 giugno 1921.

Il debutto del piccoletto calvo nella striscia del Teatro del Ditale avviene il 14 gennaio 1920. Come Olivia, Castor è (ovviamente) figlio di Eulalia e di Marziale, i cui nomi americani derivano, nel caso di lei (Nana Oil), da "banana oil": un'espressione idiomatica, caduta ormai ampiamente in disuso, equivalente di "strampalato", "privo di senso" (in quanto non si può ricavare l'olio da una banana); mentre nel caso di Marziale, che in originale si chiama Cole, il suo nome suona come "coal oil", ovvero "olio derivante dal carbone", qualcosa di paragonabile al kerosene. Anche questa definizione non è più famigliare per i lettori contemporanei, americani e non.

Di Castor, della sua seducente moglie e del suo triste divorzio, delle sue invenzioni e imprese commerciali che precedono la sua quasi stabile attività di detective privato e di trasformista avremo modo di parlare quanto prima.

Luca Boschi

La popolarità di Castor Oyl all'inizio degli anni Trenta è confermata dalla produzione di *button* con il suo ritratto, come questo, stampato su celluloide, prodotto dalla Offset Gravure Corporation per conto del quotidiano *New York Evening Journal*.

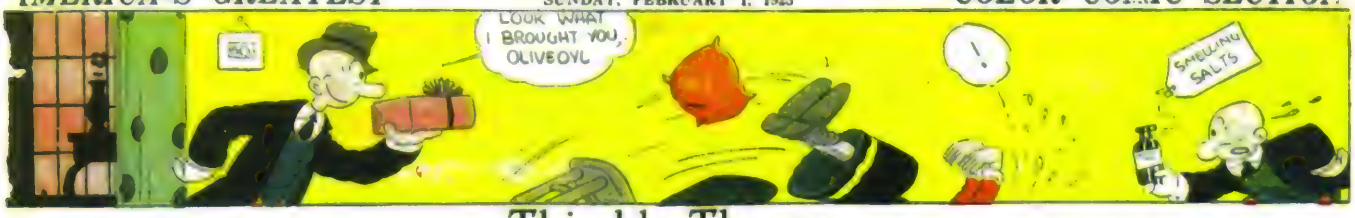


Castor Oyl alle prese con Berenice, la gallina fischiona.

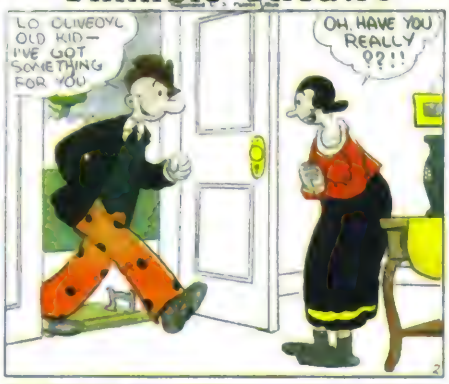
CASTOR, DAMMI LA MAZZA!

***Sunday pages* di *Thimble Theatre* del 1 febbraio 1925.**

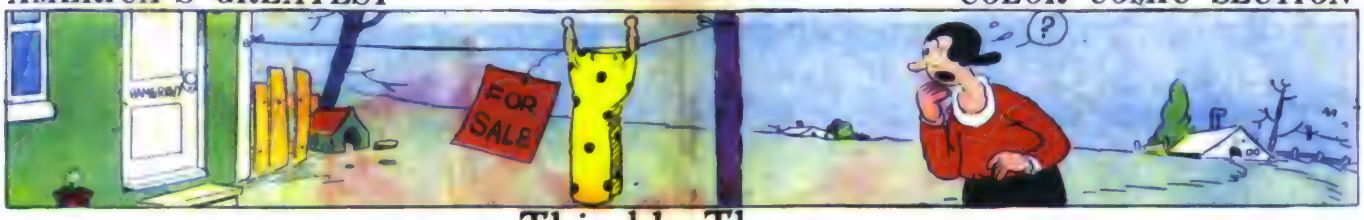
Segar appone l'indicazione "N° 2" nella vignetta finale, a destra del copyright del King Features Syndicate.



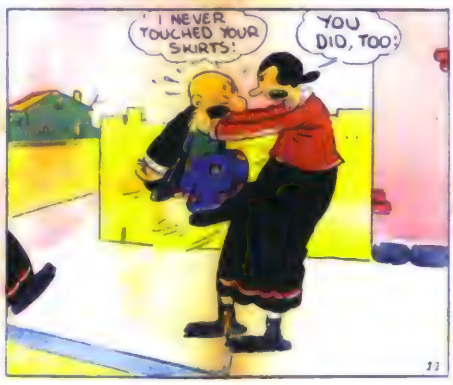
Thimble Theatre



Ecco come si presenta la seconda *Sunday page* di *Thimble Theatre* nelle sezioni a colori dei giornali, in particolare di *America's Greatest* di domenica 1° febbraio 1925.

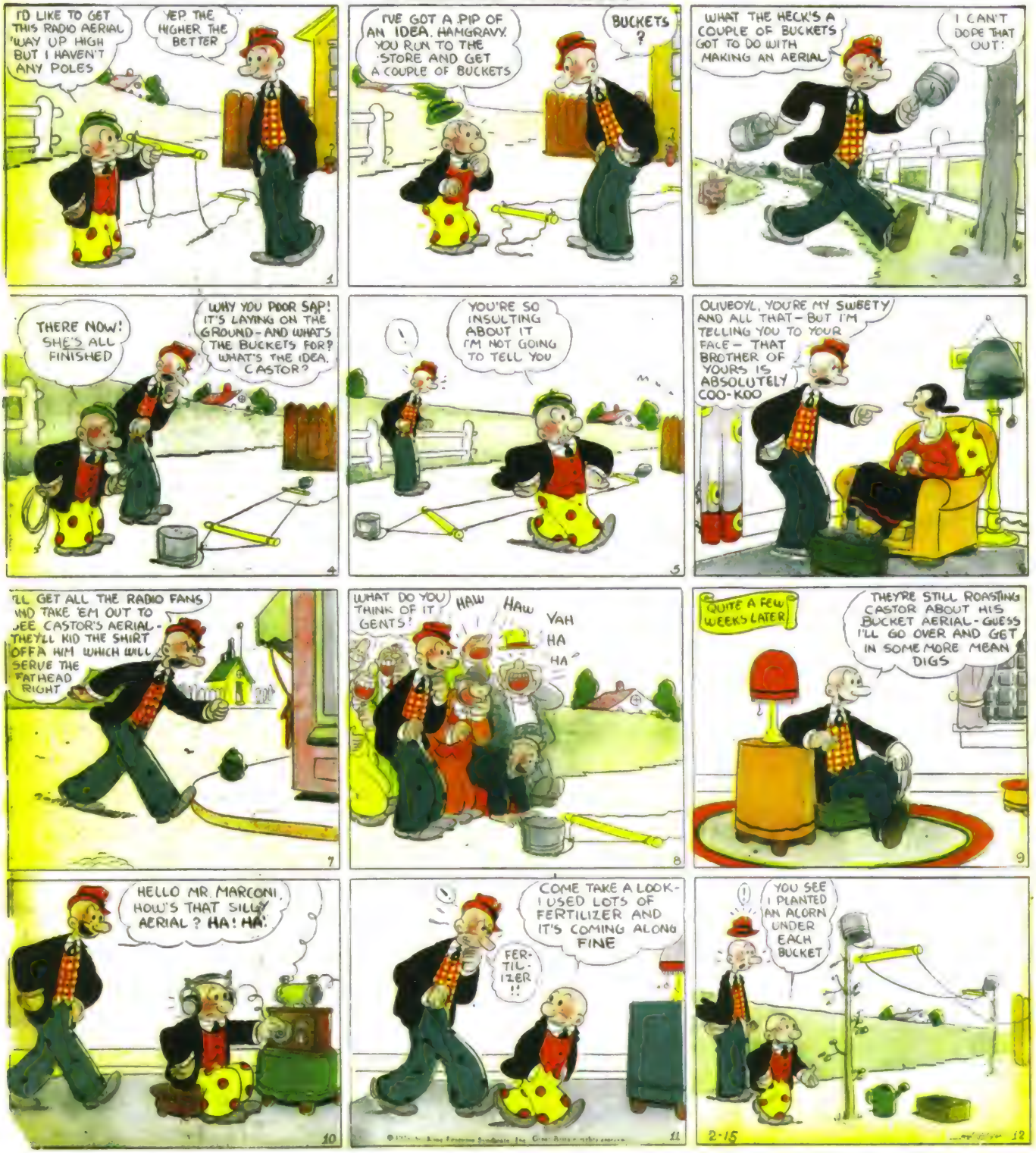


Thimble Theatre

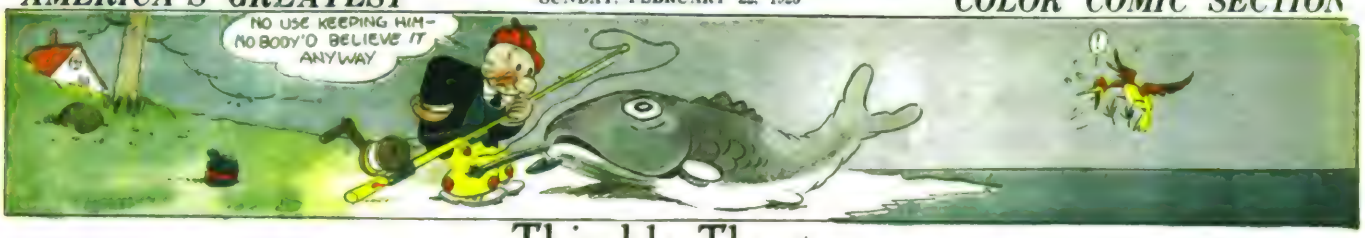


Terza tavola domenicale con Castor Oyl, Olivia e Aroldo Granragù, datata 8 febbraio 1925. Il numero "3" è segnato in basso, a destra del copyright, nella prima vignetta a sinistra dell'ultima striscia.

Thimble Theatre



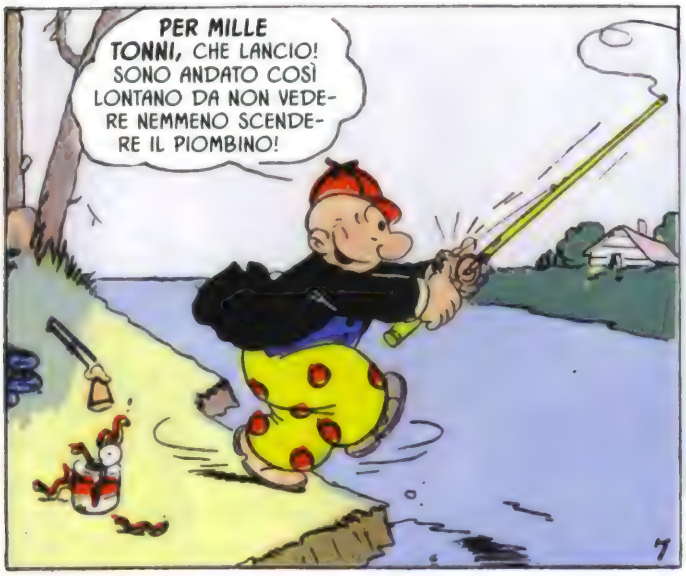
Quarta tavola di *Thimble Theatre*, uscita domenica 15 febbraio 1925. Come le altre si avvale di una sorta di prologo-teaser nella vignetta allungata che precede la sequenza vera e propria dell'azione.



Thimble Theatre

La quinta tavola, datata 22 febbraio 1925, è anche la prima a essere stata presentata ai lettori italiani, in particolare nel volume del 1962 *I primi eroi*, edito da Garzanti. Nelle due pagine seguenti la proponiamo, rimontata, con la nostra traduzione.

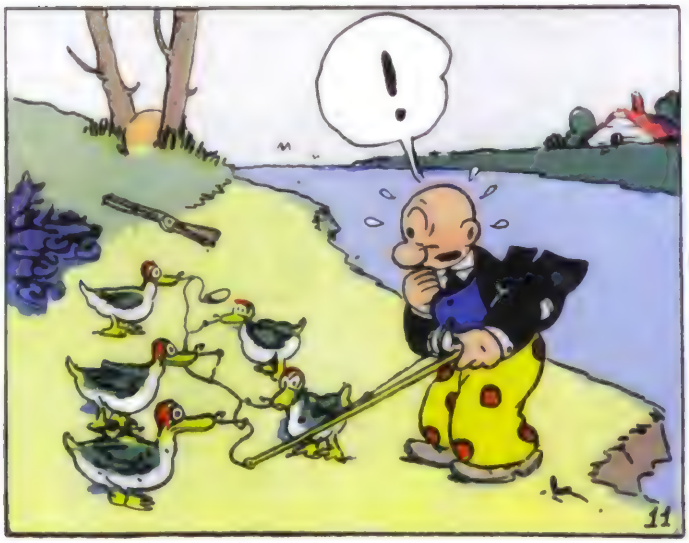
CASTOR OYL PESCACCIATORE *Sunday pages* di *Thimble Theatre* del 22 febbraio 1925.

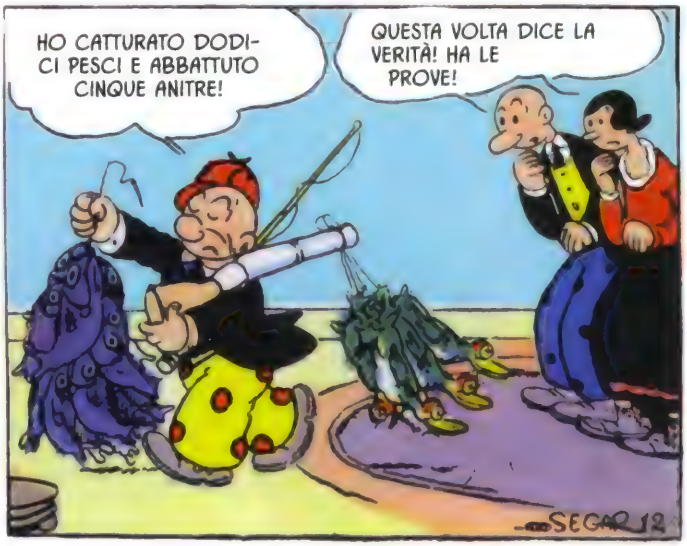

PER MILLE TONNI, CHE LANCIO! SONO ANDATO COSÌ LONTANO DA NON VEDERE NEMMENO SCENDERE IL PIOMBINO!
7

IN FONDO HO SEMPRE PREFERITO I PESCI ALLE ANITRE!
8

MANNAGGIA, COME TIRA, QUESTO!
9

BE', CHE MI POSSANO...
10


!
11


HO CATTURATO DODICI PESCI E ABBATTUTO CINQUE ANITRE!
QUESTA VOLTA DICE LA VERITÀ! HA LE PROVE!
SEGAR 12

SEGAR

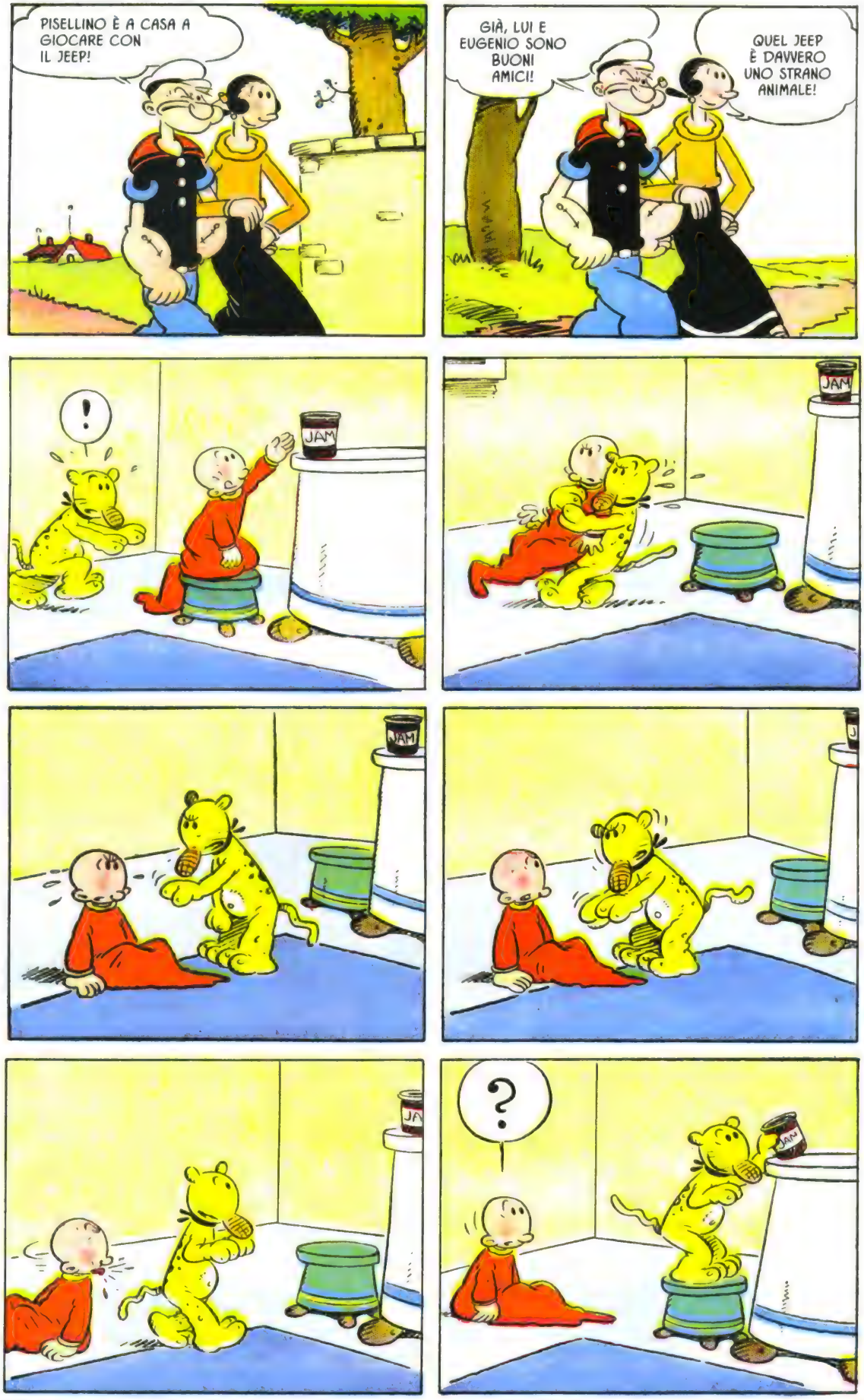
POPEYE®

PISELLINO, IL JEEP E LA MARMELLATA

Sunday pages **di E.C. Segar di** ***Thimble Theatre*** **dal 7 marzo 1937 al 25 aprile 1937.**

Sopra, l'illustrazione originale, realizzata da Joe Musial, della copertina di *King Comics* n. 133 del maggio 1947 riprodotta a pagina 49.

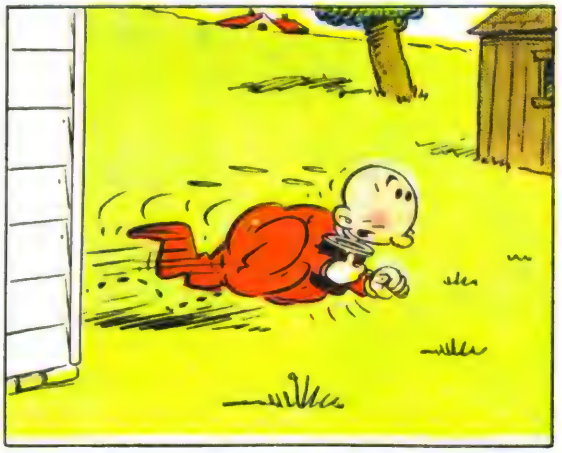
PISELLINO, IL JEEP E LA MARMELLATA



* JAM = MARMELLATA.

!
JEEP!
JEEP!
JAM

EHI! DOVE SIETE?
CLOMP
CLOMP
!
JAM



STRANO... SUL TAVOLO CI STAVA UN BARATTOLO DI MARAMELLATA... E ORA È SPARITO! SCONNETTO CHE L'HA PRESO PISELLINO, MA COME CHE FACCIO A SCOPRIRLO?
SEMPLICE! CHIEDIAMO AL JEEP. LUI NON MENTE MAI!

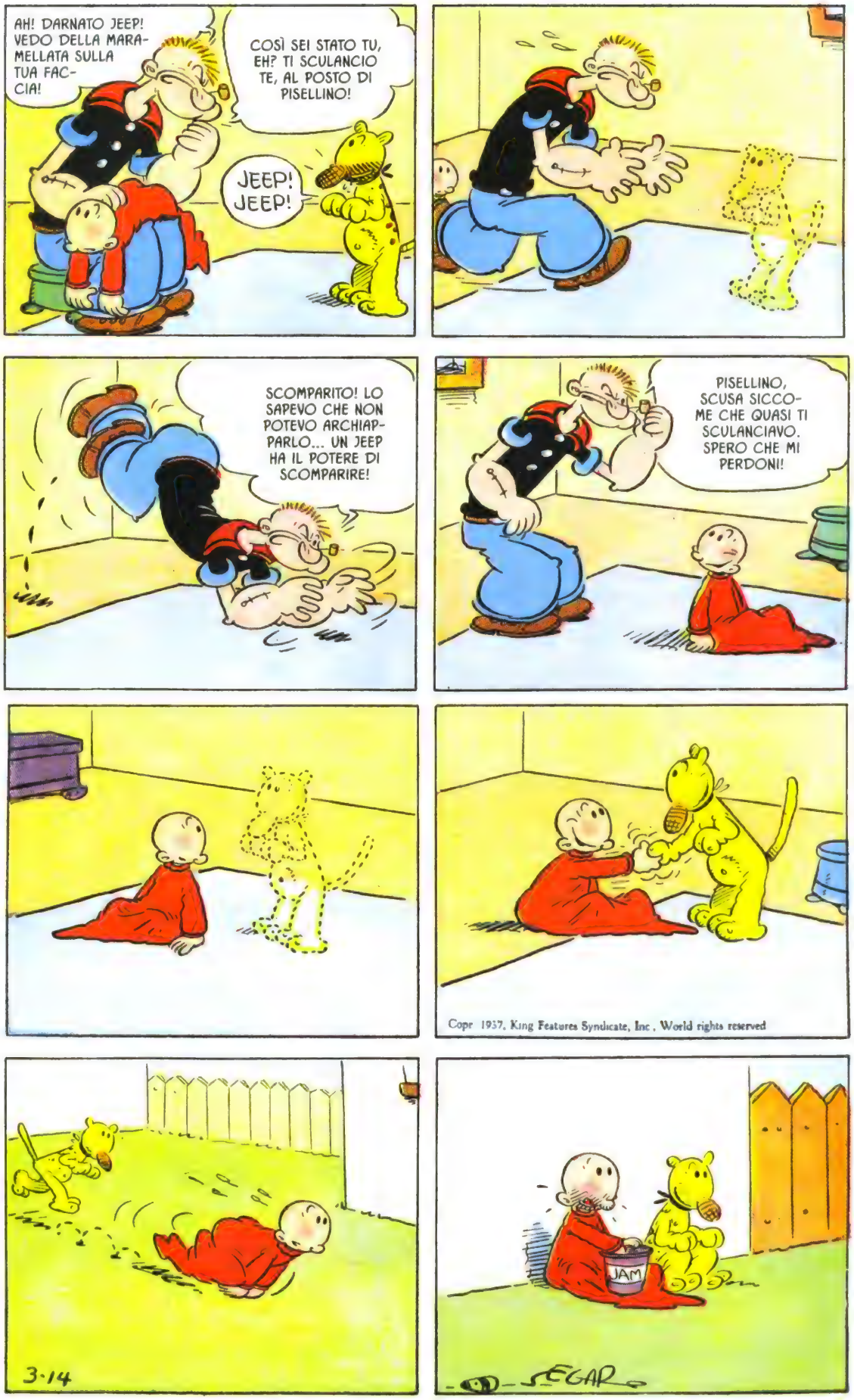
EUGENIO, PISELLINO SI È RAMPICATO QUI E HA PRESO IL BARATTOLO DI MARAMELLATA DAL TAVOLO? HMM... SCUOTE LA TESTA. LA RISPOSTA È "NO"!

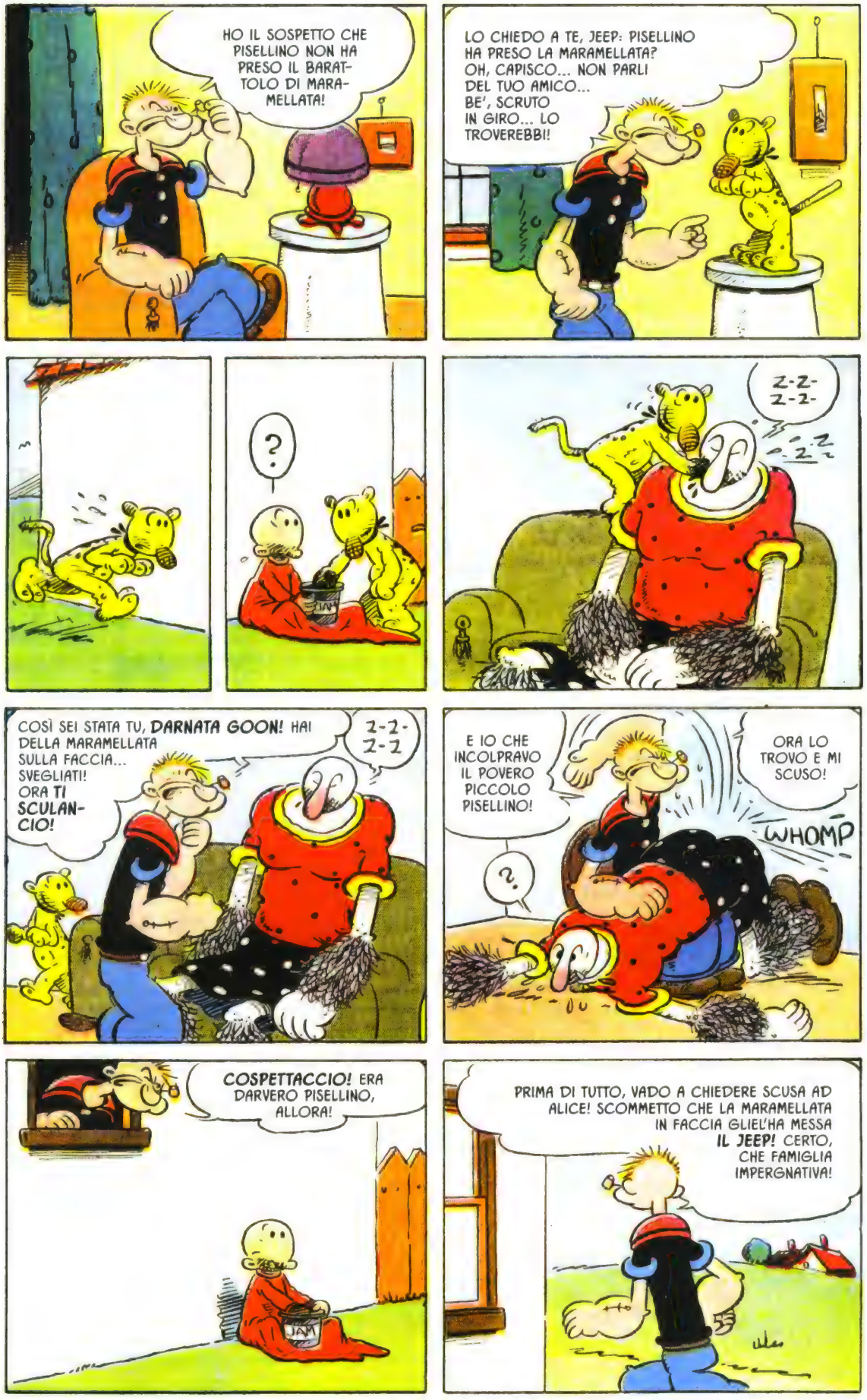
SICURO CHE PISELLINO NON SI È RAMPICATO SUL TAVOLO PER PRENDERLO?
"SÌ", EH? BE', CREDO CHE PISELLINO NON L'HA PROPIO FATTO!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
3·7

SUSPONGO CHE È ENTRATO UN VAGAMONDO E L'HA PRESO!

JEEP·
JEEP
GLOP!
GLOP!
JAM
SEGAR

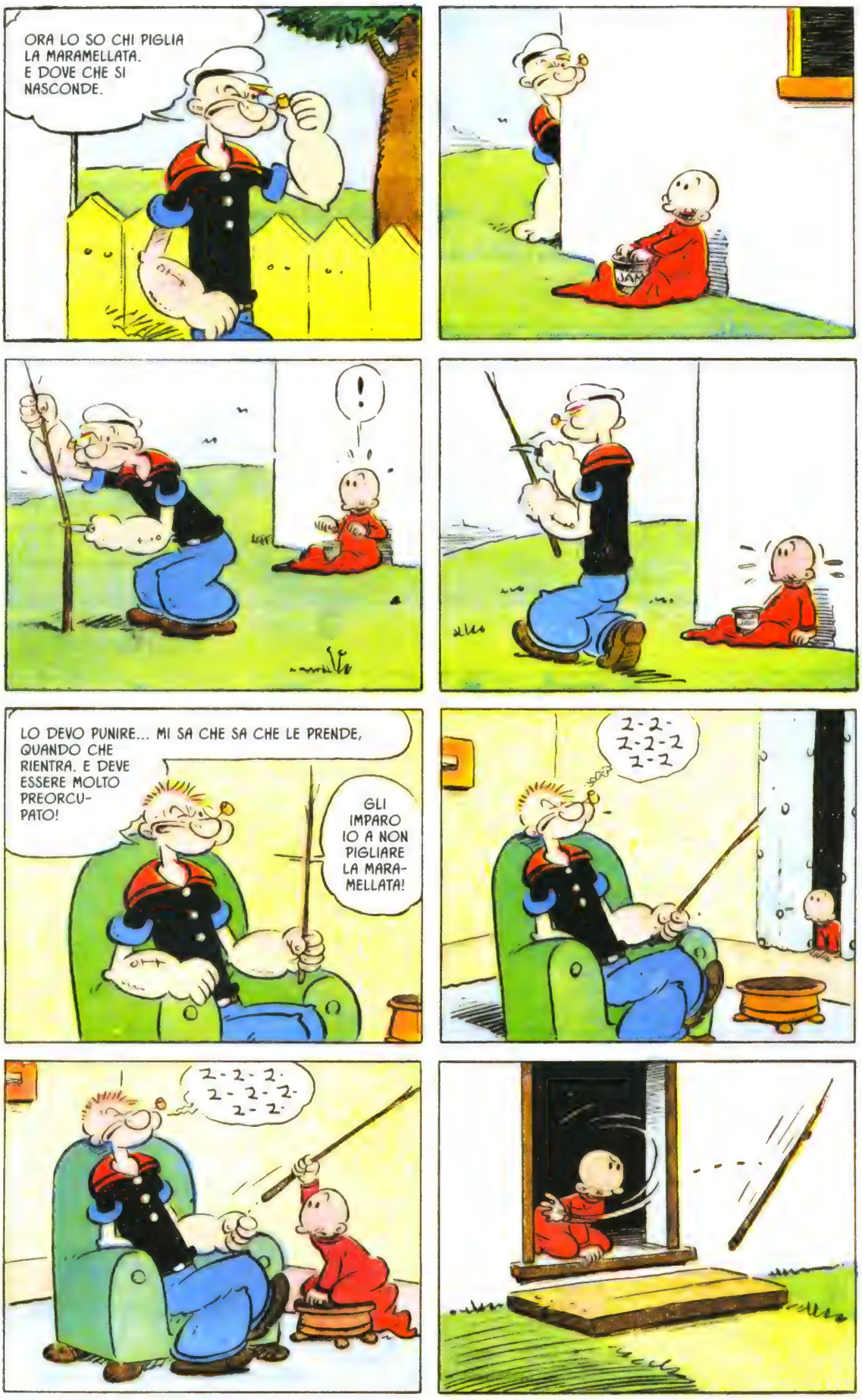
* JAM = MARMELLATA.

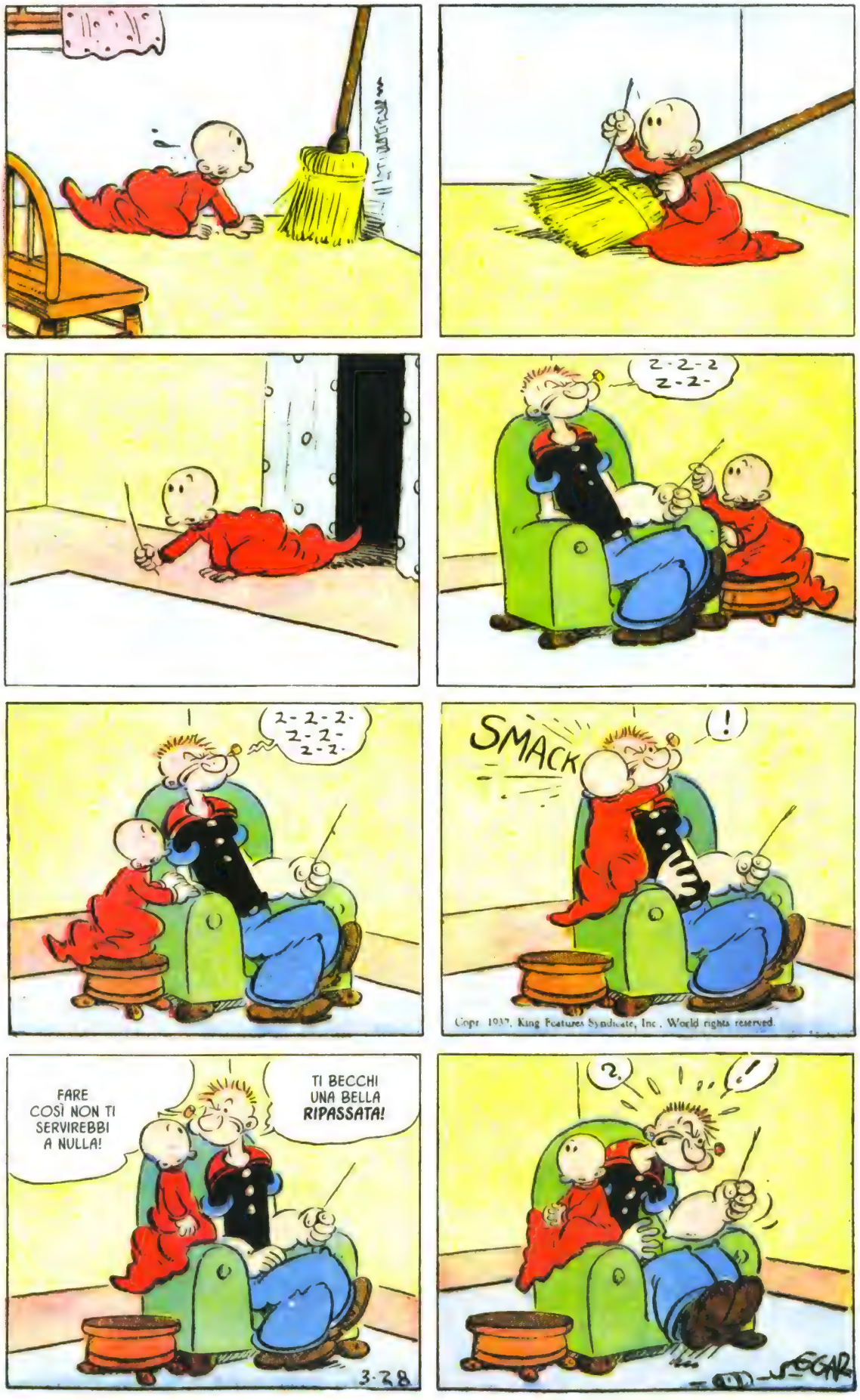

AH! DARNATO JEEP! VEDO DELLA MARA-MELLATA SULLA TUA FAC-CIA!
COSÌ SEI STATO TU, EH? TI SCULANCIO TE, AL POSTO DI PISELLINO!
JEEP! JEEP!
SCOMPARITO! LO SAPEVO CHE NON POTEVO ARCHIAP-PARLO... UN JEEP HA IL POTERE DI SCOMPARIRE!
PISELLINO, SCUSA SICCO-ME CHE QUASI TI SCULANCIAVO. SPERO CHE MI PERDONI!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
3-14
JAM
SEGAR



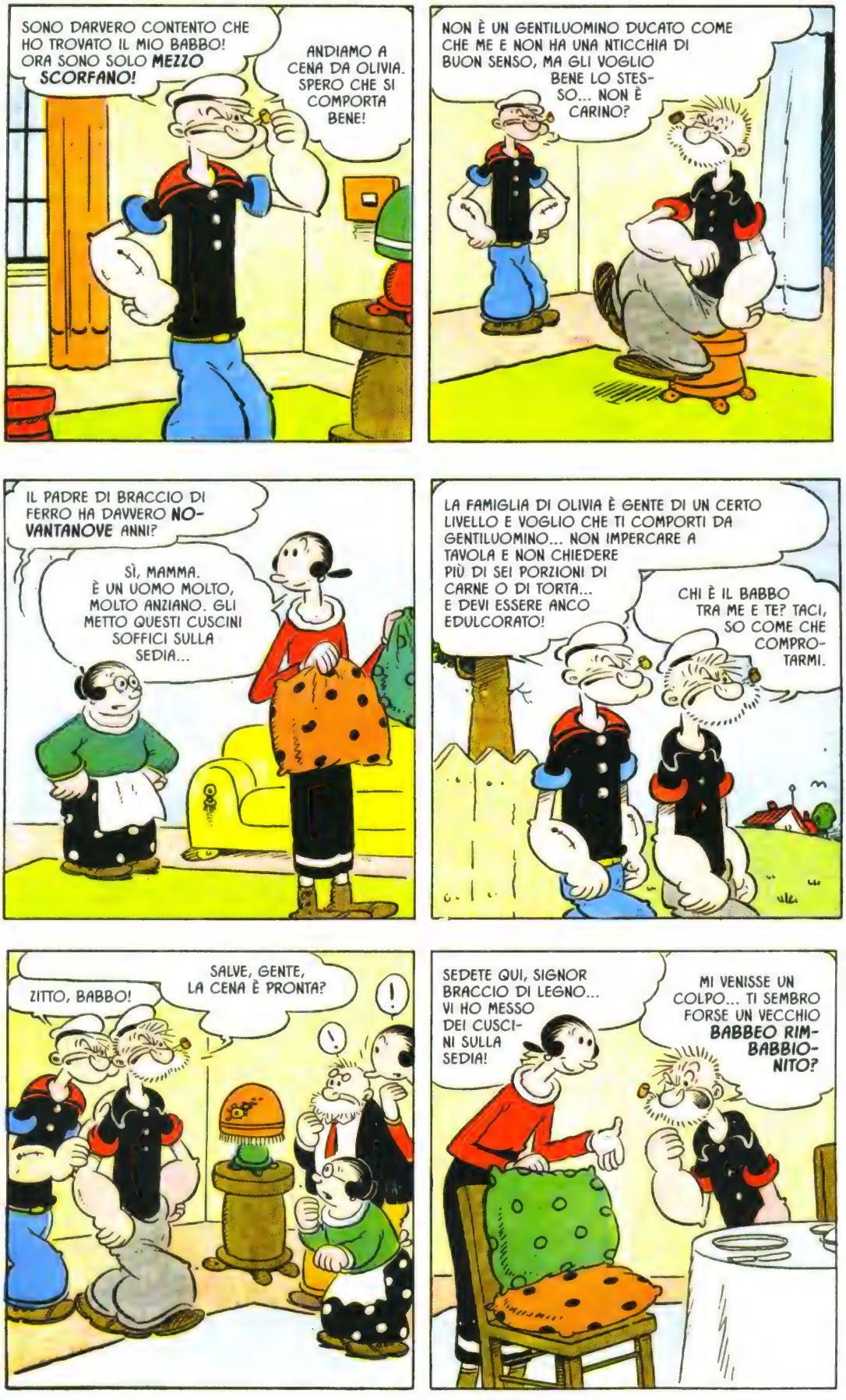
* JAM = MARMELLATA.

CRIBBRIO! STA SPIANGENDO! CREDO CHE HO FERITO I SUOI SEDIRMENTI!
SU, NON FRIGNARE, ALICE. MI DISPIACE CHE TI HO MORTIRIFICATA!
SNIFF
CERTO, PICCOLA, VA TUTTO BENE, OR ORA!
MA... CHE MI...
PAT - PAT
BOP
CHE MI VENGHI, IO CERCO DI FARE BENE E INVECE VA TUTTO MALE!
MI SENTO SMALINCORNITO! HO BISOGNO DI UN PO' DI COMPRESSIONE!
?
ARF! ARF! ARF! ARF! ARF! ARF!
!
EGAR
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
3·21


ORA LO SO CHI PIGLIA LA MARAMELLATA. E DOVE CHE SI NASCONDE.
JAM
!
LO DEVO PUNIRE... MI SA CHE SA CHE LE PRENDE, QUANDO CHE RIENTRA. E DEVE ESSERE MOLTO PREORCU-PATO!
GLI IMPARO IO A NON PIGLIARE LA MARA-MELLATA!
Z-Z-Z-Z-Z-Z
Z-Z-Z-Z-Z-Z


2-2-2
2-2-
2-2-2-
2-2-
2-2-
SMACK
!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
FARE COSÌ NON TI SERVIREBBI A NULLA!
TI BECCHI UNA BELLA RIPASSATA!
3-28
?
!
SEGAR

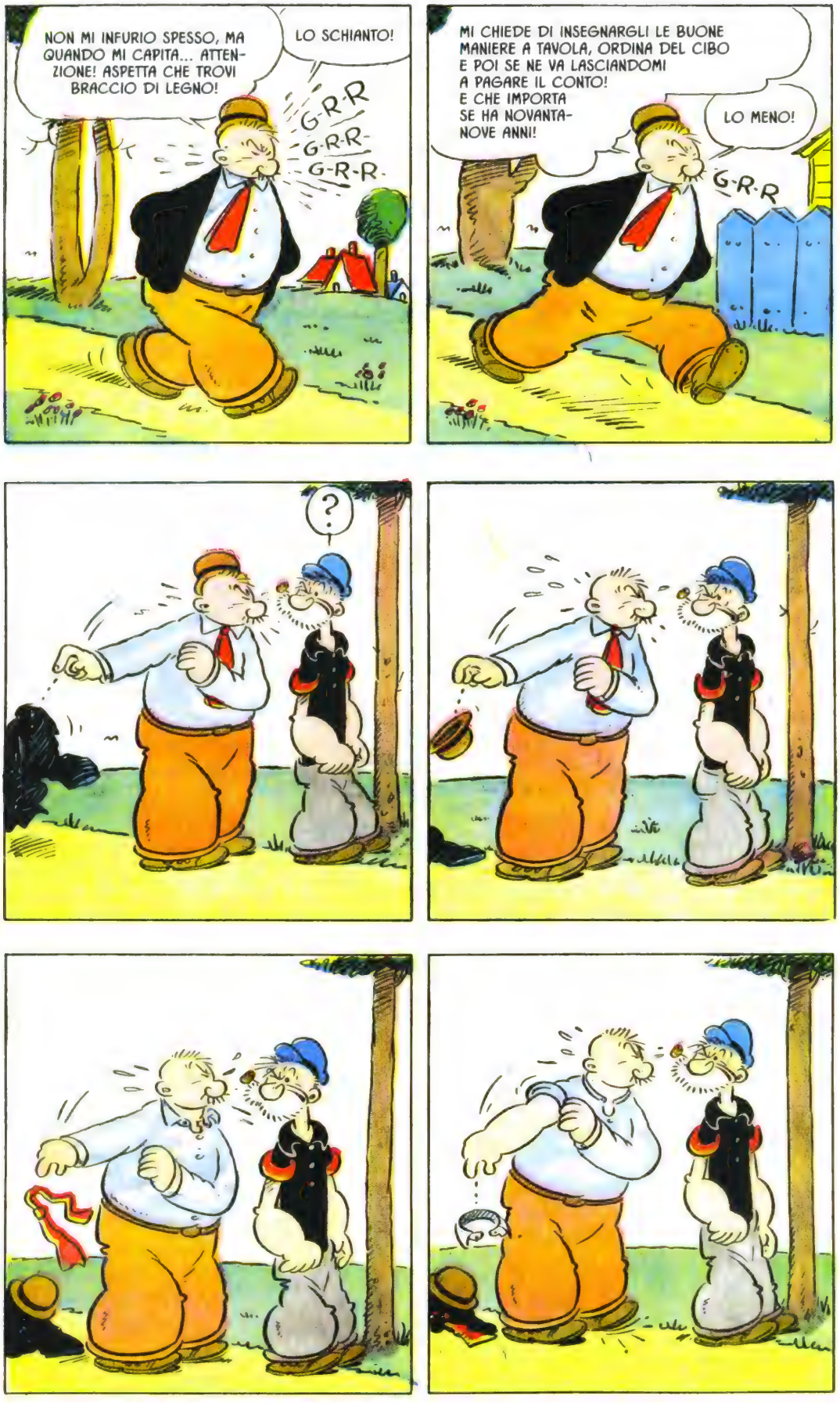
IL BABBO NON È UN BABBEO RIMBABBIONITO



GIOVANETTA, QUESTO È UN INSULCO! PORTAMI UNA SCATOLA DI PUNTINE!
UNA SCATOLA DI PUNTINE?
SÌ, UNA SCATOLA DI PUNTINE!
IO VE LA PORTO, MA NON SO PROPRIO A COSA VI SERVANO.
CUSCINI! PFUI!
IO NON SONO UNA FEMMINUCCIA!
OH! OH! OH! OOOOOH! CIELO!
!
PASSATEMI LE PATATE!
BABBO! SONO DISGUSTIPATO!
!
!
4-4
SEGAR
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

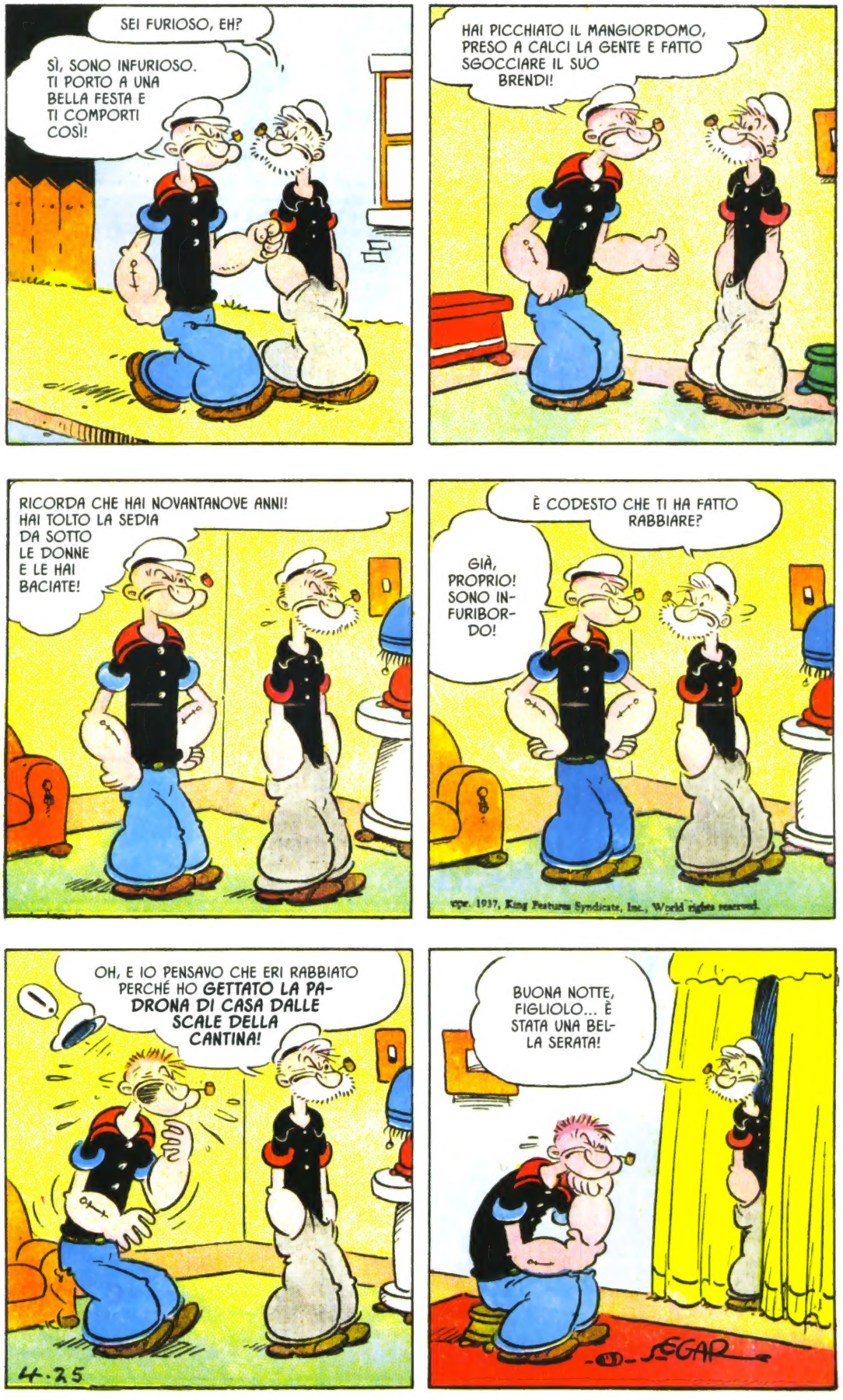
SARÀ BENE CHE IMPARI LE BUONE MANIERE. TI ABBOFFI COME CHE UN MA-IALE!
COME UN MAIALE? ALLORA SONO MIGLIORATO. MI HAI SEMPRE DETTO CHE MANGIO COME UN IMPOPOTAMO!
ASCOLTA! ASCOLTA! EHI, ASCOLTA! LEVO LA CAMICIA DI MIO FRATELLO PER UN PANINO!
NO!
EHI... SAI DOVE CHE POSSO TROVARE QUALCHEDUNO CHE MI IMPARA A MANGIARE EDULCORATO? IMBRANAZZO MIO FIGLIO QUANDO CHE MI CIBO!
LEZIONI DI EDUCAZIONE A TAVOLA?
EHM... BUONUOMO, VENITE NEL RETRO!
PORTATECI DUE GROSSE, SUCCOSE BISTECCHE!
VA BENE, SIGNOR BRACCIO DI LEGNO!
NON POTEVATE TROVARE UN INSEGNANTE MIGLIORE! VI INSEGNERÒ IL GALATEO DEL MANGIARE. MA CI POTREBBE ESSERE BISOGNO DI PARECCHI MESI.
ECCO, ORA HO TERMINATO LA MIA BISTECCA E CON ALCUNI LEGGERI COLPETTI DI TOVAGLIOLO MI PULISCO LE LABBRA... SPERO CHE ABBIATE OSSERVATO ATTENTAMENTE E NOTATO I MIEI GESTI DA GALATEO.
POSSO MANGIARE LA BISTECCA, ORA? HO FAME!
SÌ... SÌ, CERTO!
NO! NO! NO!
NON COSÌ! ALZATEVI! LASCIATE CHE VI MOSTRI IO!

VISTO? COSÌ. ORA OSSERVATEMI.
BE', CHE MI PIGLIASSE UN COLPO. SI STA MASTICANDO LA MIA BISTECCA!
BE', SE LA PUÒ TENERE. IO ME NE VADO!
?
ESATTO... AVVICINATEVI... VOGLIO CHE NOTIATE IN PARTICOLARE COME MANGIO L'ULTIMO BOCCONE!
CHI PAGA?
!
BRACCIO DI LEGNO!
EHI, BRACCIO DI LEGNO!
4-11
E POI CI SONO ANCHE QUESTI PIATTI!
SISSIGNORE.
SEGAR

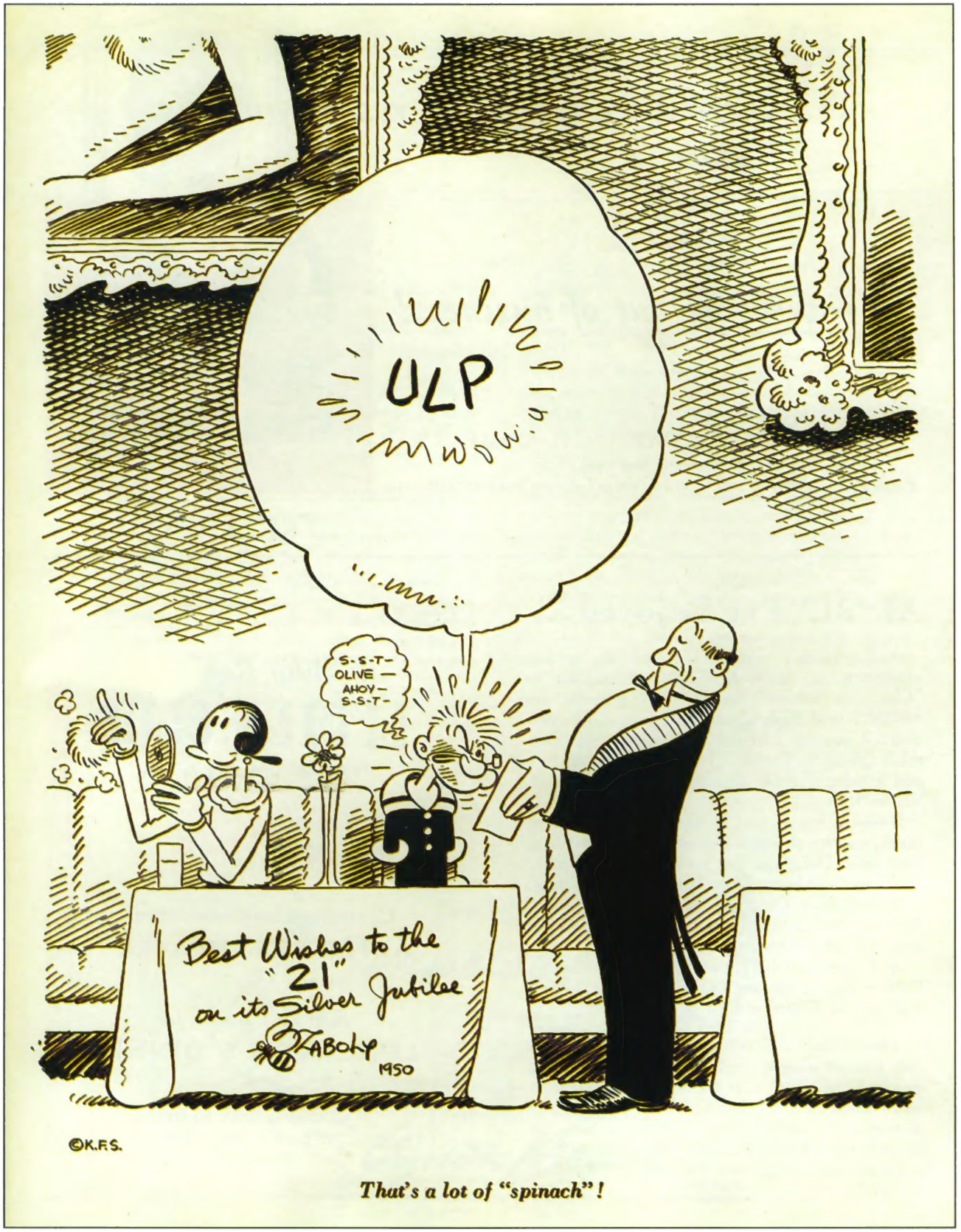

NON MI INFURIO SPESSO, MA QUANDO MI CAPITA... ATTENZIONE! ASPETTA CHE TROVI BRACCIO DI LEGNO!
LO SCHIANTO!
G-R-R
G-R-R-
G-R-R-
MI CHIEDE DI INSEGNARGLI LE BUONE MANIERE A TAVOLA, ORDINA DEL CIBO E POI SE NE VA LASCIANDOMI A PAGARE IL CONTO! E CHE IMPORTA SE HA NOVANTA-NOVE ANNI!
LO MENO!
G-R-R
?

pr. 1917, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

RILASSATI! NON TI PIACE LA FESTA?
EHI, AMICO, AVETE SGOCCIOLATO IL VOSTRO BRENDI!
SEDETE, SIGNORA DOLCETTI! BELLA FESTA, VERO?
GRAZIE!
ERF! ERF! ERF! ERF!
!
UMP
SARÀ MEGLIO CHE PARLI A TUO PADRE. SI STA COMPORTANDO DA VERO CAFONE!
ORA MI SBACIO TUTTE LE RAGANZE!
SMACK
BABBO! PIGLIA IL CAPPELLO, SI TORNA A CASA!
!
SMACK
!



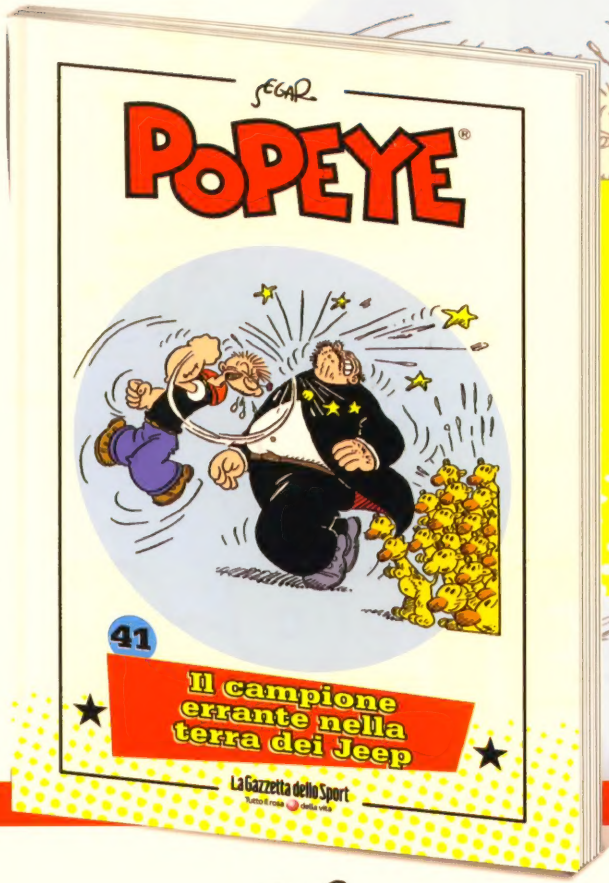
opr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.



That's a lot of "spinach"!

Un conto troppo salato è quello che Braccio di Ferro rileva dopo aver condotto Olivia a un pranzetto presso il ristorante-club di New York City chiamato Jack & Charlie's "21", sulla 52ma Strada (al numero 21 ovest). Quello che è l'attuale The 21 Club, in occasione del suo venticinquennale, nel 1950 pubblica un bel libro autopromozionale con i contributi di alcuni associati, anche per onorare la memoria di Jack Kriendler, uno dei due proprietari che era da poco scomparso. Tocca a Bela Zaboly disegnare la coppia Popeye-Oyl. In quello stesso anno il locale viene immortalato per la prima volta in una pellicola; compare nel film *Eva contro Eva* (*All About Eve*), con Anne Baxter, Bette Davis e una giovane e ancora sconosciuta Marilyn Monroe.

Nel prossimo numero



© 2018 King Features Syndicate, Inc. ™Hearst Holdings, Inc.

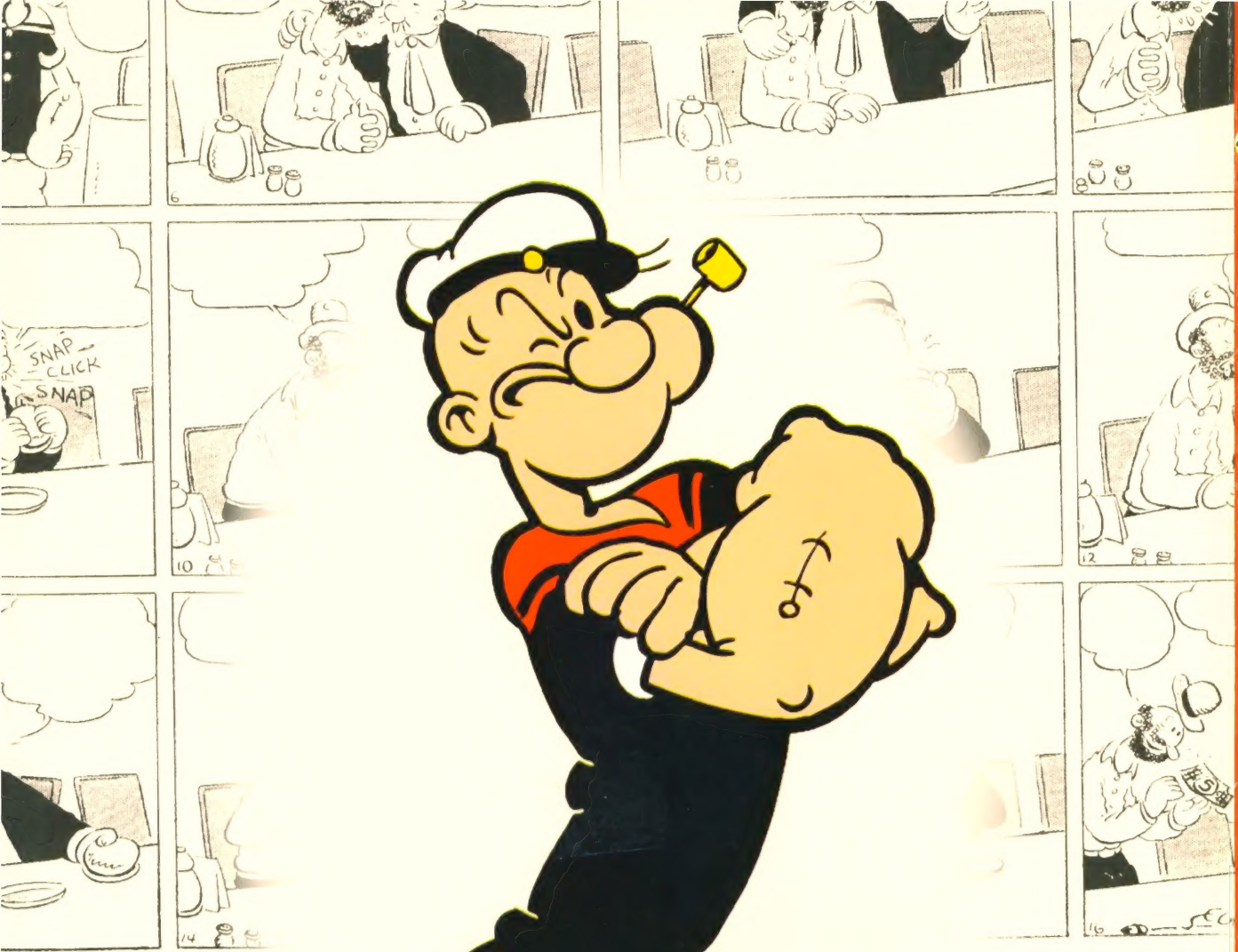
Dopo aver deciso di raggranellare delle somme di denaro per fare beneficenza, Braccio di Ferro si dirige con Poldo nella Terra dei Jeep, guidato dal suo straordinario animaletto Eugenio. Sfiderà sul ring il celebre "campione monoguantato" (che cioè si serve di un solo guantone per fare la boxe).
Elzie C. Segar è presente con una rassegna di inedite *Sunday page* di *Thimble Theatre* e di *Sappo*, mentre per la prima volta vengono pubblicate in Italia delle rare tavole di Joe Musial dove Popeye spinge i giovani americani a entrare in Marina. La Seconda guerra mondiale è alle porte e il reclutamento è necessario.

SEGAR
POPEYE®

LA QUARANTUNESIMA USCITA, *IL CAMPIONE ERRANTE NELLA TERRA DEI JEEP,* DAL 4 MAGGIO IN EDICOLA

SOLO € 4,99

1. Braccio di Ferro nella Valle Nera
2. Braccio di Ferro e la sorella della Strega di Mare
3. L'arca di Braccio di Ferro
4. Regina Olivia
5. L'isola del bottino
6. Nuvole di guerra
7. Braccio di Ferro e lo strano potere del Jeep
8. Alla ricerca di Braccio di Legno, "Babbo di bordo"
9. La melodia del mistero
10. Braccio di Ferro e Susanna
11. Papà corre la cavallina
12. La valle dei Goon
13. Pescicani mangia-panini e spinaci di mare
14. Il monarca di Roccaverza
15. Re Pisellino
16. Berenice, la gallina fischiona africana
17. Braccio di Ferro il marinaio
18. Il falso spasimante di Olivia
19. Una coppia di fanabutti [sic!]
20. La cozza negra
21. L'amore nella giungla
22. Il mistero di Colle Pietrascura
23. Il mistero Wiltson
24. La banca a senso unico
25. La grande guerra casareccia
26. Troppi re!
27. Teschiopoli
28. Balla, raganza, balla!
29. L'Ottavo Mare
30. Lunga vita al re
31. Popeye re di Popilania
32. Braccio di Ferro reporter
33. Popeye a Puddleburg
34. Amore e soldi
35. Selvaggi bianchi
36. La sorgente del succo di spinaci
37. Braccio di Ferro e le Arpie
38. L'uccello della pioggia
39. Nel castello di Neutopia
40. Il campione errante
41. Il campione errante nella terra dei Jee
42. I sette figli della Strega di Mare
43. Braccio di Ferro e la casa del mistero



LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
POPEYE N. 40 - Il campione errante
Pubblicazione settimanale a € 4,99

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita